ក

មាតិកា

I. ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១. ព្រះរាជក្រម

២២-០១-២០០៧ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០១០៧/០០៤ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រម ឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងវិស័យកីឡា ១៥៩២

២. ព្រះរាជក្រឹត្យ

៣១-០១-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១០៧/០៤២ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះឯកឧត្តមចំនួន០២ រូប ១៦០២

០១-០២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៧/០៤៣ ស្តីពីការសំរួលភារកិច្ច និង តែងតាំង នាយទាហានជាន់ខ្ពស់ ចំនួន ០២ រូប ១៦០៣

០១-០២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៧/០៤៤ ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ១៦០៤

០១-០២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៧/០៤៥ ស្តីពីការតម្លើងឋានៈឯកឧត្តម **ឈាន កាន់ឌី** ជំនួយការឯកឧត្តម **ស ខេង** ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក ១៦០៨

០១-០២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៧/០៤៦ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **កែម មន្ថល** ជាអគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ១៦០៩

០៣-០២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២០៧/០៤៨ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ឈួន គីមសាន** ជាឧកញ៉ា ១៦១០

II. រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១៦១១

០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១៦១៣

០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១៦១៤

០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១៦១៦
០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ១៦១៧
០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១១ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ១៦១៩
០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១២ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១៦២០
០៦-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី ១៦២២
០៧-០២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ១៦២៣

III-ការងារបណ្តាក្រសួង

១-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

០៧-០២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ១៨១ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ជីនជីន (ខេម បូឌា) អ៊ិលធីឌី បង្កើតរោងចក្រ "ផលិតប្រដាប់ព្យួរសម្លៀកបំពាក់ និងប្រដាប់ក្មេងលេងពីប្លាស្ទិក" ដែលមានឈ្មោះថា "ជីនជីន (ខេម បូឌា) អ៊ិលធីឌី" ១៦២៥
០៧-០២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ១៨២ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អ៊ិនធើណាស្យូណល ហ្វេសិន រ៉ូយ៉ាល់ បង្កើតរោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "អ៊ិនធើណាស្យូណល ហ្វេសិន រ៉ូយ៉ាល" ១៦២៧
០៧-០២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ១៨៣ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន មហា ហ្គាមេន បង្កើតរោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "មហា ហ្គាមេន" ១៦២៩

២-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

០៧-០២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ០៨៦ ប្រក.បស្ត ស្តីពីការបង្កើតការិយាល័យនីតិកម្ម និងវិវាទ ១៦៣១

៣-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

០៧-០២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ០១២/២០០៧ ប្រក ស្តីពីការណែនាំអនុវត្តរបបសោធននិវត្តន៍ និងសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារចំពោះយោធិនអាជីពទាំងពីរភេទ នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ១៦៣៣

៤-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨០១ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ទាយណាត់ អ៊ិនធើប្រាយស៍ អិលធីឌី** ១៦៥០

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨០៩ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ត្រាំរហ្វ៊ឺ-អាវិខដូស៊ីន** ១៦៥២

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១០ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ឆាយណាអេស៊ាន ខសមេធីក** ១៦៥៤

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១១ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ធ្វីនស៍ ខនសាល់ អ៊ិន** ១៦៥៦

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១២ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ទ៉ាយហ្វ៊ូ ខនសាល់ធីង អ៊ិន** ១៦៥៨

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១៣ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អ៊ិនធើណេសិនណាល ស៊ីឃ្យូរីធី អេជេនស៊ី ខូ អិលធីឌី** ១៦៦០

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១៤ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ត្រាំរហ្វ៊ឺ-ម៉ុខ** ១៦៦២

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១៥ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេ ធី ដាប់ប៊ែល យូ,អ៊ិន** ១៦៦៤

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១៦ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **(ខេមបូឌា) ស៊ីឃ្យូរីធី ស្ទែនឌើត** ១៦៦៦

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១៧ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្គោលដិន អ៊ិនធើណេសិនណាល អ៊ិនវេសមេន** ១៦៦៨

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១៨ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេវ៉ឺត ឈាងខេង អ៊ីមផត អិចផត** ១៦៧០

០៣-១១-២០០៦ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨១៩ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សៀង លីន អ៊ិនវេសមេន** ១៦៧២

០៣-១១-២០០៦	-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨២០ ពណ.នគក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្វូម ម៉ាក (ខេមបូឌា)**	១៦៧៤
០៣-១១-២០០៦	-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨២១ ពណ.នគក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេ ស៊ី ឌី**	១៦៧៦
០៣-១១-២០០៦	-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨២២ ពណ.នគក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ទន្លេសាប បាយអូ ខេមីខល**	១៦៧៨
០៣-១១-២០០៦	-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨២៣ ពណ.នគក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ម៉ាក្រើច**	១៦៨០
០៣-១១-២០០៦	-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨២៦ ពណ.នគក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស៊ីធីស្តារ ស៊ីទីស (ខេមបូឌា)**	១៦៨២
០៨-១១-២០០៦	-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨៣៧ ពណ.នគក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **បូណា វីតា ស្ទឹងត្រែង**	១៦៨៤
១០-១១-២០០៦	-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ២៨៣៨ ពណ.នគក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **មេឌីខល ហ្វាម៉ា & លេបំរទៀរ**	១៦៨៦

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០២០៧/០០៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុឧត្តេជកក្នុងវិស័យកីឡា ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៦ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភា លើកទី៥ នីតិកាលទី៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គព្រឹទ្ធសភាលើកទី២ នីតិកាលទី២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុង អនុសញ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយក្នុងវិស័យកីឡា

មាត្រា ១.–

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយក្នុងវិស័យកីឡា ដែលធ្វើនៅទីក្រុងប៉ារីស នាថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ដោយមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយ ។

មាត្រា ២.–

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញាអន្តរជាតិនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៧

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

នស/រកម.០១០៧.០២៩

បានយកសេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្ថលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
ហត្ថលេខា
គុល ផេង

លេខ: ៥៧ ច.ល
ដើម្បីចំលងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
ស៊ិន វិនកេន

3/3

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អនុសញ្ញាអន្តរជាតិ
ប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជំរុញក្នុងវិស័យកីឡា

សេចក្តីប្រកាសរបស់ទីក្រុងកូប៉ិនហាក
ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយភ្លោចក្នុងកីឡា

អ្នកចូលរួម :

ដោយយល់ថាវិស័យកីឡាគួរដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងកិច្ចការពារសុខភាព ការអប់រំសីលធម៌ និងការអប់រំកាយ និងក្នុងការលើកកំពស់ការយល់ដឹងជាអន្តរជាតិ ។

ដោយប្រុងប្រយ័ត្នថាការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំធ្វើអោយអន្តរាយដល់តំលៃរបស់វិស័យកីឡា ។

ដោយមានកង្វល់ពីការប្រើប្រាស់ភ្នាក់ងារ និងវិធីសាស្រ្តនៃការប្រើសារធាតុដូប៉ាំ ដោយកីឡាករតាមរយៈកីឡា និងផលវិបាកដែលបណ្តាលមកពីការប្រើប្រាស់សារធាតុ និងវិធីសាស្រ្តទាំងនេះដែលប៉ះពាល់ដល់អនាគតនៃវិស័យកីឡា ។

ដោយចងចាំទុកក្នុងចិត្តនូវច្បាប់ គោលនយោបាយ និងសេចក្តីប្រកាស ប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ ដែលអនុម័តដោយស្ថាប័នកីឡាជាតិ និងស្ថាប័នកីឡាអន្តរជាតិ ។

ដោយដឹងថាអាជ្ញាធរសាធារណៈ និងស្ថាប័នកីឡា មានការទទួលខុសត្រូវបំពេញអោយគ្នាទៅវិញទៅមក ដើម្បីប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំក្នុងវិស័យកីឡា ជាពិសេសដើម្បីធានាបាននូវការប្រព្រឹត្តសមស្របក្នុងព្រឹត្តិការណ៍កីឡា ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃគោលការណ៍ការចូលរួមប្រកួតស្មើភាព និងដើម្បីការពារដល់សុខភាពកីឡាករ ដែលចូលរួមក្នុងព្រឹត្តិការណ៍កីឡាទាំងនោះ ។

ដោយទទួលស្គាល់លើការរីកចំរើន ដែលធ្វើឡើងដោយរដ្ឋាភិបាលក្នុងការប្រឆាំងទៅនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំរហូតមកទល់នឹងពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ជាពិសេសទាក់ទងទៅនឹងការទទួលស្គាល់អភិបាលកិច្ច និងការផ្តល់មូលនិធិដល់ទីភ្នាក់ងារពិភពលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុ ដូប៉ាំ ការបង្កើត និងការអនុវត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សានៃអនុសញ្ញាអឺរ៉ុបប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ (ETS 135) និងពិធីសារបន្ថែមរបស់ក្រុមប្រឹក្សានេះ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ អន្តរដ្ឋាភិបាលស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងការចូលរួម ចំណែករបស់ក្រុមផ្តល់ប្រឹក្សាអន្តររដ្ឋាភិបាលអន្តរជាតិស្តីពីវេទិកាប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់ សារធាតុដូប៉ាំក្នុងវិស័យកីឡា (IICGADS) និងការបង្កើតកម្មវិធីជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់ សារធាតុដូប៉ាំ ។

ដោយទទួលស្គាល់ថាក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ចុងក្រោយ (Final Communiqué) នៃកិច្ចប្រជុំតុមូល UNESCO របស់រដ្ឋមន្ត្រី និងមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ទទួលខុសត្រូវលើការអប់រំកាយ និងកីឡា ដែលធ្វើឡើងនៅទីក្រុងប៉ារីសនាថ្ងៃទី ៩ ដល់ថ្ងៃទី ១០ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០៣ ដែលគាំទ្រដល់ការជំរុញអោយមានការរៀបចំអនុសញ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាអោយបានឆាប់ដោយផ្អែកលើអនុសញ្ញាប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ារបស់ក្រុមប្រឹក្សាអឺរ៉ុប ប្រសិនបើ អាចធ្វើទៅបាន មុនកីឡាអូឡាំពិករដូវក្តៅឆ្នាំ ២០០៤ និងសំរាប់ការអនុម័តប្រសិនបើអាច ធ្វើទៅបាន មុនកីឡាអូឡាំពិករដូវរងាឆ្នាំ ២០០៦ ។

ដោយបានប្តេជ្ញាចិត្តអនុវត្តសកម្មភាពសហប្រតិបត្តិការបន្ថែមទៀត និង កាន់តែខ្លាំងជាងមុនក្នុងគោលបំណងកាត់បន្ថយ និងចុងក្រោយ បំបាត់ជាស្ថាពរនូវការប្រើសារធាតុដូប៉ាក្នុងវិស័យ កីឡា ។

បានឈានដល់ការយល់ដូចខាងក្រោមនេះ :

១. វិសាលភាព

ក្នុងការអនុវត្តតាមកថាខ័ណ្ឌទាំងអស់នៃសេចក្តីប្រកាសនេះ អ្នកចូលរួមត្រូវធ្វើសកម្មភាពក្នុងដែនកំនត់បទបញ្ញត្តិរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់ប្រទេសរៀងៗខ្លួន និងបទបញ្ញត្តិច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងទទួលស្គាល់ភាពខុសគ្នាក្នុងប្រព័ន្ធរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងច្បាប់រវាងរដ្ឋាភិបាលនានា ដោយរួមបញ្ចូលគ្នាជាមួយនឹងវិធីសាស្ត្រចម្រុះ ដើម្បីប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងវិស័យកីឡា ។

២. គោលបំណង

គោលបំណងនៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះ គឺដើម្បីផ្សព្វផ្សាយការយល់ដឹងពីនយោបាយ និងសីលធម៌ក្នុងចំណោមអ្នកចូលរួមដើម្បី :

២.១ ទទួលស្គាល់តួនាទី និងគាំទ្រដល់ទីភ្នាក់ងារពិភពលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា (WADA)

២.២ គាំទ្រច្បាប់ពិភពលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា (" ច្បាប់ ") ដែលអនុម័តដោយគណៈកម្មាធិការមូលនិធិ WADA នៅឯសន្និសីទពិភពលោកស្តីពីការប្រើសារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា (ទីក្រុងកូប៉ិនហាក ថ្ងៃទី ៣ ដល់ថ្ងៃទី ៥ ខែមិនា ឆ្នាំ ២០០៣)

២.៣ ទ្រទ្រង់ដល់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តររដ្ឋាភិបាលអន្តរជាតិ ក្នុងការបង្កើនភាពចុះសម្រុងគ្នាក្នុងគោលនយោបាយ និងការប្រតិបត្តិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា និង

២.៤ គាំទ្រដល់ដំណើរការទាន់ពេលវេលា ដែលនាំឆ្ពោះទៅរកអនុសញ្ញា ឬកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតលើចំនុច ៣-៨ ដូចខាងក្រោម ដែលនឹងត្រូវអនុវត្តតាមរយៈលិខិតុបករណ៍សមស្របទៅនឹងបរិបទរដ្ឋធម្មនុញ្ញនិងរដ្ឋបាលរបស់រដ្ឋាភិបាលនីមួយៗ ត្រឹម ឬមុនថ្ងៃទីមួយនៃកីឡាអូឡាំពិករដូវរងាទីក្រុងទូរិន ។ ដំណើរការនេះគប្បីប្រើប្រាស់ជំនាញឯកទេសរបស់តំណាងរដ្ឋាភិបាលមកពីគ្រប់តំបន់ ទាំងអស់នៃពិភពលោក និងអង្គការអន្តរជាតិ ។

៣. ការគាំទ្រចំពោះ WADA

អ្នកចូលរួមនីមួយៗ :

៣.១ ទទួលស្គាល់តួនាទី និងគាំទ្រ WADA

៣.២ ស្ថិតក្រោមការកែសំរួលតាមរយៈសហប្រតិបត្តិការអន្តររដ្ឋាភិបាលដែលសមស្រប ប្រកាសគោលបំណងរបស់ខ្លួនដើម្បីបន្តទម្លាប់ប្រតិបត្តិ ដែលអាជ្ញាធរសាធារណៈបានអនុវត្តតាមក្នុងអភិបាលកិច្ច និងការផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានដល់ WADA និងក្នុងក្របខ័ណ្ឌនេះ :

៣.២.១ គាំទ្រការបែងចែកសមាសភាពរបស់គណៈប្រតិភូអាជ្ញាធរសាធារណៈនៅក្នុងគណៈកម្មាធិការមូលនិធិ WADA ស្របតាមតំបន់អូឡាំពិក :

អ្នកតំណាង ៤ នាក់ មកពីទ្វីបអាមេរិក

អ្នកតំណាង ៣ នាក់ មកពីទ្វីបអាហ្វ្រិក

អ្នកតំណាង ៥ នាក់ មកពីអឺរ៉ុប

អ្នកតំណាង ៤ នាក់ មកពីទ្វីបអាស៊ី

អ្នកតំណាង ២ នាក់ មកពីទ្វីបអូសេអានី

៣.២.២ គាំទ្រការផ្តល់មូលនិធិដល់ WADA ដោយអាជ្ញាធរសាធារណៈ និងចលនាអូឡាំពិកដូចខាងក្រោម :

៣.២.២.១ អាជ្ញាធរសាធារណៈរួមចំណែកផ្តល់ ៥០% នៃគំរោងថវិកាស្នូលប្រចាំឆ្នាំរបស់ WADA ដែលបានអនុម័តរួច ។

៣.២.២.២ ការទូទាត់របស់អាជ្ញាធរសាធារណៈទៅអោយ WADA ស្របតាមតំបន់អូឡាំពិក :

ទ្វីបអាហ្វ្រិក :	០.៥០%
ទ្វីបអាមេរិក :	២៩%
ទ្វីបអាស៊ី :	២០.៤៦%
ទ្វីបអឺរ៉ុប :	៤៧.៥%
ទ្វីបអូសេអានី :	២.៥៤%

៤. គាំទ្រដល់ច្បាប់ពិភពលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា

អ្នកចូលរួមនីមួយ ១ :

៤.១ ទទួលស្គាល់តួនាទីរបស់ច្បាប់ថាជាមូលដ្ឋានគ្រឹះមួយក្នុងប្រការប្រយុទ្ធប្រឆាំងទូទាំងពិភពលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា ។

៤.២ នៅទីណាដែលសមស្រប ព្យាយាមកែសំរួលអោយបានល្អប្រសើរជាងមុននូវគោលនយោបាយ និងទម្លាប់ប្រតិបត្តិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា ដើម្បីអោយមានភាពស្របគ្នាជាមួយនឹងបទបញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះនៅទីណាដែលសមស្រប ។

៤.៣ លើកទឹកចិត្តស្ថាប័នជាតិ និងអន្តរជាតិ ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា អោយអនុម័តច្បាប់ និងអោយមានដំណើរការស្របទៅតាមច្បាប់ នៅទីណាដែលសមស្រប ។

៤.៤ ចាត់វិធានការសមស្របចំពោះការបដិសេធមិនទទួលយកជំនួយគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុខ្លះ ឬទាំងអស់របស់រដ្ឋាភិបាល ដែលទាក់ទងទៅនឹងការចូលរួមក្នុងកីឡា ដែលបានមកអង្គការកីឡា កីឡាករ និងបុគ្គលិកគាំទ្រកីឡាករ ដែលមិនអនុវត្តតាមច្បាប់ ឬវិធានប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាកំពុងមានជាធរមាន ដែលត្រូវបានអនុម័តស្របទៅតាមច្បាប់ និង

៤.៥ គាំទ្រដល់តួនាទីរបស់ WADA ក្នុងការសំរបសំរួល ធ្វើឱ្យស៊ីសង្វាក់គ្នា និងធ្វើឱ្យកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាមានលក្ខណៈស្តង់ដារស្របទៅតាមច្បាប់ ។

៥. វិធានការដាក់កំរិតលើការមាន ការប្រើប្រាស់សារធាតុនិងវិធីសាស្ត្រហាមឃាត់ក្នុងកីឡា

៥.១ អ្នកចូលរួមនីមួយៗមានបំណងធានាអោយបានថាបទបញ្ជា វិធានការរដ្ឋបាល និងវិធានការរបស់ស្ថាប័ននីតិប្រតិបត្តិ គឺមានរួចជាស្រេចនៅនឹងកន្លែង ដើម្បី :

៥.១.១ ត្រួតពិនិត្យការមាន (មានដូចជាការនាំចូល ការនាំចេញ ការចែកចាយ ការរត់ពន្ធ និងការផលិត) សារធាតុ និងវិធីសាស្ត្រហាមឃាត់ និង

៥.១.២ ជំរុញអោយមានការប្រាស្រ័យទាក់ទងព័ត៌មាន ដើម្បីកាត់បន្ថយការមានសាធាតុ និងវិធីសាស្ត្រហាមឃាត់ រវាងទីភ្នាក់ងារនានាក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ។

ក្នុងការធ្វើដូច្នេះ វិធានការដែលបានអនុវត្ត មិនគួររារាំងដល់ការមានសារធាតុ និងវិធីសាស្ត្រហាមឃាត់ក្នុងកីឡាសំរាប់បំរើដល់គោលបំណងស្របច្បាប់ឡើយ ។

៥.២ អ្នកចូលរួមម្នាក់ៗត្រូវបានលើកទឹកចិត្តអោយមានការចាត់វិធានការផ្សេងៗដែលទាក់ទងទៅនឹងការប្រើអាហារបំប៉នបន្ថែមក្នុងគោលបំណងអោយកីឡាករទាំងអស់អាចទទួលបានព័ត៌មានស្តីពីជំរើសចំណីអាហារបំប៉នផ្សេងៗ ដើម្បីចៀស វាងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាដែលបានហាមឃាត់ ។

៦. វិធានការជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា

អ្នកចូលរួមម្នាក់ៗ គប្បីផ្តល់ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុទៅតាមមធ្យោបាយរៀងៗខ្លួន ដើម្បីជួយគាំទ្រដល់កម្មវិធីជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលរួមមាន វិធានការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា សកម្មភាពអប់រំ ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ និងសកម្មភាពផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន។

៧. កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិនៅក្នុងការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា

ដោយទទួលស្គាល់ថា ការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ានៅក្នុងវិស័យកីឡា គឺជាមធ្យោបាយដ៏មានប្រសិទ្ធភាពតែមួយគត់ ដែលក្នុងនោះ គេអាចធ្វើតេស្តលើកីឡាករដោយមិនចាំបាច់ផ្តល់ការជូនដំណឹងជាមុន និង ការទទួលគំរូរបស់រាងកាយតាមរយៈការប្រមូលសំណាក ដែលគេអាចដឹកជញ្ជូនទាន់ពេលវេលាទៅកាន់មន្ទីរពិសោធន៍ដើម្បីធ្វើវិភាគ ដូច្នេះអ្នកចូលរួមម្នាក់ៗ ត្រូវ ៖

៧.១. សហការជាមួយអង្គការ WADA និងអង្គការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាដទៃទៀត ដែលប្រតិបត្តិការក្រោមការឧបត្ថម្ភរបស់អង្គការ WADA និងត្រូវគោរពតាមច្បាប់ បទបញ្ញត្តិរបស់ម្ចាស់សាមីប្រទេស និងត្រូវចាត់វិធានការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាចំពោះកីឡាកររបស់ខ្លួន មិនថានៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ឬ នៅកន្លែងផ្សេងនោះទេ។

៧.២. នៅពេលដែលសមស្រប ត្រូវសហការនៅក្នុងការបញ្ជូន ឬ ដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែននូវគំរូរបស់រាង កាយដែលទទួលបាន តាមរយៈការប្រមូលសំណាក។

៧.៣. នៅពេលដែលសមស្របត្រូវទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកចំពោះនីតិវិធីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុ និងការគ្រប់គ្រងលទ្ធផលនៃការធ្វើតេស្តរបស់អង្គការប្រឆាំងនឹងការប្រើសារធាតុដូប៉ា ដែលធ្វើឡើងស្របតាមច្បាប់នេះ។

៧.៤. នៅពេលដែលសមស្រប ត្រូវសហការជាមួយអង្គការ WADA នៅក្នុងការជួយសម្របសម្រួលជាអន្តរជាតិចំពោះវិធានការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាដែលអនុវត្តធ្វើឡើងដោយអង្គការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុផ្សេងៗ និង

៧.៥. លើកទឹកចិត្ត និងជួយគាំទ្រដល់ការរៀបចំធ្វើតេស្តដែលធ្វើឡើងរវាងរដ្ឋាភិបាល ឬ អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាដែលបានចាត់តាំងរួច។

៨. ការតាមដានត្រួតពិនិត្យលើការអនុវត្តតាម

ការត្រួតពិនិត្យលើការបន្តការគោរពតាមការសន្យា និងការប្តេជ្ញាចិត្តផ្សេងៗដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ ឬ ការអនុវត្តតាមកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀត ត្រូវធ្វើឡើងដូចបានកំនត់នៅក្នុងការពិភាក្សារវាងអង្គការ WADA និងរដ្ឋាភិបាលពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ។

៩. អន្តរកាល

នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលនាំទៅដល់ការបង្កើតអនុសញ្ញាមួយ ឬ កាតព្វកិច្ចដទៃទៀត អ្នកចូលរួមទាំងឡាយអាចសុំអោយអង្គការ WADA ផ្តល់កិច្ចសហការដោយឈរលើមូលដ្ឋានជាក់ស្តែង ដើម្បីជួយដល់ការអនុវត្តបទបញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ តាមសមត្ថកិច្ចជំនាញរបស់របស់រដ្ឋាភិបាល ។

សេចក្តីប្រកាសរបស់ទីក្រុង កូប៉ិនហាក ស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំនៅក្នុងវិស័យកីឡា

(ហត្ថលេខា)

ចុះហត្ថលេខានៅ ថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៥

តាងនាមអោយ : រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ដោយ **បណ្ឌិត កុល ផេង**

មុខតំណែង : **ទេសរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា**

COPENHAGEN
DECLARATION
ON ANTI-DOPING IN SPORT

Participants:

Conscious that sport should play an important role in the protection of health, in moral and physical education and in promoting international understanding;

Mindful that doping undermines the values of sport;

Concerned by the use of doping agents and methods by athletes through sport and the consequences thereof for the future of sport;

Bearing in mind the anti-doping regulations, policies and declarations adopted by national and international sports organisations;

Aware that public authorities and sports organisations have complementary responsibilities to combat doping in sport, notably to ensure the proper conduct, on the basis of the principle of fair play, of sports events and to protect the health of those that take part in them;

Recognising the progress made by governments in anti-doping to date, particularly in relation to the recognition, governance and funding of the World Anti-Doping Agency, the development and implementation of the Council of Europe Anti-Doping Convention (ETS 135) and its Additional Protocol, inter-governmental cooperation on anti-doping, including the contribution of the International Intergovernmental Consultative Group on Anti-Doping in Sport (IICGADS) forum, and the establishment of national anti-doping programs.

Recognising that in the Final Communiqué of the UNESCO Round Table of Ministers and Senior Officials Responsible for Physical Education and Sport held in Paris on 9/10 January 2003 that argued for the acceleration of the preparation of an international Convention against Doping, based on the Council of Europe's Anti-Doping Convention, if possible, before the Summer Olympic Games of 2004 and for adoption, if possible, before the Winter Olympic Games of 2006;

Determined to take further and stronger cooperative action aimed at the reduction and eventual elimination of doping in sport;

Have reached the following understandings:

1. Scope

In pursuing all paragraphs of this Declaration, Participants act within the limits of their respective constitutional and other legal provisions and acknowledge the diversity in constitutional and legal systems between governments, combined with diverse approaches to the fight against doping in sport.

2. Purpose

The purpose of this Declaration is to articulate a political and moral understanding among Participants to:

2.1. Recognise the role of, and support, the World-Anti-Doping Agency (WADA);

2.2. Support the World Anti-Doping Code (the "Code") adopted by the WADA Foundation Board at the World Conference on Doping in Sport (Copenhagen, 3-5 March 2003);

2.3. Sustain international intergovernmental cooperation in advancing harmonisation in anti-doping policies and practices in sport; and

2.4. Support a timely process leading to a convention or other obligation on points 3-8 below, to be implemented through instruments appropriate to the constitutional and administrative contexts of each government on or before the first day of the Turin Winter Olympic Games. This process should draw upon the expertise of representatives of governments from all the regions of the world and international organisations.

3. Support to WADA

Each Participant:

3.1. Recognises the role of, and supports, WADA;

3.2. Subject to modification through appropriate intergovernmental cooperation, declares its intention to continue the practices public authorities have followed in the governance and financing of WADA and, within this framework:

3.2.1. Supports the following allocation of public authority delegates to the WADA Foundation Board according to Olympic regions:

4 representatives from the Americas;

3 representatives from Africa;

5 representatives from Europe;

4 representatives from Asia;

2 representatives from Oceania.

3.2.2. Supports the co-funding of WADA by public authorities and the Olympic movement as follows:

3.2.2.1. Public authorities contribute collectively 50% of the approved WADA annual core budget;

3.2.2.2. Public authority payments to WADA according to Olympic regions:

Africa:	0.50%
Americas:	29%
Asia:	20.46%
Europe:	47.5%
Oceania:	2.54%

4. **Support for the World Anti-Doping Code**

Each Participant:

4.1. Recognises the role of the Code as the foundation in the world wide fight against doping in sport;

4.2. Seeks to progressively adapt, where appropriate, their anti-doping policies and practices in sport to be in conformity with the provisions of the Code;

4.3. Encourages national and international organisations engaged in anti-doping in sport to adopt the code and to be in conformity with the Code, where appropriate;

4.4. Takes appropriate steps to withhold some or all government financial support related to participation in sport from sport organisations, athletes and athlete support personnel that are not in compliance with the Code or applicable anti-doping rules adopted pursuant to the Code; and

4.5. Supports the role of WADA to coordinate, harmonise and standardise anti-doping efforts according to the Code.

5. **Measures to restrict the availability and use in sport of prohibited substances and methods.**

5.1. Each Participant intends to ensure that regulations, administrative measures and, where appropriate, legislative measures are in place to:

5.1.1. Control the availability (including importation, exportation, distribution, trafficking and manufacturing) of prohibited substances and prohibited methods; and

5.1.2. Enable communication of information to reduce the availability of prohibited substances and prohibited methods between agencies within their jurisdiction

In so doing, any measures taken should not impede the availability for legitimate purposes of substances and methods prohibited in sport.

5.2. Each Participant encourages measures relating to the use of nutritional supplements in order that sports people are able to make informed choices to avoid ingestion of prohibited substances.

6. National anti-doping measures

Each Participant should provide, within their means, financial support for a national anti-doping program including doping control, education, research and information activities.

7. International cooperation in doping control

Recognising that the fight against doping in sport can only be effective when athletes can be tested with no advance notice and specimens obtained in sample collection can be transported in a timely manner to laboratories for analysis, each Participant:

7.1. Cooperates with WADA and other anti-doping organisations operating under its auspices, subject to relevant host countries' regulations, to conduct doping controls on their athletes, whether on their territory or elsewhere;

7.2. Cooperates, where appropriate, to expedite the shipping or carrying across borders of bodily specimens obtained in sample collection;

7.3. Mutually recognises, where appropriate, the doping control procedures and test results management of any anti-doping organisation that is consistent with the Code;

7.4. Cooperates, where appropriate with WADA, on the international coordination of doping controls conducted by the various anti-doping organisations; and

7.5. Encourages and supports reciprocal testing arrangements between designated government or non-government anti-doping organisations.

8. Monitoring Compliance

Ongoing compliance with the commitments reflected in the convention or other obligation will be monitored as determined in consultation between WADA and the applicable government(s).

9. **Transition**

In the period leading to a Convention or other obligation, participants may invite WADA to cooperate on a practical basis in order to assist in implementing the provisions of the Code in governments' field of authority.

Copenhagen Declaration on Anti-Doping in Sport

Signed on the 24th day of May in the year 2005

For the Government of: Royal Government of Cambodia

by

Name: Dr KOL Pheng

Title: Senior Minister and Minister of Education Youth and Sports.

អនុសញ្ញាអន្តរជាតិ
ប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយក្នុងវិស័យកីឡា

បុព្វកថា

មហាសន្និបាតរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកលើវិស័យអប់រំ វិទ្យាសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ ដែលចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថា UNESCO នាកិច្ចប្រជុំលើកទី៣៣ នៅក្នុងទីក្រុងប៉ារីសប្រទេសបារាំងចាប់ពីថ្ងៃទី០៣ ដល់ថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ។

ដោយយល់ឃើញថាគោលបំណងរបស់ UNESCO គឺដើម្បីរួមចំណែកដល់សន្តិភាព និងសន្តិសុខ ដោយជំរុញឱ្យមានកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងចំណោមប្រជាជាតិ នានាតាមរយៈការអប់រំ វិទ្យាសាស្ត្រ និងវប្បធម៌

យោងតាមលិខិតុបករណ៍អន្តរជាតិដែលមានស្រាប់ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិមនុស្ស

ដោយយល់ដឹងពីសេចក្តីសំរេចលេខ ៥៨/៥ អនុម័តដោយមហាសន្និបាតរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីកីឡាដែលជាមធ្យោបាយ ដើម្បីលើកស្ទួយការអប់រំ សុខភាព ការអភិវឌ្ឍ និងសន្តិភាព ជាពិសេសក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៧ ចុះថ្ងៃទី៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៣

ដោយដឹងថាកីឡាដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការការពារសុខភាព សីលធម៌ ការអប់រំកាយ និងវប្បធម៌ និងក្នុងការលើកស្ទួយការយល់ដឹងជាអន្តរជាតិ និងសន្តិភាព

ដោយកត់សំគាល់ពីតំរូវការដើម្បីលើកទឹកចិត្ត និងសំរបសំរួលដល់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ សំដៅលុបបំបាត់ការប្រើប្រាស់ថ្នាំជួយក្នុងវិស័យកីឡា

ដោយមានកង្វល់ចំពោះការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយដោយកីឡាករក្នុងការប្រកួតកីឡា និងផលវិបាករបស់វាចំពោះសុខភាពកីឡាករ ចំពោះគោលការណ៍នៃការប្រកួតស្មើភាព ការលុបបំបាត់ការបន្លំ និងអនាគតនៃវិស័យកីឡា

ដោយគិតថាការប្រើប្រាស់ថ្នាំជួយ អាចធ្វើអោយមានគ្រោះថ្នាក់ដល់គោលការណ៍ក្រមសីលធម៌ និងតំលៃអប់រំ ដែលមានចែងក្នុងធម្មនុញ្ញអន្តរជាតិស្តីពីការអប់រំកាយ និងកីឡារបស់ UNESCO និងក្នុងធម្មនុញ្ញអូឡាំពិក

ដោយនឹកឃើញថាអនុសញ្ញាប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់ថ្នាំជួយ និងពិធីសារបន្ថែមដែលបានអនុម័តក្នុងក្របខ័ណ្ឌរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអឺរ៉ុប គឺជាឧបករណ៍ច្បាប់អន្តរជាតិសាធា-

រណៈ ដែលជាប្រភពដើមនៃគោលនយោបាយជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុ ដូប៉ា និងជាប្រភពដើមនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តររដ្ឋាភិបាល

ដោយនឹកឃើញពីអនុសាសន៍ស្តីពីការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលត្រូវបានអនុម័ត ដោយអនុសញ្ញាអន្តរជាតិលើកទី២ ទី៣ និងទី៤ របស់រដ្ឋមន្ត្រី និងឧត្តមមន្ត្រីទទួលបន្ទុក ការអប់រំកាយ និងកីឡា រៀបចំឡើងដោយ UNESCO នៅទីក្រុងមូស្គូ(១៩៨៨) នៅទីក្រុង ពុនតាដែលអេសស្តី (Punta Del Este) (១៩៩៩) និងទីក្រុងអាត់តែន(២០០៤) និងសេចក្តី សំរេចលេខ ៣២C/៩ ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយមហាសន្និបាតរបស់ UNESCO ក្នុង សម័យប្រជុំលើកទី ៣២ (២០០៣)

ដោយចងចាំទុកក្នុងចិត្តនូវក្រមពិភពលោកស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារ-ធាតុដូប៉ា ដែលត្រូវបានអនុម័ត ដោយទីភ្នាក់ងារពិភពលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់ថ្នាំ ដូប៉ាក្នុងសន្និសីទពិភពលោកស្តីពីការប្រើថ្នាំដូប៉ាក្នុងកីឡានាទីក្រុងកូប៉ិនហាក (Copenhague) ចុះថ្ងៃទី៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ និងសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ទីក្រុងកូប៉ិនហាក ស្តីពីការ ប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងវិស័យកីឡា

ដោយគិតផងដែរពីឥទ្ធិពលដែលកីឡាករឆ្នើមៗមានលើយុវជន-យុវនារី

ដោយដឹងពីតំរូវការកំពុងកើតមាន ដើម្បីធ្វើ និងបង្កើនការសិក្សាស្រាវជ្រាវដោយ មានគោលដៅធ្វើអោយប្រសើរឡើងដល់ការរកឃើញនូវការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា និង ការយល់ដឹងកាន់តែប្រសើរជាងមុនលើកត្តា ដែលជះឥទ្ធិពលលើការប្រើប្រាស់ ដើម្បីឱ្យ យុទ្ធសាស្ត្របង្ការទុកជាមុនមានប្រសិទ្ធភាព

ដោយយល់ដឹងផងដែរពីសារសំខាន់នៃការអប់រំកំពុងដំណើរការដល់កីឡាករ បុគ្គលិកគាំទ្រកីឡាករ និងទូទាំងសហគមន៍ក្នុងការរារាំងដល់ការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា

ដោយគិតពីការចាំបាច់ចំពោះការកសាងសមត្ថភាពរបស់រដ្ឋជាភាគី ក្នុងការអនុវត្ត កម្មវិធីប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា

ដោយយល់ដឹងថា អាជ្ញាធរសាធារណៈនិងអង្គការនានា ដែលទទួលបន្ទុកលើ វិស័យកីឡា មានការទទួលខុសត្រូវបន្ថែមក្នុងការបង្ការ និងប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើ ប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា ជាពិសេសគឺដើម្បីធានាឱ្យបាននូវការប្រព្រឹត្តសមស្របលើ គោលការណ៍នៃការប្រកួតដោយយុត្តិធម៌របស់វិញ្ញាសាកីឡា និងដើម្បីការពារសុខភាព របស់កីឡាករ ដែលចូលរួមប្រកួតក្នុងវិញ្ញាសាទាំងនោះ

ដោយទទួលស្គាល់ថាអាជ្ញាធរ និងអង្គការទាំងនេះត្រូវធ្វើការទាំងអស់គ្នាដើម្បីសំរេចឱ្យបាននូវគោលបំណងទាំងនេះ ដោយធានាអោយបាននូវកំរិតខ្ពស់បំផុតនៃឯករាជភាព និងតម្លាភាពនៅគ្រប់កំរិតសមស្របទាំងអស់

ដោយបានប្តេជ្ញាចិត្តបន្តកិច្ចសហប្រតិបត្តិការបន្ថែមទៀត និងកាន់តែរឹងមាំជាងមុន ក្នុងគោលបំណងលុបបំបាត់ការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំក្នុងវិស័យកីឡា

ដោយទទួលស្គាល់ថាការលុបបំបាត់ការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំក្នុងវិស័យកីឡា គឺអាស្រ័យដោយផ្នែកលើភាពជឿនលឿននៃសុខុមភាវូបនីយកម្មនៃស្តង់ដារ និងការអនុវត្តប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ និងការប្រតិបត្តិក្នុងកីឡា និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការថ្នាក់ជាតិ និងនៅកំរិតសកលលោក

អនុម័តអនុសញ្ញានេះនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ។

ផ្នែកទី ១ : ទិសាលភាព

មាត្រា ១.- គោលបំណងនៃអនុសញ្ញា

ក្នុងក្របខ័ណ្ឌយុទ្ធសាស្ត្រ និងកម្មវិធីនៃសកម្មភាពរបស់ UNESCO អនុសញ្ញានេះ មានគោលបំណង ដើម្បីជំរុញការទប់ស្កាត់ និងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយផ្នែកកីឡា ដោយមានទស្សនៈលុបបំបាត់អោយបាននូវការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយទាំងនេះ ។

មាត្រា ២.- និយមន័យ

និយមន័យទាំងនេះ ត្រូវប្រើក្នុងបរិបទនៃក្រមសកលលោកស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ។ ក៏ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីមានជំលោះបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះត្រូវមានឧត្តមភាព ។

សំរាប់គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ:

១-មន្ទីរពិសោធន៍សំរាប់ត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ ដែលមានការទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការ មានន័យថា បណ្តាមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលស្គាល់ដោយទីភ្នាក់ងារសកលលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ។

២-អង្គការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ មានន័យថា ស្ថាប័នមួយដែលទទួលខុសត្រូវអនុម័តលើវិធាននានា សំរាប់ការចាប់ផ្តើម ការអនុវត្ត ឬប្រតិបត្តិផ្នែកណាមួយនៃដំណើរការត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ ។ ស្ថាប័នទាំងនេះ រួមមានជាឧទាហរណ៍ គណៈកម្មាធិការអូឡាំពិកអន្តរជាតិ គណៈកម្មាធិការប៉ារ៉ាអូឡាំពិកអន្តរជាតិ ស្ថាប័នផ្សេងៗទៀត ដែលទទួលបន្ទុករៀបចំព្រឹត្តិការណ៍ធំៗផ្សេងទៀត ដែលមានភារៈធ្វើតេស្តក្នុងវិញ្ញាសារបស់ពួកគេ ទីភ្នាក់ងារសកលលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ សហព័ន្ធអន្តរជាតិ និងស្ថាប័នជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយនានាទៀត។

៣-ការបំពានលើវិធានប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយក្នុងកីឡាគឺជាអំពើតែមួយ ឬច្រើន ដូចមានចែងខាងក្រោមនេះ :

ក-វត្តមាននៃសារធាតុហាមឃាត់ ឬឥទ្ធិពលប្រែប្រួល ឬអាការៈនៃការប្រើប្រាស់ សារធាតុនេះក្នុងសំណាកគំរូ ដែលបានមកពីរាងកាយរបស់អត្តពលិក ។

9. **Transition**

In the period leading to a Convention or other obligation, participants may invite WADA to cooperate on a practical basis in order to assist in implementing the provisions of the Code in governments' field of authority.

Copenhagen Declaration on Anti-Doping in Sport

Signed on the 24th day of May in the year 2005

For the Government of: Royal Government of Cambodia

by

Name: Dr. KOL Pheng

Title: Senior Minister and Minister of Education Youth and Sports.

ខ-ការប្រើប្រាស់ ឬការប៉ុនប៉ងប្រើប្រាស់សារធាតុហាមឃាត់ ឬវិធីដែលគេហាមឃាត់ ។

គ-បដិសេធ ឬមិនបានមកបង្ហាញខ្លួនដើម្បីឱ្យគេប្រមូលយកសំណាកគំរូ ដោយគ្មានហេតុផលសមស្រប បន្ទាប់ពីទទួលបានការជូនដំណឹងដូចដែលបានតម្រូវក្នុងវិធានប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុផ្លូវការជាធរមាន ឬបើពុំនោះទេ គេចវេះពីការប្រមូលសំណាកគំរូ ។

ឃ-ការបំពានលើល័ក្ខខ័ណ្ឌតម្រូវជាធរមានស្តីពីវត្តមានរបស់កីឡាករ សំរាប់ការធ្វើតេស្តនៅក្រៅការប្រកួត ដោយរួមទាំងការមិនបានផ្តល់ព័ត៌មានចាំបាច់ពីទីកន្លែង និងការមិនបានមកធ្វើតេស្ត ដែលត្រូវបានគេប្រកាសដោយផ្អែកលើវិធានទាំងឡាយដែល សមហេតុផល ។

ង-រំខាន ឬប៉ុនប៉ងរំខានដល់ផ្នែកណាមួយនៃការត្រួតពិនិត្យរកការប្រើប្រាស់សារធាតុផ្លូវការ។

ច-មានសារធាតុ និងវិធីដែលគេហាមឃាត់។

ឆ-ចរាចរដោយលួចលាក់នូវសារធាតុហាមឃាត់ ឬវិធីដែលគេហាមឃាត់។

ជ-ឱ្យ ឬការប៉ុនប៉ងអោយសារធាតុហាមឃាត់ ឬវិធីដែលគេហាមឃាត់ទៅកីឡាករណាម្នាក់ ឬជួយជ្រោមជ្រែង លើកទឹកចិត្ត ជួយសម្រួល សមគំនិត បិទបាំង ឬការឃុបឃិតផ្សេងៗទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបំពានលើវិធានប្រឆាំង នឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុផ្លូវការ ឬការប៉ុនប៉ងបំពានផ្សេងទៀត។

៤-សំរាប់គោលបំណងនៃការត្រួតពិនិត្យរកការប្រើប្រាស់សារធាតុផ្លូវការ "អត្តពលិក" មានន័យថា បុគ្គលដែលចូលរួមប្រកួតក្នុងកីឡាណាមួយក្នុងកំរិតជាតិ និងអន្តរជាតិ ដូចបានកំណត់និយមន័យដោយស្ថាប័នជាតិ ប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុផ្លូវការនីមួយៗ និងដែលត្រូវបានទទួលយកដោយរដ្ឋជាភាគីនានា និងមានន័យទៀតថា បុគ្គលដែលជាអ្នកចូលរួមប្រកួតក្នុងកីឡា ឬវិញ្ញាសាមួយក្នុងកំរិតទាបជាងនេះ ដែលត្រូវបានទទួលយកដោយរដ្ឋជាភាគី។សំរាប់គោលបំណងនៃកម្មវិធីអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាល "អត្តពលិក" មានន័យថា ជនទាំងឡាយណាដែលចូលរួមក្នុងការប្រកួត កីឡាក្រោមអំណាចរបស់ស្ថាប័នកីឡា ។

៥-បុគ្គលិកជំនួយអត្តពលិក មានន័យថា ជាគ្រូបង្វឹក អ្នកហ្វឹកហ្វឺន អ្នកគ្រប់-គ្រង ភ្នាក់ងារ បុគ្គលិកក្រុមមន្ត្រី បុគ្គលិកវេជ្ជសាស្ត្រ បុគ្គលិកអមវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលជាអ្នកធ្វើការជាមួយ ឬបំរើអត្តពលិក ដែលចូលរួមប្រកួត ឬរៀបចំសំរាប់ការប្រកួតប្រជែងកីឡា ។

៦-ក្រម មានន័យថា ជាក្រមសកលលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលអនុម័តដោយទីភ្នាក់ងារសកលលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា នៅថ្ងៃទី៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ នៅទីក្រុងកូប៉ិនហាក ដែលត្រូវបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយជាឧបសម្ព័ន្ធលេខ ១ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

៧-ការប្រកួត មានន័យថាជាការប្រណាំងទោល ការប្រកួត ហ្គេម ឬការប្រកួតអត្តពលកម្មទោល ។

៨-ការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា មានន័យថា ជាដំណើរការរួមមាន ការធ្វើផែនការបែងចែកតេស្ត ការប្រមូលនិងការគ្រប់គ្រងសំណាកគំរូ ការវិភាគរបស់មន្ទីរពិសោធន៍ ការគ្រប់គ្រងលទ្ធផល និងការជំនុំជំរះការតវ៉ា ។

៩-ការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងវិស័យកីឡា មានន័យថា ជាការកើតឡើងនៃការបំពានលើវិធានប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា។

១០-ក្រុមទទួលបន្ទុកត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាដែលទទួល បានការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវ មានន័យថា ជាក្រុមត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការ ក្រោមអំណាចរបស់ស្ថាប័នជាតិ ឬអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា។

១១- ក្នុងគោលបំណងញែកអោយដាច់ពីគ្នារវាងការធ្វើតេស្តក្នុងពេលប្រកួត និងក្រៅការប្រកួត ការធ្វើតេស្ត ក្នុងពេលប្រកួត មានន័យថា ជាការធ្វើតេស្តមួយដែលក្នុងនោះ អត្តពលិកម្នាក់ត្រូវបានគេជ្រើសរើសសំរាប់ការធ្វើតេស្ត ដែលទាក់ទងទៅនឹង ការប្រកួតជាក់លាក់មួយ លើកលែងតែមានចែងផ្សេងពីនេះ នៅក្នុងវិធានរបស់សហព័ន្ធអន្តរជាតិ ឬស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាផ្សេងទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធ។

១២- ស្តង់ដារអន្តរជាតិសំរាប់មន្ទីរពិសោធន៍ មានន័យថា ជាស្តង់ដារដែលត្រូវបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយជាឧបសម្ព័ន្ធលេខ ២ ក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

១៣-ស្តង់ដារអន្តរជាតិសំរាប់ការធ្វើតេស្ត មានន័យថា ជាស្តង់ដារដែលត្រូវបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយជាឧបសម្ព័ន្ធលេខ ៣ ក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

១៤. គ្មានការជូនដំណឹងជាមុន មានន័យថា ជាការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្មានផ្តល់ការព្រមានជាមុនដល់អត្តពលិក និងនៅកន្លែងណាដែលអត្តពលិកត្រូវបានតាមដានត្រួតពិនិត្យជាបន្តបន្ទាប់ គិតចាប់ពីពេលនៃការជូនដំណឹង រហូតដល់ការផ្តល់សំណាកគំរូ ។

១៥-ចលនាអូឡាំពិក មានន័យថា ជាជនទាំងឡាយណា ដែលយល់ព្រមអនុវត្តតាមធម្មនុញ្ញអូឡាំពិក និងជាអ្នកដែលទទួលស្គាល់សិទ្ធិអំណាចរបស់គណៈកម្មាធិការអូឡាំពិកអន្តរជាតិ មានដូចជាៈ សហព័ន្ធអន្តរជាតិ នៃកីឡាសំរាប់កម្មវិធីរបស់ហ្គេមអូឡាំពិក គណៈកម្មាធិការជាតិអូឡាំពិក គណៈកម្មាធិការរៀបចំអូឡាំពិកហ្គេម អត្តពលិកចៅក្រម និងអាជ្ញាកណ្តាល សមាគម និងក្លឹប ក៏ដូចជាអង្គការ និងស្ថាប័នទាំងអស់ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយគណៈកម្មាធិការអូឡាំពិកអន្តរជាតិ។

១៦-ការត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ានៅក្រៅការប្រកួត មានន័យថា ជាការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាណាមួយ ដែលមិនត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងពេលប្រកួត ។

១៧- បញ្ជីហាមឃាត់ មានន័យថា ជាបញ្ជីដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ ដែលកំណត់ពីសារធាតុហាមឃាត់ និងវិធីដែលគេហាមឃាត់ ។

១៨- វិធីហាមឃាត់ មានន័យថា ជាវិធីណាមួយ ដែលត្រូវបានពិពណ៌នាក្នុងបញ្ជីហាមឃាត់ ដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

១៩- សារធាតុហាមឃាត់ មានន័យថា ជាសារធាតុ ដែលបានពិពណ៌នាក្នុងបញ្ជីហាមឃាត់ ដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ។

២០-អង្គការកីឡា មានន័យថាជាអង្គការមួយ ដែលដើរតួជាស្ថាប័នគ្រប់គ្រងលើវិញ្ញាសាមួយសំរាប់កីឡាមួយ ឬច្រើនប្រភេទ ។

២១-ស្តង់ដារសំរាប់ផ្តល់ការលើកលែងលើការប្រើប្រាស់សំរាប់ព្យាបាលជម្ងឺ មានន័យថា ជាស្តង់ដារទាំងឡាយណា ដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

២២- ការធ្វើតេស្ត មានន័យថា ជាផ្នែកនានានៃដំណើរការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើផែនការបែងចែកតេស្ត ការប្រមូលសំណាកគំរូ ការទុកដាក់សំណាកគំរូ និងការដឹកជញ្ជូនសំណាកគំរូទៅមន្ទីរពិសោធន៍ ។

២៣-ការលើកលែងលើការប្រើប្រាស់សំរាប់ព្យាបាលជម្ងឺ មានន័យថា ជាការលើកលែង ដែលគេផ្តល់អោយស្របតាមស្តង់ដារសំរាប់ការ ផ្តល់ការលើកលែងលើការព្យាបាលជម្ងឺ។

២៤- ការប្រើប្រាស់ មានន័យថា ជាការយកមកបិទឬលាប ការលេបតាមមាត់ ការចាក់បញ្ចូល ឬការប្រើប្រាស់សារធាតុ ឬវិធីដែលគេហាមឃាត់ណាមួយ ទោះជាតាមវិធីណាក៏ដោយ ។

២៥- ទីភ្នាក់ងារសកលលោកប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា (World Anti-Doping Agency ហៅកាត់ថា WADA) មានន័យថា ជាមូលនិធិ ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់របស់ប្រទេសស្វីស នៅថ្ងៃទី ១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៩។

មាត្រា ៣.- មធ្យោបាយដើម្បីសំរេចបាននូវគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ

ដើម្បីសំរេចបាននូវគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវបំពេញការងារដូចខាងក្រោម :

១-អនុម័តវិធានការសមស្របនៅថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ ដែលអនុលោមតាមគោលការណ៍របស់ច្បាប់នេះ

២-លើកទឹកចិត្តឱ្យមានកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិគ្រប់ទំរង់ទាំងអស់ ក្នុងគោលបំណងការពារអត្តពលិកក្រមសីលធម៌ក្នុងកីឡា និងការចែករំលែកលទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវ

៣-លើកស្ទួយកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិរវាងរដ្ឋជាភាគី និងស្ថាប័ននាំមុខនានាក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា ជាពិសេសជាមួយ WADA ។

មាត្រា ៤.- ទំនាក់ទំនងនៃអនុសញ្ញានេះជាមួយនិងក្រម

១-ដើម្បីសំរបសំរួលដល់ការអនុវត្តនៅថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ សំដៅប្រយុទ្ធប្រឆាំងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងវិស័យកីឡា រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយប្តេជ្ញាអនុវត្តតាមគោលការណ៍របស់ក្រម ដោយចាត់ទុកថាជា មូលដ្ឋានសំរាប់វិធានការទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៥ នៃអនុសញ្ញានេះ។ គ្មានបញ្ញត្តិណាមួយក្នុងអនុសញ្ញានេះធ្វើការរារាំងដល់រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយមិនអោយប្រើប្រាស់នូវវិធានការបន្ថែមដែលបំពេញបង្គ្រប់ក្រមនេះឡើយ ។

២-ច្បាប់ និងឯកសារបន្ថែមទី ២ និងទី៣ ថ្មីៗចុងក្រោយបំផុត ត្រូវបានធ្វើឡើងវិញ សំរាប់គោលបំណងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានប៉ុណ្ណោះ មិនមែនជាផ្នែកសំខាន់ចាំបាច់មិនអាចខ្វះបានមួយនៃអនុសញ្ញានេះឡើយ ។ ឯកសារបន្ថែមទាំងនេះ មិនចងភ្ជាប់កាតព្វកិច្ច ក្រោមច្បាប់អន្តរជាតិសំរាប់រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយឡើយ ។

៣-ឧបសម្ព័ន្ធទើបជាផ្នែកសំខាន់ចាំបាច់មិនអាចខ្វះបានមួយនៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ៥.- វិធានការនានាដើម្បីសំរេចបាននូវគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ

ដើម្បីអនុលោមតាមកាតព្វកិច្ចដែលមានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋជាភាគីនីមួយៗ ទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុម័តវិធានការសមស្របនានា។ វិធានការទាំងនេះអាចមានដូចជា ច្បាប់ បទបញ្ញា គោលនយោបាយ ឬការអនុវត្តផ្នែករដ្ឋបាល ។

មាត្រា ៦.- ទំនាក់ទំនងចំពោះលិខិតុបករណ៍អន្តរជាតិដទៃទៀត

អនុសញ្ញានេះមិនត្រូវធ្វើការកែប្រែសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋជាភាគី ដែលកើតឡើងមកពីកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត ដែលបានធ្វើឡើងកាលពីលើកមុន និងដែលស្របតាមកម្មវត្ថុ និងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះឡើយ។ ទាំងនេះមិនប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋជាភាគីនានា ក្រោមអនុសញ្ញានេះឡើយ ។

ផ្នែកទី ២ : សកម្មភាពប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំថ្នាក់ជាតិ

មាត្រា ៧.- ការសំរបសំរួលក្នុងស្រុក

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវធានាឱ្យបាននូវការអនុវត្តអនុសញ្ញាបច្ចុប្បន្ននេះ ជាពិសេសតាមរយៈការសំរបសំរួលក្នុងស្រុក ។ ដើម្បីបំពេញបាននូវកាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយក្រោមអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋជាភាគីអាចពឹងពាក់អាស្រ័យលើស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំនានា ក៏ដូចជាអាជ្ញាធរ និងស្ថាប័នកីឡាដែរ ។

មាត្រា ៨.- ការដាក់កំហិតចំពោះភាពអាចរកបាននិងការប្រើប្រាស់សារធាតុ និងវិធីហាមឃាត់ក្នុងកីឡា

១-នៅពេលសមស្រប រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវអនុម័តលើវិធានការ ដើម្បីដាក់កំហិតលើភាពអាចរកបាននៃសារធាតុ និងវិធីហាមឃាត់ សំដៅដាក់កំហិតលើការប្រើប្រាស់សារធាតុ និងវិធីហាមឃាត់ទាំងនេះ ដោយអត្តពលិក វៀរលែងតែការប្រើប្រាស់នេះ មានមូលដ្ឋានលើការលើកលែងការប្រើប្រាស់សំរាប់ព្យាបាលជម្ងឺ។ វិធានការទាំងនេះមានដូចជា វិធានការប្រឆាំងនឹងការលួចផ្តល់ឱ្យអត្តពលិក ហើយនិងវិធានការដើម្បីត្រួតពិនិត្យលើផលិតកម្ម ចលនា ការនាំចូល ការចែកចាយ និងការលក់ ។

២-នៅពេលសមស្រប រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវអនុម័ត ឬលើកទឹកចិត្តដល់ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ឱ្យអនុម័តនូវវិធានការ ដើម្បីរារាំង និងដាក់កំហិតលើការប្រើប្រាស់ និងការកាន់កាប់សារធាតុ និងវិធីហាមឃាត់ទាំងនេះដោយអត្តពលិកអ្នកលេងកីឡា វៀរលែងតែការប្រើប្រាស់នេះ មានមូលដ្ឋានលើការលើកលែងការប្រើប្រាស់សំរាប់ព្យាបាលជម្ងឺ ។

៣-គ្មានវិធានការណាមួយដែលត្រូវបានគេចាត់ឡើងស្របតាមអនុសញ្ញានេះ នឹងរារាំងដល់ភាពអាចរកបាន សំរាប់គោលបំណងស្របច្បាប់នៃសារធាតុ និងវិធីដែលត្រូវគេហាមឃាត់ និងត្រួតត្រាផ្សេងពីនេះ ក្នុងកីឡាឡើយ ។

មាត្រា ៩.- វិធានការប្រឆាំងនឹងបុគ្គលិកជំនួយអត្តពលិក

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវចាត់វិធានការដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ឬលើកទឹកចិត្តស្ថាប័នកីឡា និងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា អោយអនុម័តនូវវិធានការនានារួមទាំងការដាក់ទណ្ឌកម្ម ឬការពិន័យលើបុគ្គលិក ជំនួយអត្តពលិក ដែលបានប្រព្រឹត្តបំពានលើវិធានប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ឬបានប្រព្រឹត្តបទល្មើសដទៃទៀតដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា ។

មាត្រា ១០.- ចំណីអាហារបំពេញបន្ថែម

នៅពេលសមស្រប រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវលើកទឹកចិត្តឱ្យអ្នកផលិត និងអ្នកចែកចាយអាហារបំប៉នជីវជាតិ បង្កើតការអនុវត្តល្អក្នុងការផ្សព្វផ្សាយរកទីផ្សារ និងចែកចាយលក់សារធាតុបំប៉នជីវជាតិ រួមទាំងព័ត៌មានស្តីពីសមាសភាពវិភាគរបស់ថ្នាំបំប៉នទាំងនេះ និងការធានាលើគុណភាព។

មាត្រា ១១.- វិធានការហិរញ្ញវត្ថុ

នៅពេលសមស្រប រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវ :

ក-ផ្តល់ថវិកានៅក្នុងគំរោងថវិការបស់ខ្លួន ដើម្បីទ្រទ្រង់ដល់កម្មវិធីធ្វើតេស្តជាតិមួយលើកីឡាទាំងអស់ ឬជួយដល់ស្ថាប័នកីឡា និងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ឱ្យផ្តល់ថវិកាដល់ការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា តាមបែបប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្ទាល់ ឬអំណោយ ឬដោយទទួលស្គាល់សោហ៊ុយចំណាយនៃការត្រួតពិនិត្យនេះជាមួយនឹងការកំណត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ឬអំណោយទាំងអស់ ដែលជាការលើកទឹកចិត្តដល់ស្ថាប័នទាំងនោះ ។

ខ-ចាត់វិធានការដើម្បីដកទុកជំនួយគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកីឡាចំពោះអត្តពលិកម្នាក់ៗ ឬបុគ្គលិក ជំនួយអត្តពលិក ដែលត្រូវបានគេព្យួរការងារ បន្ទាប់ពីបានបំពានលើវិធានប្រឆាំងថ្នាំដូប៉ា ក្នុងអំឡុងពេលព្យួរការងាររបស់ពួកគេ ។

គ-ដកទុកជំនួយគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុខ្លះ ឬទាំងអស់ ឬជំនួយគាំទ្រផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកីឡាពីស្ថាប័នកីឡាណាមួយ ឬស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលមិនអនុវត្តតាមច្បាប់ ឬវិធានជាធរមាន ប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលត្រូវបានគេអនុម័តស្របទៅតាមក្រម។

មាត្រា ១២.- វិធានការដើម្បីសំរួលដល់ការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា

នៅទីណាដែលសមស្រប រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវ :

ក-លើកទឹកចិត្ត និងសំរួលដល់ស្ថាប័នកីឡា ឬស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន អោយអនុវត្តនូវការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងលក្ខណៈមួយ ដែលស្របតាមច្បាប់ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងការមិនផ្តល់ដំណឹងទុកជាមុន ការធ្វើតេស្តនៅក្រៅការប្រកួត និងក្នុងការប្រកួត។

ខ-លើកទឹកចិត្ត និងសំរួលដល់ការចរចាដោយស្ថាប័នកីឡា ឬស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ស្តីពីកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអនុញ្ញាតអោយសមាជិករបស់ស្ថាប័នទាំងនេះ ត្រូវបានគេធ្វើតេស្តដោយក្រុមត្រួតពិនិត្យការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលទទួលបានសិទ្ធិស្របច្បាប់។

គ-ធ្វើការជួយដល់ស្ថាប័នកីឡា ឬស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ឱ្យទទួលបានសេវារបស់មន្ទីរពិសោធន៍ត្រួតពិនិត្យ

លើការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ ដែលមានការទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការសំរាប់គោលបំណង វិភាគលើការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ។

ផ្នែកទី ៣ : កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

មាត្រា ១៣.- កិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងស្ថាប័នកីឡា និងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវលើកទឹកចិត្តដល់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ អាជ្ញាធរសាធារណៈ និងស្ថាប័នកីឡាដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន និងបណ្តាស្ថាប័ន ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋជាភាគីផ្សេងទៀត ដើម្បីសំរេចបាននូវគោលបំណងទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះក្នុងកំរិតអន្តរជាតិ ។

មាត្រា ១៤.- ការគាំទ្រដល់បេសកកម្មរបស់ WADA

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយធ្វើការគាំទ្រដល់បេសកកម្មដ៏មានសារសំខាន់របស់ WADA ក្នុងការប្រយុទ្ធជាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ។

មាត្រា ១៥.- ការផ្តល់ថវិកាស្មើគ្នាសំរាប់ WADA

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយ គាំទ្រដល់គោលការណ៍នៃការផ្តល់ថវិកាស្មើគ្នាសំរាប់គំរោងថវិកាស្នូលប្រចាំឆ្នាំរបស់WADA ដែលទទួលបាននូវការឯកភាពពីបណ្តាអាជ្ញាធរសាធារណៈ និងចលនាអូឡាំពិក ។

មាត្រា ១៦.- កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិក្នុងការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ

ដោយទទួលស្គាល់ថាការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយក្នុងវិស័យកីឡា អាចមានប្រសិទ្ធភាព តែនៅពេលណាដែលអត្តពលិកត្រូវបានធ្វើតេស្ត ដោយមិនបានផ្តល់ដំណឹងជាមុន ហើយសំណាកគំរូអាចត្រូវបានដឹកជញ្ជូនទាន់ពេលវេលាទៅកាន់មន្ទីរពិសោធន៍ ដើម្បីធ្វើការវិភាគនៅពេលសមស្រប និងដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និងនីតិវិធីក្នុងប្រទេស រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវអនុវត្តតាម ចំនុចខាងក្រោមនេះ :

ក-សម្រួលដល់ការងាររបស់ WADA និងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលប្រតិបត្តិស្របទៅតាមក្រម (ស្ថិតក្រោមបទបញ្ជាដែលពាក់ព័ន្ធរបស់ប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ) ធ្វើក្នុងការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាក្នុងពេលប្រកួត ឬនៅក្រៅការប្រកួតទៅលើអត្តពលិករបស់ខ្លួន ទោះបីនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួនផ្ទាល់ក្តី ឬនៅកន្លែងណាផ្សេងទៀតក្តី ។

ខ-ជួយសម្រួលដល់ការធ្វើដំណើរអោយឆ្លងកាត់ព្រំដែនទាន់ពេលវេលារបស់ក្រុមត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា នៅពេលធ្វើសកម្មភាពត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា។

គ-ធ្វើសហប្រតិបត្តិការ ដើម្បីជួយជំរុញឱ្យបានឆាប់រហ័សដល់ការដឹកជញ្ជូន ឬការបញ្ជូនសំណាកគំរូអោយឆ្លងកាត់តាមព្រំដែនទាន់ពេលវេលា ក្នុងរបៀបមួយដើម្បីថែរក្សាសុវត្ថិភាព និងភាពគង់វង្សនៃសំណាកគំរូទាំងនេះ ។

ឃ-ជួយដល់កិច្ចសំរបសំរួលជាអន្តរជាតិក្នុងការត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដោយស្ថាប័ននានា ដែលប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា និងធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយWADA ចំពោះបញ្ហានេះ ។

ង-ជំរុញកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងមន្ទីរពិសោធន៍ត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន និងមន្ទីរពិសោធន៍នានា ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋជាភាគីផ្សេងទៀត។ជាពិសេស រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយដែលមានមន្ទីរពិសោធន៍ត្រួតពិនិត្យការប្រើសារធាតុដូប៉ា ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការគួរលើកទឹកចិត្តដល់មន្ទីរពិសោធន៍នានា ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន អោយជួយដល់ភាគីរដ្ឋផ្សេងទៀត ក្នុងការផ្តល់លទ្ធភាពអោយពួកគេទទួលបាននូវបទពិសោធន៍ជំនាញ និងបច្ចេកទេសដែលចាំបាច់ដើម្បីបង្កើតមន្ទីរពិសោធន៍ផ្ទាល់របស់ខ្លួន ប្រសិនបើរដ្ឋជាភាគីនោះ មានបំណងចង់បង្កើត ។

ច-លើកទឹកចិត្ត និងគាំទ្រទៅវិញទៅមកដល់ការរៀបចំធ្វើតេស្តរវាងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាទាំងឡាយ ដែលទទួលបានការចាត់តាំងដោយអនុលោមតាមក្រម ។

ឆ-ទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកនូវនីតិវិធីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា និងការគ្រប់គ្រងលើលទ្ធផលនៃការធ្វើតេស្តរបស់ស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុ

ដូចជា រាប់បញ្ចូលទាំងការដាក់ទណ្ឌកម្មលើវិស័យកីឡាផង នៃស្ថាប័នប្រឆាំងការប្រើប្រាស់ថ្នាំដូប៉ា ដែលប្រតិបត្តិស្របនឹងក្រម។

មាត្រា ១៧.- មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត

១-មូលនិធិដើម្បីលុបបំបាត់ការប្រើសារធាតុដូប៉ាក្នុងកីឡា ដែលចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា "មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត" ត្រូវបានបង្កើតឡើងតាមរយៈអនុសញ្ញានេះ ។ មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្តគឺជាមូលនិធិសំរាប់ការគ្រប់គ្រង ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងស្របតាមបទបញ្ញាហិរញ្ញវត្ថុរបស់ UNESCO ។ រាល់ការបរិច្ចាគរបស់រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយ និងប្រតិបត្តិករផ្សេងៗទៀតត្រូវធ្វើឡើងដោយស្ម័គ្រចិត្ត ។

២-ធនធានរបស់មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្តកើតអំពី :

ក-ការបរិច្ចាគរបស់រដ្ឋជាភាគី

ខ-ការបរិច្ចាគ អំណោយ ឬកេរ្តិ៍មរតក ដែលអាចបានពី :

i- រដ្ឋដទៃទៀត

ii-អង្គការ និងកម្មវិធីរបស់ប្រព័ន្ធអង្គការសហប្រជាជាតិ ជាពិសេសកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍របស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ក៏ដូចជាអង្គការអន្តរជាតិដទៃទៀត ឬ

iii- ស្ថាប័នសាធារណៈ ឬឯកជន ឬបុគ្គល

គ-ការប្រាក់ដែលដល់កំណត់ពេលបង់លើធនធានរបស់មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត

ឃ-មូលនិធិ ដែលទទួលបានតាមរយៈការប្រមូល និងការទទួលបានពីព្រឹត្តិការណ៍នានា ដែលរៀបចំឡើង សំរាប់អត្ថប្រយោជន៍របស់មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត ។

ង-ធនធានដទៃទៀត ដែលអនុញ្ញាតដោយបទបញ្ជារបស់មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត ដែលត្រូវធ្វើបង្ហាញដោយសន្និបាតរបស់គូភាគីទាំងឡាយ ។

៣-ការបរិច្ចាគចូលទៅក្នុងមូលនិធិស្ម័គ្រចិត្តដោយរដ្ឋជាភាគីនានា មិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការជំនួសលើការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយ ក្នុងការបង់ប្រាក់លើចំណែករបស់ខ្លួនលើគំរោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំរបស់ WADA ឡើយ។

មាត្រា ១៨.- ការប្រើប្រាស់ និងការគ្រប់គ្រងមូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត

ធនធានក្នុងមូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត ត្រូវបែងចែកដោយសន្និបាតភាគីសំរាប់ការផ្តល់ថវិកាដល់សកម្មភាពទាំងឡាយដែលសន្និបាតភាគីបានឯកភាព ជាពិសេសដើម្បីជួយដល់រដ្ឋជា

ភាគីទាំងឡាយក្នុងការបង្កើត និងអនុវត្តកម្មវិធីប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា អនុលោមទៅតាមបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ដោយគិតពិចារណាពីគោលដៅរបស់ WADA និងអាចយកទៅប្រើសំរាប់ទូទាត់ការចំណាយនៃការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អនុសញ្ញានេះ ។ គ្មានល័ក្ខខ័ណ្ឌគោលនយោបាយ សេដ្ឋកិច្ច ឬល័ក្ខខ័ណ្ឌផ្សេងៗទៀត អាចត្រូវដាក់ភ្ជាប់ទៅនឹងការបរិច្ចាគចំពោះមូលនិធិស្ម័គ្រចិត្តឡើយ ។

ផ្នែកទី ៤ : ការអប់រំ និងការបណ្តុះបណ្តាល

មាត្រា ១៩.- ការអប់រំទូទៅ និងគោលការណ៍បណ្តុះបណ្តាល

១-ដោយប្រើមធ្យោបាយផ្ទាល់ខ្លួនរដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវធ្វើការគាំទ្រ បង្កើត ឬអនុវត្តកម្មវិធីអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាលលើការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា ។ សំរាប់សហគមន៍កីឡាជាទូទៅ កម្មវិធីទាំងនេះ គួរមានគោលដៅផ្តល់ព័ត៌មានទាន់សម័យកាល និងពិតប្រាកដលើ :

ក-ផលអាក្រក់នៃការប្រើសារធាតុជួយ៉ាចំពោះតំលៃក្រមសីលធម៌នៃកីឡា

ខ-ផលវិបាកនៃការប្រើសារធាតុជួយ៉ាលើសុខភាព

២-សំរាប់អត្តពលិកនិងបុគ្គលិកជំនួយអត្តពលិក ជាពិសេសក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលលើកដំបូងរបស់ពួកគេ កម្មវិធីអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាល បន្ថែមទៅលើអ្វីដែលមានចែងនៅខាងលើ គួរមានគោលដៅផ្តល់ព័ត៌មានទាន់សម័យកាល និងពិតប្រាកដលើ :

ក- នីតិវិធីត្រួតពិនិត្យលើការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា ។

ខ-សិទ្ធិ និងការទទួលខុសត្រូវរបស់អត្តពលិកពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងព័ត៌មានស្តីពីក្រម និងគោលនយោបាយប្រឆាំងនឹងការប្រើសារធាតុជួយ៉ា នៃកីឡាពាក់ព័ន្ធ និងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា ។ ព័ត៌មាននេះត្រូវរាប់បញ្ចូលនូវផលវិបាកនៃការប្រព្រឹត្តបំពានលើវិធានប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា ។

គ-បញ្ជីនៃសារធាតុ និងវិធីហាមឃាត់ និងការលើកលែងលើការប្រើវិធីព្យាបាលរោគ ។

ឃ-ចំណីអាហារបំពេញបន្ថែម ។

មាត្រា ២០.- ក្រមសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈ

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវលើកទឹកចិត្តដល់សមាគម និងស្ថាប័នវិជ្ជាជីវៈដែលមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ អោយបង្កើត និងអនុវត្តក្រមសីលធម៌សមស្រប ការអនុវត្តល្អ និងសីលធម៌ដែលទាក់ទងនឹងការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំក្នុងវិស័យកីឡា ដែលមានសង្គតិភាពទៅនឹងក្រម ។

មាត្រា ២១.- ការជាប់ទាក់ទងរបស់អត្តពលិក និងបុគ្គលិកជំនួយអត្តពលិក

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវជំរុញ និងគាំទ្រការចូលរួមយ៉ាងសកម្មដោយអត្តពលិក និងបុគ្គលិកជំនួយអត្តពលិក តាមមធ្យោបាយរៀងៗខ្លួន ក្នុងគ្រប់ទិដ្ឋភាពទាំងអស់នៃការងារប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំរបស់កីឡានិងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀត និងលើកទឹកចិត្តស្ថាប័នកីឡា ដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន អោយធ្វើដូចគ្នានេះដែរ ។

មាត្រា ២២.- ស្ថាប័នកីឡា និងការអប់រំដែលកំពុងប្រព្រឹត្តទៅ និងការបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវលើកទឹកចិត្តស្ថាប័នកីឡា និងស្ថាប័នប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ អោយអនុវត្តនូវការអប់រំបន្ត និងកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលសំរាប់អត្តពលិក និងបុគ្គលិកជំនួយអត្តពលិកទាំងអស់ស្តីពីមុខវិជ្ជា ដែលបានកំណត់ក្នុងមាត្រា ១៩ ខាងលើ ។

មាត្រា ២៣.- កិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងការអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាល

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវធ្វើសហប្រតិបត្តិការទៅវិញទៅមកជាមួយនឹងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីចែករំលែកព័ត៌មាន ជំនាញ និងបទពិសោធន៍ស្តីពីកម្មវិធីប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ ដែលមានប្រសិទ្ធភាព នៅពេលណាដែលសមស្រប។

ផ្នែកទី ៥ : ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ

មាត្រា ២៤.- ការលើកស្ទួយការសិក្សាស្រាវជ្រាវក្នុងការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ាំ

ទៅតាមមធ្យោបាយរបស់ខ្លួនរដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវធ្វើការលើកទឹកចិត្ត និងជំរុញដល់ការសិក្សាស្រាវជ្រាវស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា ដោយធ្វើកិច្ចសហការជាមួយស្ថាប័នកីឡា និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតលើ :

ក-ការបង្ការ វិធីសំរាប់ការអោយរកឃើញអាកប្បកិរិយា និងទិដ្ឋភាពសង្គម និងផលវិបាកចំពោះសុខភាពដោយសារការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា។

ខ-របៀប និងមធ្យោបាយនៃការបង្កើតកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលសរីរសាស្ត្រ និងចិត្តសាស្ត្រមានមូលដ្ឋានលើវិទ្យាសាស្ត្រ ដែលគោរពដល់អធិបតីភាពរបស់បុគ្គល ។

គ-ការប្រើប្រាស់នូវសារធាតុ និងវិធីសាស្ត្រទាំងអស់ដែលកើតចេញមកពីការអភិវឌ្ឍវិទ្យាសាស្ត្រ។

មាត្រា ២៥.- ចរិតលក្ខណៈនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវប្រឆាំងនឹងការប្រើសារធាតុជួយ៉ា

នៅពេលជំរុញអោយមានការសិក្សាស្រាវជ្រាវប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ាដូចដែលបានកំណត់ក្នុងមាត្រា ២៤ ខាងលើ រដ្ឋជាភាគីត្រូវធ្វើការធានាថា ការសិក្សាស្រាវជ្រាវនេះនឹង :

ក-ប្រតិបត្តិតាមការអនុវត្តក្រមសីលធម៌ ដែលគេទទួលស្គាល់ជាអន្តរជាតិ

ខ-ជៀសវាងនូវការផ្តល់សារធាតុ និងវិធីហាមឃាត់ឱ្យទៅអត្តពលិក

គ-ត្រូវបានធ្វើតែនៅទីណាដែលមានការប្រុងប្រយ័ត្នគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីបង្ការមិនអោយលទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ាត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ និងអនុវត្តខុសគោលដៅ។

មាត្រា ២៦.- ការចែករំលែកលទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ា

ដោយត្រូវអនុលោមតាមច្បាប់ជាតិ និងអន្តរជាតិដែលមានជាធរមាន រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវចែករំលែកលទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវស្តីពីការប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ៉ាដែលមាន ទៅអោយរដ្ឋជាភាគីផ្សេងទៀត និង WADA ។

មាត្រា ២៧.- ការសិក្សាស្រាវជ្រាវស្តីពីវិទ្យាសាស្ត្រកីឡា

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវលើកទឹកចិត្ត :

ក-សមាជិករបស់សហគមន៍វិទ្យាសាស្ត្រ និងវេជ្ជសាស្ត្រ អោយធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវលើវិទ្យាសាស្ត្រកីឡា ស្របតាមគោលការណ៍របស់ក្រម ។

ខ-ស្ថាប័នកីឡា និងបុគ្គលិកជំនួយអត្តពលិកដែលស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន អោយអនុវត្តការសិក្សាស្រាវជ្រាវលើវិទ្យាសាស្ត្រកីឡា ស្របតាមគោលការណ៍របស់ក្រម ។

ផ្នែកទី ៦ : ការតាមដានត្រួតពិនិត្យលើអនុសញ្ញា

មាត្រា ២៨.- សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី

១-សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីត្រូវបានបង្កើតឡើងតាមរយៈអនុសញ្ញានេះ។ សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី គឺជាស្ថាប័នកំពូលរបស់អនុសញ្ញានេះ

២-ជាគោលការណ៍ សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីត្រូវធ្វើការជួបប្រជុំគ្នាជាសម័យប្រជុំសាមញ្ញរៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តង ។ សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីនេះ អាចជួបប្រជុំគ្នាជាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញ ប្រសិនបើអង្គសន្និបាតត្រូវការធ្វើដូច្នេះ ឬទៅតាមសំណើយ៉ាងហោចណាស់មួយភាគបីនៃរដ្ឋជាភាគីទាំងអស់។

៣-រដ្ឋជាភាគីនីមួយៗត្រូវមានសំលេងឆ្នោតមួយសន្លឹកនៅក្នុងសន្និបាតរដ្ឋជាភាគី ។

៤-សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីត្រូវអនុម័តវិធាននៃនីតិវិធីផ្ទាល់របស់ខ្លួន ។

មាត្រា ២៩.- ស្ថាប័នផ្តល់ប្រឹក្សា និងអ្នកសង្កេតការណ៍ក្នុងសន្និបាតរដ្ឋជាភាគី

WADA ត្រូវបានអញ្ជើញធ្វើជាស្ថាប័នផ្តល់ទីប្រឹក្សាចំពោះសន្និបាតរដ្ឋជាភាគី។ គណៈកម្មាធិការអូឡាំពិកអន្តរជាតិ គណៈកម្មាធិការប៉ារ៉ាអូឡាំពិកអន្តរជាតិ ក្រុមប្រឹក្សាអឺរ៉ុប និងគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលសំរាប់ការអប់រំកាយ និងកីឡា (CIGEPS) ត្រូវបានអញ្ជើញជាអ្នកសង្កេតការណ៍។ សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីអាចសំរេចចិត្តអញ្ជើញអង្គការពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀត ជាអ្នកសង្កេតការណ៍ផងដែរ ។

មាត្រា ៣០.- មុខងាររបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី

១-ក្រៅពីមុខងារមួយចំនួន ដែលបានកំណត់ក្នុងបញ្ញត្តិដទៃទៀតនៃអនុសញ្ញានេះ មុខងាររបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី មានដូចតទៅនេះ :

ក-ផ្សព្វផ្សាយគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ

ខ-ពិភាក្សាពីទំនាក់ទំនងជាមួយ WADA និងសិក្សាពីយន្តការនៃការផ្តល់មូលនិធិដល់ថវិកាស្នូលប្រចាំឆ្នាំរបស់ WADA ។ រដ្ឋដែលមិនមែនជាភាគីអាច ត្រូវបានអញ្ជើញអោយចូលរួមក្នុងការពិភាក្សានេះដែរ។

គ-អនុម័តផែនការដើម្បីប្រើប្រាស់ធនធានរបស់មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត ស្របទៅតាមមាត្រា ១៨ ។

ឃ-ពិនិត្យលើរបាយការណ៍ ដែលដាក់ស្នើដោយរដ្ឋជាភាគីស្របទៅតាមមាត្រា ៣១ ។

ង-ដោយឈរលើមូលដ្ឋានកំពុងដំណើរការ ត្រួតពិនិត្យលើការតាមដាននៃការអនុលោមទៅតាមអនុសញ្ញានេះ ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងការបង្កើតប្រព័ន្ធប្រឆាំងនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុដូប៉ា (ដែលនឹងទទួលបានថវិកាពីមូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងក្រោមមាត្រា ១៧ ខាងលើ) (ដែលនឹងទទួលបានថវិកាពីគំរោងថវិកាជាធម្មតារបស់ UNESCO) ។

ច-ពិនិត្យលើសេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មចំពោះអនុសញ្ញានេះសំរាប់ការ យកទៅអនុម័ត ។

ឆ-ពិនិត្យដើម្បីផ្តល់ការឯកភាពស្របតាមមាត្រា ៣៤ នៃអនុសញ្ញានេះ ការកែប្រែចំពោះបញ្ជីហាមឃាត់ និងចំពោះស្តង់ដារសំរាប់ការផ្តល់ការលើកលែងលើការប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រព្យាបាលរោគ ដែលអនុម័តដោយ WADA ។

ជ-កំណត់ និងអនុវត្តកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងរដ្ឋជាភាគី និង WADA ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអនុសញ្ញានេះ ។

ឈ-ស្នើសុំរបាយការណ៍មួយពី WADA ស្តីពីការអនុវត្តក្រម សំរាប់ដាក់ជូនទៅសម័យប្រជុំនីមួយៗរបស់ខ្លួន ដើម្បីធ្វើការពិនិត្យ ។

២-ក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីអាចសហការជាមួយស្ថាប័នអន្តររដ្ឋាភិបាលផ្សេងទៀត។

មាត្រា ៣១.- របាយការណ៍ជាតិសំរាប់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី

រដ្ឋជាភាគីទាំងឡាយត្រូវផ្ញើព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ស្តីពីវិធានការ ដែលខ្លួនបានធ្វើក្នុងគោលបំណងអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិរបស់អនុសញ្ញានេះ ទៅកាន់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីរៀង

រាល់២ ឆ្នាំ តាមរយៈលេខាធិការដ្ឋាន ដោយប្រើភាសាមួយក្នុង ចំណោមភាសាជាផ្លូវការរបស់ UNESCO ។

មាត្រា ៣២.- លេខាធិការដ្ឋានរបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី

១. អគ្គនាយករបស់UNESCO ត្រូវផ្តល់លេខាធិការដ្ឋានរបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី។

២. តាមសំណើរបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី អគ្គនាយក UNESCO ត្រូវប្រើអោយបានពេញទំហឹង តាមល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងដោយសន្និបាតរដ្ឋជាភាគី នូវសេវាកម្មរបស់ WADA ។

៣.ថ្លៃចំណាយលើការប្រព្រឹត្តទៅរបស់លេខាធិការដ្ឋាន និងសន្និបាតរដ្ឋជាភាគី នឹងទទួលបានថវិកាពីគំរោង ថវិកាជាធម្មតារបស់ UNESCO និង/ឬមូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងក្រោមមាត្រា ១៧ ខាងលើ ។

៤. លេខាធិការដ្ឋានត្រូវរៀបចំឯកសាររបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី ក៏ដូចជាសេចក្តីព្រាងរបៀបវារៈនៃកិច្ចប្រជុំរបស់សន្និបាត និងត្រូវធានាឱ្យបាននូវការអនុវត្តសេចក្តីសំរេចចិត្តរបស់សន្និបាត ។

មាត្រា ៣៣.- វិសោធនកម្មទៅលើអនុសញ្ញា

១-រដ្ឋជាភាគីនីមួយៗអាចដាក់ស្នើវិសោធនកម្មលើអនុសញ្ញានេះ ដោយធ្វើលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្ញើទៅកាន់អគ្គនាយក UNESCO។ អគ្គនាយកត្រូវផ្សព្វផ្សាយលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនេះអោយរដ្ឋជាភាគីទាំងអស់បានដឹង ។ ប្រសិនបើ ក្នុងរយៈពេល ៦ខែ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការផ្សព្វផ្សាយលិខិតនេះ យ៉ាងហោចណាស់មានចំនួនមួយភាគពីរនៃរដ្ឋជាភាគីទាំងអស់ផ្តល់ការយល់ព្រម នោះអគ្គនាយកត្រូវបង្ហាញសំណើនេះក្នុងសម័យប្រជុំលើកក្រោយរបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី ។

២-សន្និបាតរដ្ឋជាភាគីជាអ្នកអនុម័តលើវិសោធនកម្ម ដោយមានសម្លេងភាគច្រើនពីរភាគបីនៃរដ្ឋជាភាគី ដែលមានវត្តមាន និងបោះឆ្នោត។

៣-នៅពេលណាបានអនុម័តរួចហើយ វិសោធនកម្មលើអនុសញ្ញានេះ ត្រូវដាក់ស្នើទៅរដ្ឋជាភាគី ដើម្បីផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក ។

៤-ចំពោះរដ្ឋជាភាគី ដែលបានផ្តល់សច្ចាប័ន ទទួលយក ឯកភាព ឬយល់ព្រមលើវិសោធនកម្មនេះ វិសោធនកម្មនេះត្រូវចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេលបីខែ បន្ទាប់ពីការផ្តល់លិខិតុបករណ៍ដែលមានយោងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃមាត្រានេះ ដោយចំនួនពីរភាគបីនៃរដ្ឋជាភាគីទាំងអស់។ បន្ទាប់ពីនោះមក សំរាប់រាល់រដ្ឋជាភាគីនីមួយៗ ដែលផ្តល់សច្ចាប័ន ទទួលយក ឯកភាព ឬយល់ព្រមលើវិសោធនកម្មមួយ វិសោធនកម្មនោះ ត្រូវចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេលបីខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការផ្តល់លិខិតុបករណ៍នៃសច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិកដោយរដ្ឋជាភាគីនោះ។

៥-ដោយមិនបានបង្ហាញពីគោលបំណងផ្សេងទៀត រដ្ឋមួយដែលក្លាយទៅជាភាគីមួយនៃអនុសញ្ញានេះ បន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាននៃវិសោធនកម្មស្របទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ៤ នៃមាត្រានេះ ត្រូវបានចាត់ទុកថាជា :

ក-ភាគីមួយចំពោះអនុសញ្ញានេះ នៅពេលបានត្រូវគេបានធ្វើវិសោធនកម្ម

ខ-ភាគីមួយចំពោះអនុសញ្ញាដែលពុំត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម សំរាប់ការទាក់ទងទៅនឹងរដ្ឋជាភាគីណា ដែលពុំជាប់កាតព្វកិច្ចជាមួយវិសោធនកម្មនោះ ។

មាត្រា ៣៤.- វិសោធនកម្មជាក់លាក់ លើនីតិវិធីសំរាប់ឧបសម្ព័ន្ធនានានៃអនុសញ្ញានេះ

១-ប្រសិនបើ WADA ធ្វើការកែប្រែបញ្ជីហាមឃាត់ ឬស្តង់ដារសំរាប់ការផ្តល់នូវការលើកលែងលើការប្រើប្រាស់វិធីព្យាបាលរោគ តាមរយៈការធ្វើលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ WADA អាចជូនដំណឹងទៅអគ្គនាយកអង្គការ UNESCO ស្តីពីការកែប្រែនេះ ។ អគ្គនាយកត្រូវជូនដំណឹងស្តីពីការផ្លាស់ប្តូរនេះ ដែលជាសំណើវិសោធនកម្មចំពោះឧបសម្ព័ន្ធពាក់ព័ន្ធនឹងអនុសញ្ញានេះ ទៅកាន់រដ្ឋជាភាគីទាំងអស់ អោយបានឆាប់រហ័ស ។ វិសោធនកម្មលើឧបសម្ព័ន្ធ ត្រូវមានការឯកភាពពីសន្និបាតរដ្ឋជាភាគីក្នុងសម័យប្រជុំមួយ ឬតាមរយៈការពិគ្រោះយោបល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

២-រដ្ឋជាភាគីមានពេល៤៥ ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងរបស់អគ្គនាយក ដើម្បីបង្ហាញពីការជំទាស់របស់ខ្លួនចំពោះសំណើវិសោធនកម្ម ដោយសរសេរលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់អគ្គនាយកក្នុងករណីមានការពិគ្រោះយោបល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬនៅក្នុងសម័យប្រជុំណាមួយរបស់សន្និបាតរដ្ឋជាភាគី ។ លើកលែងតែមានពីរភាគបីនៃរដ្ឋជាភាគីទាំងអស់ធ្វើការជំទាស់ បើពុំដូច្នោះទេ សំណើវិសោធនកម្មត្រូវចាត់ទុកថា ទទួលបានការឯកភាពពីសន្និបាតរដ្ឋជាភាគី ។

៣-អគ្គនាយក ត្រូវជូនដំណឹងស្តីពីវិសោធនកម្ម ដែលទទួលបានការឯកភាពពីសន្និបាតរដ្ឋជាភាគី អោយរដ្ឋជាភាគីទាំងអស់បានដឹង។ វិសោធនកម្មទាំងនេះត្រូវចូលជាធរមាន ក្នុងរយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការជូនដំណឹង លើកលែងតែរដ្ឋជាភាគីណាដែលកាលពីមុនបានជូនដំណឹងទៅអគ្គនាយកថាខ្លួនពុំព្រមទទួលយកវិសោធនកម្មទាំងនោះទេ។

៤-រដ្ឋជាភាគីមួយ ដែលបានជូនដំណឹងដល់អគ្គនាយកថា ខ្លួនពុំព្រមទទួលយកវិសោធនកម្មមួយដែលត្រូវបានគេផ្តល់ការឯកភាពស្របតាមកថាខ័ណ្ឌខាងលើ នៅតែមានកាតព្វកិច្ចជាប់ជាមួយឧបសម្ព័ន្ធ ដែលពុំត្រូវបានគេធ្វើវិសោធនកម្មដដែល។

ផ្នែកទី ៧ : អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ៣៥.- ប្រព័ន្ធធម្មនុញ្ញសហព័ន្ធ ឬប្រព័ន្ធធម្មនុញ្ញមិនមែនរដ្ឋសមាជិកសហព័ន្ធ

បញ្ញត្តិដូចតទៅនេះ ត្រូវអនុវត្តទៅលើរដ្ឋជាភាគីដែលមានប្រព័ន្ធធម្មនុញ្ញសហព័ន្ធ ឬប្រព័ន្ធធម្មនុញ្ញមិនមែនរដ្ឋសមាជិកសហព័ន្ធ :

ក-ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ការអនុវត្តរបស់វាស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចផ្លូវច្បាប់របស់អំណាចសហព័ន្ធ ឬអំណាចផ្លូវច្បាប់របស់រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល កាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល ឬរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ ត្រូវតែដូចគ្នាចំពោះរដ្ឋជាភាគីដែលមិនមែនជារដ្ឋសហព័ន្ធ ។

ខ-ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ការអនុវត្តរបស់វាស្ថិតក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋជាសមាជិកនីមួយៗ ប្រទេស ខេត្ត ឬស្រុកនីមួយៗ ដែលពុំមានកាតព្វកិច្ចជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធធម្មនុញ្ញរបស់សហព័ន្ធក្នុងការចាត់វិធានការផ្នែកច្បាប់ នោះរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធត្រូវជូនដំណឹងស្តីពីបញ្ញត្តិខាងលើអោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់រដ្ឋ ប្រទេស ខេត្ត ឬស្រុកទាំងនេះបានដឹង ដោយផ្តល់នូវអនុសាសន៍ សំរាប់ការអនុម័តបញ្ញត្តិទាំងនោះផង។

មាត្រា ៣៦.- ការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក

អនុសញ្ញានេះត្រូវមានការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិកដោយរដ្ឋសមាជិករបស់ UNESCO ស្របតាមនីតិវិធីនៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់រដ្ឋ

សមាជិកនីមួយៗ ។ លិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក ត្រូវដាក់ជូនទៅអគ្គនាយករបស់អង្គការ UNESCO ។

មាត្រា ៣៧.- ការចូលជាធរមាន

១-អនុសញ្ញានេះត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ១ នៃខែបន្ទាប់ពីការផុតកំណត់រយៈពេល១ ខែ ក្រោយពីការដាក់តម្កល់លិខិតុបករណ៍ទី ៣០ នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក ។

២-សំរាប់រដ្ឋណាដែលបង្ហាញពីការយល់ព្រមរបស់ខ្លួននៅពេលក្រោយមកអនុសញ្ញានេះ ត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី១ នៃខែបន្ទាប់ពីការផុតកំណត់រយៈពេល១ ខែ ក្រោយពីការដាក់តម្កល់លិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក ។

មាត្រា ៣៨.- ការពង្រីកវិសាលភាពដែនដីនៃអនុសញ្ញានេះ

១-នៅពេលដាក់តំកល់លិខិតតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក រដ្ឋមួយអាចបញ្ជាក់វិសាលភាពទឹកដីមួយ ឬទឹកដីទាំងឡាយដែលខ្លួនមានការទទួលខុសត្រូវលើទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិនិងបញ្ជាក់ពីវិសាលភាពទឹកដីដែលអនុសញ្ញានេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត ។

២-នៅថ្ងៃក្រោយ រដ្ឋជាភាគីមួយអាចពង្រីកការអនុវត្តលើអនុសញ្ញានេះ ទៅកាន់ទឹកដីផ្សេងទៀត ដែលមានបញ្ជាក់ក្នុងសេចក្តីប្រកាស ដែលត្រូវផ្ញើទៅអោយ UNESCO។ ចំពោះទឹកដីនេះ អនុសញ្ញាត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី១បន្ទាប់ ពីការផុតកំណត់នៃរយៈពេលមួយខែ ក្រោយពីថ្ងៃទទួលបានសេចក្តីប្រកាស ដោយអ្នកទទួលឯកសារ ។

៣-រាល់សេចក្តីប្រកាសណាមួយដែលបានធ្វើឡើងក្រោមកថាខ័ណ្ឌខាងលើ អាចត្រូវដកយកមកវិញដោយការជូនដំណឹងដល់ UNESCO ចំពោះទឹកដីណាមួយដែលបានបញ្ជាក់ក្នុងសេចក្តីប្រកាស។ ការដកសេចក្តីប្រកាស នេះត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពនៅថ្ងៃទីមួយបន្ទាប់ពីការផុតកំណត់រយៈពេលមួយខែ ក្រោយពីថ្ងៃទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹង ដោយអ្នកទទួលឯកសារ ។

មាត្រា ៣៩.- ការប្រកាសបដិសេធ

រដ្ឋជាភាគីនីមួយៗអាចប្រកាសបដិសេធអនុសញ្ញានេះ។ ត្រូវដាក់ជូនទៅអគ្គនាយករបស់អង្គការUNESCO នូវសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការប្រកាសបដិសេធតាមរយៈលិខិតុបករណ៍ជាលាយល័ក្ខណ៍អក្សរ ។ ការប្រកាសបដិសេធនេះត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពនៅថ្ងៃទីមួយនៃខែបន្ទាប់ពីការផុតកំនត់រយៈពេលប្រាំមួយខែ ក្រោយពីទទួលបានលិខិតុបករណ៍ស្តីពីការប្រកាសបដិសេធ ។ ទោះក្នុងករណីណាក៏ដោយ សេចក្តីប្រកាសបដិសេធនេះមិនត្រូវប៉ះពាល់កាតព្វកិច្ចហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋជាភាគីដែលពាក់ព័ន្ធ រហូតដល់ថ្ងៃដែលការដកសេចក្តីប្រកាសមានប្រសិទ្ធភាព ។

មាត្រា ៤០.- អ្នកទទួលឯកសារ

អគ្គនាយករបស់ UNESCO គឺជាអ្នកទទួលឯកសារនៃអនុសញ្ញា និងវិសោធនកម្ម។ ក្នុងឋានៈជាអ្នកទទួលឯកសារ អគ្គនាយករបស់ UNESCO ត្រូវជូនដំណឹងដល់រដ្ឋជាភាគីរបស់អនុសញ្ញានេះ ក៏ដូចជារដ្ឋសមាជិកដទៃទៀតរបស់អង្គការស្តីពី :

ក-ការដាក់តំកល់លិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក

ខ-កាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះស្របតាមមាត្រា៣៧ខាងលើ

គ-របាយការណ៍ណាមួយដែលបានរៀបចំឡើងដោយអនុលោមទៅតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៣១ ខាងលើ

ឃ-វិសោធនកម្មណាមួយលើអនុសញ្ញា ឬលើឧបសម្ព័ន្ធ ដែលបានអនុម័តស្របទៅតាមមាត្រា ៣៣ និង៣៤ ខាងលើ និងកាលបរិច្ឆេទដែលវិសោធនកម្មចូលជាធរមាន។

ង-សេចក្តីប្រកាស ឬការជូនដំណឹងណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើងក្រោមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៣៨ ខាងលើ

ច-សេចក្តីជូនដំណឹងណាមួយដែលធ្វើឡើងក្រោមមាត្រា ៣៩ ខាងលើ និងកាលបរិច្ឆេទដែលសេចក្តីប្រកាសបដិសេធចូលជាធរមាន

ឆ-សកម្មភាពផ្សេងទៀត ការជូនដំណឹង ឬការប្រាស្រ័យទាក់ទង ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា ៤១ : ការចុះបញ្ជីការ

ដោយអនុលោមទៅតាមមាត្រា ១០២ នៃធម្មនុញ្ញរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ អនុសញ្ញានេះត្រូវចុះបញ្ជីនៅលេខាធិការដ្ឋានរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ តាមសំណើរបស់អគ្គនាយក UNESCO ។

មាត្រា ៤២.- ឯកសារដែលមានសុពលភាព

១-អនុសញ្ញានេះដោយរាប់បញ្ចូលទាំងឧបសម្ព័ន្ធ ត្រូវបានធ្វើឡើងជាភាសាអារ៉ាប់ ចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និងអេស្ប៉ាញ។ អត្ថបទទាំង ៦ ភាសានេះ មានសុពលភាពស្មើគ្នា ។

២-សេចក្តីបន្ថែមចំពោះអនុសញ្ញានេះ ត្រូវធ្វើឡើងជាភាសាអារ៉ាប់ ចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និងអេស្ប៉ាញ ។

មាត្រា ៤៣.- ការលើកលែង

មិនអនុញ្ញាតអោយមានជាដាច់ខាតនូវការលើកលែងទាំងឡាយ ដែលមិនសមស្រប ជាមួយនឹងកម្មវត្ថុ និងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ។

ធ្វើនៅទីក្រុងប៉ារីសនាថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ជាពីរច្បាប់ ដែលមានហត្ថលេខារបស់ប្រធានមហាសន្និបាតរបស់ UNESCO នាសម័យប្រជុំលើកទី៣៣ និងហត្ថលេខារបស់អគ្គនាយក UNESCO ដែលត្រូវបានដាក់តំកល់នៅបណ្ណសារដ្ឋានរបស់ UNESCO ។

ឧបសម្ព័ន្ធ

១-បញ្ជីហាមឃាត់ - ស្តង់ដារអន្តរជាតិ

២-ស្តង់ដារសំរាប់ការផ្តល់ការលើកលែងលើវិធីសាស្ត្រព្យាបាលជម្ងឺ ។

សេចក្តីបន្ថែម

១-ក្រមសកលលោកស្តីពីការប្រឆាំងទៅនឹងការប្រើប្រាស់សារធាតុជួយ

២-ស្តង់ដារអន្តរជាតិសំរាប់មន្ទីរពិសោធន៍

៣-ស្តង់ដារអន្តរជាតិសំរាប់ការធ្វើតេស្ត ។

ED/2005/CONV-DOP rev.2

International Convention Against Doping in Sport

FINAL DRAFT

ED/2005/CONV-DOP rev.2

Preamble

The General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization hereinafter referred to as UNESCO, meeting in [ ], from [ ] to [ ] at its [ ] session;

Considering that the aim of UNESCO is to contribute to peace and security by promoting collaboration among the nations through education, science and culture;

Referring to the existing international instruments relating to human rights;

Aware of the resolution 58/5 adopted by the General Assembly of the United Nations on 3 November 2003, concerning sport as a means to promote education, health, development and peace, notably its paragraph 7;

Conscious that sport should play an important role in the protection of health, in moral, cultural and physical education and in promoting international understanding and peace;

Noting the need to encourage and coordinate international cooperation toward the elimination of doping in sport;

Concerned by the use of doping by athletes in sport and the consequences thereof for their health, the principle of fair play, the elimination of cheating and the future of sport;

Mindful that doping puts at risk the ethical principles and educational values embodied in the International Charter of Physical Education and Sport of UNESCO and in the Olympic Charter;

Recalling that the Anti-Doping Convention and its Additional Protocol adopted within the framework of the Council of Europe are the public international law tools, which are at the origin of national anti-doping policies and of intergovernmental cooperation;

Recalling the Recommendations on doping adopted by the 2nd, 3rd and 4th International Conferences of Ministers and Senior Officials responsible for Physical Education and Sport organized by UNESCO at Moscow (1988), at Punta del Este (1999) and Athens (2004) and of 32 C/Resolution 9 adopted by UNESCO General Conference at its 32nd session (2003);

Bearing in mind the World Anti-Doping Code adopted by the World Anti-Doping Agency at the World Conference on Doping in Sport, Copenhagen, 5 March 2003 and the Copenhagen Declaration on Anti-Doping in Sport;

Mindful also of the influence that elite athletes have on youth;

Aware of the ongoing need to conduct and promote research with the objectives of improving detection of doping and better understanding the factors affecting use in order for prevention strategies to be most effective;

Aware also of the importance of ongoing education of athletes, athlete support personnel and the community at large in preventing doping;

Mindful of the need to build the capacity of States Parties to implement anti-doping programs;

Aware that public authorities and the organizations responsible for sport have complementary responsibilities to prevent and combat doping in sport, notably to ensure the proper conduct, on the

basis of the principle of fair play, of sports events and to protect the health of those that take part in them;

Recognizing that these authorities and organizations must work together for these purposes ensuring the highest degree of independence and transparency at all appropriate levels;

Determined to take further and stronger cooperative action aimed at the elimination of doping in sport;

Recognizing that the elimination of doping in sport is dependent in part upon progressive harmonization of anti-doping standards and practices in sport and cooperation at the national and global level;

Adopts this Convention on this [ ] day of 200x.

Part I: Scope

Article 1 – Purpose of the Convention

The purpose of this Convention, within the framework of the strategy and programme of activities of UNESCO in the area of physical education and sport, is to promote the prevention of and the fight against doping in sport, with a view to its elimination.

Article 2 – Definitions

These definitions are to be understood within the context of the World Anti-Doping Code. However in case of conflict the provisions of the Convention will prevail.

For the purposes of this Convention:

1. "Accredited doping control laboratories" means laboratories accredited by the World Anti-Doping Agency;

2. "Anti-Doping Organization" means an entity that is responsible for adopting rules for initiating, implementing or enforcing any part of the doping control process. This includes, for example, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, other major event organizations that conduct testing at their events, the World Anti-Doping Agency, international federations, and national anti-doping organizations;

3. "Anti-doping rule violation" in sport means one or more of the following:

   a. The presence of a prohibited substance or its metabolites or markers in an athlete's bodily specimen;

   b. Use or attempted use of a prohibited substance or a prohibited method;

   c. Refusing, or failing without compelling justification, to submit to sample collection after notification as authorized in applicable anti-doping rules or otherwise evading sample collection;

   d. Violation of applicable requirements regarding athlete availability for out-of-competition testing including failure to provide required whereabouts information and missed tests which are declared based on reasonable rules;

   e. Tampering, or attempting to tamper, with any part of doping control;

   f. Possession of prohibited substances and methods;

   g. Trafficking in any prohibited substance or prohibited method;

   h. Administration or attempted administration of a prohibited substance or prohibited method to any athlete, or assisting, encouraging, aiding, abetting, covering up or any other type of complicity involving an anti-doping rule violation or any attempted violation;

4. "Athlete" means, for the purposes of doping control, any person who participates in sport at the international or national level as defined by each national anti-doping organization and accepted by States Parties and any additional person who participates in a sport or event at a

lower level accepted by States Parties. For the purposes of education and training programmes, "athlete" means any person who participates in sport under the authority of a sport organization;

5. "Athlete support personnel" means any coach, trainer, manager, agent, team staff, official, medical or paramedical personnel working with or treating athletes participating in or preparing for sports competition;

6. "Code" means the World Anti-Doping Code adopted by the World Anti-Doping Agency on 5 March 2003 at Copenhagen which is attached as Appendix 1 to this Convention;

7. "Competition" means a single race, match, game or singular athletic contest;

8. "Doping control" means the process including test distribution planning, sample collection and handling, laboratory analysis, results management, hearings and appeals;

9. "Doping in sport" means the occurrence of an anti-doping rule violation;

10. "Duly authorized doping control teams" means doping control teams operating under the authority of international or national anti-doping organizations;

11. "In-competition" testing means, for purposes of differentiating between in-competition and out-of-competition testing, unless provided otherwise in the rules of an International Federation or other relevant anti-doping organization, a test where an athlete is selected for testing in connection with a specific competition;

12. "International Standard for Laboratories" means the standard which is attached as Appendix 2 to this Convention;

13. "International Standard for Testing" means the standard which is attached as Appendix 3 to this Convention;

14. "No advance notice" means a doping control which takes place with no advance warning to the athlete and where the athlete is continuously chaperoned from the moment of notification through sample provision;

15. "Olympic Movement" means all those who agree to be guided by the Olympic Charter and who recognize the authority of the International Olympic Committee, namely: the International Federations of sports on the programme of the Olympic Games; the National Olympic Committees, the Organizing Committees of the Olympic Games, athletes, judges and referees, associations and clubs, as well as all the organizations and institutions recognized by the International Olympic Committee;

16. "Out-of-competition" doping control means any doping control which is not conducted in-competition;

17. "Prohibited List" means the list which appears in Annex 1 to this Convention identifying the prohibited substances and prohibited methods;

18. "Prohibited method" means any method so described on the Prohibited List, which appears in Annex 1 to this Convention;

19. "Prohibited substance" means any substance so described on the Prohibited List, which appears in Annex 1 to this Convention;

20. "Sports organization" means any organization that serves as the ruling body for an event for one or several sports;

21. "Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions" means those standards that appear in Annex 2 to this Convention;

22. "Testing" means the parts of the doping control process involving test distribution planning, sample collection, sample handling, and sample transport to the laboratory;

23. "Therapeutic use exemption" means an exemption granted in accordance with Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions;

24. "Use" means the application; ingestion, injection or consumption by any means whatsoever of any prohibited substance or prohibited method;

25. "World Anti-Doping Agency (WADA)" means the foundation so named established under Swiss law on 10 November 1999.

Article 3 – Means to achieve the purpose of the Convention

In order to achieve the purpose of the Convention, States Parties undertake to:

1. adopt appropriate measures at the national and international level which are consistent with the principles of the Code;

2. encourage all forms of international cooperation aimed at protecting athletes, ethics in sport, and sharing the results of research;

3. foster international cooperation between States Parties and leading organizations in the fight against doping in sport, in particular with WADA.

Article 4 – Relationship of the Convention to the Code

1. In order to coordinate the implementation, at the national and international level, of the fight against doping in sport, the States Parties commit themselves to the principles of the Code, as the basis for the measures provided for in Article 5 of this Convention. Nothing in this Convention prevents the States Parties from adopting additional measures complementary to the Code.

2. The Code and the most current version of Appendices 2 and 3 are reproduced for information purposes, and are not an integral part of this Convention. The Appendices as such do not create any binding obligations under international law for States Parties.

3. The Annexes are an integral part of this Convention.

Article 5 – Measures to achieve the objectives of the Convention

In abiding by the obligations contained in this Convention, each State Party undertakes to adopt appropriate measures. Such measures may include legislation, regulation, policies or administrative practices.

Article 6 – Relationship to other international instruments

This Convention shall not alter the rights and obligations of States Parties which arise from other agreements previously concluded and consistent with the object and purpose of this Convention. This does not affect the enjoyment by other States Parties of their rights or the performance of their obligations under this Convention.

Part II: Anti-Doping Activities at the National Level

Article 7 – Domestic coordination

States Parties shall ensure the application of the present Convention, notably through domestic coordination. To meet their obligations under this Convention, States Parties may rely on anti-doping organizations as well as sport authorities and organizations.

Article 8 – Restricting the availability and use in sport of prohibited substances and methods

1. States Parties shall, where appropriate, adopt measures to restrict the availability of prohibited substances and methods in order to restrict their use in sport by athletes, unless the use is based upon a therapeutic use exemption. These include measures against trafficking to athletes, and to this end, measures to control production, movement, importation, distribution and sale.

2. States Parties shall adopt, or encourage, where appropriate, the relevant entities within their jurisdictions to adopt, measures to prevent and to restrict the use and possession of prohibited substances and methods by athletes in sport unless the use is based upon a therapeutic use exemption.

3. No measures taken pursuant to this Convention will impede the availability for legitimate purposes, of substances and methods otherwise prohibited or controlled in sport.

Article 9 – Measures against athlete support personnel

States Parties shall themselves take measures or encourage sport organizations and anti-doping organizations to adopt measures, including sanctions or penalties, aimed at athlete support personnel who commit an anti-doping rule violation or other offence connected with doping in sport.

Article 10 – Nutritional supplements

States Parties, where appropriate, shall encourage producers and distributors of nutritional supplements to establish best practices in the marketing and distribution of nutritional supplements, including information regarding their analytic composition and quality assurance.

Article 11 – Financial measures

States Parties shall, where appropriate:

a. provide funding within their respective budgets to support a national testing program across all sports or assist sports organizations and anti-doping organizations to finance doping controls either by direct subsidies or grants, or by recognizing the costs of such controls when determining the overall subsidies or grants to be awarded to those organizations;

b. take steps to withhold sport-related financial support to individual athletes or athlete support personnel who have been suspended following an anti-doping rule violation , during the period of their suspension;

c. withhold some or all financial or other sport-related support from any sports organization or anti-doping organization not in compliance with the Code or applicable anti-doping rules adopted pursuant to the Code.

Article 12 – Measures to facilitate doping control

States Parties shall, where appropriate:

a. encourage and facilitate the sports organizations and anti-doping organizations within their jurisdiction to carry out the doping controls in a manner consistent with the Code including no-advance notice, out-of-competition and in-competition testing;

b. encourage and facilitate the negotiation by sports organizations and anti-doping organizations of agreements permitting their members to be tested by duly authorized doping control teams from other countries;

c. undertake to assist the sports organizations and anti-doping organizations within their jurisdiction to gain access to an accredited doping control laboratory for the purposes of doping control analysis.

Part III: International Cooperation

Article 13 – Cooperation between anti-doping organizations and sports organizations

States Parties shall encourage cooperation between anti-doping organizations, public authorities, and sports organizations within their jurisdiction and those within the jurisdiction of other States Parties, in order to achieve, at the international level, the purposes of this Convention.

Article 14 – Supporting the mission of WADA

States Parties undertake to support the important mission of WADA in the international fight against doping.

Article 15 – Equal funding of WADA

The States Parties support the principle of equal funding of the approved WADA annual core budget by public authorities and the Olympic Movement.

Article 16 – International cooperation in doping control

Recognizing that the fight against doping in sport can only be effective when athletes can be tested with no advance notice and samples can be transported in a timely manner to laboratories for analysis, States Parties shall, where appropriate and in accordance with domestic law and procedures:

a. facilitate the task of WADA and anti-doping organizations operating in compliance with the Code, subject to relevant host countries' regulations, to conduct in- or out-of-competition doping controls on their athletes, whether on their territory or elsewhere;

b. facilitate the timely movement of duly authorized doping control teams across borders when conducting doping control activities;

c. cooperate to expedite the timely shipping or carrying across borders of samples in such a way as to maintain their security and integrity;

d. assist in the international coordination of doping controls by various anti-doping organizations, and cooperate to this end with WADA;

e. promote cooperation between doping control laboratories within their jurisdiction and those within the jurisdiction of other States Parties. In particular, States Parties with accredited doping control laboratories should encourage laboratories within their jurisdiction to assist other States Parties in enabling them to acquire the experience, skills and techniques necessary to establish their own laboratories should they wish to do so;

f. encourage and support reciprocal testing arrangements between designated anti-doping organizations, in conformity with the Code;

g. mutually recognize the doping control procedures and test results management, including the sport sanctions thereof, of any anti-doping organization that are consistent with the Code.

Article 17 – Voluntary Fund

1. A "Fund for the Elimination of Doping in Sport", hereinafter referred to as "the Voluntary Fund", is hereby established. The Voluntary Fund shall consist of funds-in-trust established in accordance with the Financial Regulations of UNESCO. All contributions by States Parties and other actors shall be voluntary.

2. The resources of the Voluntary Fund shall consist of:

a. contributions made by States Parties;

b. contributions, gifts or bequests which may be made by:

i. other States;

ii. organizations and programs of the United Nations system, particularly the United Nations Development Program, as well as other international organizations; or

iii. public or private bodies or individuals;

c. any interest due on the resources of the Voluntary Fund;

d. funds raised through collections, and receipts from events organized for the benefit of the Voluntary Fund;

e. any other resources authorized by the Voluntary Fund's regulations, to be drawn up by the Conference of Parties.

3. Contributions into the Voluntary Fund by States Parties shall not be considered as a replacement for States Parties' commitment to pay their share of the WADA annual budget.

Article 18 – Use and governance of the Voluntary Fund

Resources in the Voluntary Fund shall be allocated by the Conference of Parties for the financing of activities approved by it notably to assist States Parties to develop and implement anti-doping programs, in accordance with the provisions of this Convention, taking into consideration the goals of WADA and may serve to cover functioning costs of this Convention. No political, economic or other conditions may be attached to contributions made to the Voluntary Fund.

Part IV: Education and Training

Article 19 – General education and training principles

1. States Parties shall undertake, within their means, to support, devise or implement education and training programs on anti-doping. For the sporting community in general, these programs should aim to provide updated and accurate information on:

    a. the harm of doping to the ethical values of sport;

    b. the health consequences of doping.

2. For athletes and athlete support personnel, in particular in their initial training, education and training programs should, in addition to the above, aim to provide updated and accurate information on:

    a. doping control procedures;

    b. athletes' rights and responsibilities in regard to anti-doping, including information about the Code and the anti-doping policies of the relevant sports and anti-doping organizations. Such information shall include the consequences of committing an anti-doping rule violation;

    c. the list of prohibited substances and methods and therapeutic use exemptions;

    d. nutritional supplements.

Article 20 – Professional Codes of Conduct

States Parties shall encourage relevant competent professional associations and institutions to develop and implement appropriate codes of conduct, good practice and ethics related to anti-doping in sport that are consistent with the Code.

Article 21 – Involvement of athletes and athlete support personnel

States Parties shall promote and, within their means, support active participation by athletes and athlete support personnel in all facets of the anti-doping work of sports and other relevant organizations and encourage sports organizations within their jurisdiction to do likewise.

Article 22 – Sports organizations and ongoing education and training on anti-doping

States Parties shall encourage sports organizations and anti-doping organizations to implement ongoing education and training programs for all athletes and athlete support personnel on the subjects identified in Article 19 above.

Article 23 – Cooperation in Education and Training

States Parties shall cooperate mutually and with the relevant organizations to share, where appropriate, information, expertise and experience on effective anti-doping programmes.

Part V: Research

Article 24 – Promotion of research in anti-doping

States Parties undertake, within their means, to encourage and promote anti-doping research in cooperation with sports and other relevant organizations on:

a. prevention, detection methods, behavioural and social aspects, and health consequences of doping;

b. ways and means of devising scientifically-based physiological and psychological training programs respectful of the integrity of the person;

c. the use of all emerging substances and methods resulting from scientific developments.

Article 25 – Nature of anti-doping research

When promoting anti-doping research, as set out in Article 24 above, States Parties shall ensure that such research will:

a. comply with internationally recognized ethical practices;

b. avoid the administration to athletes of prohibited substances and methods;

c. be undertaken only with adequate precautions in place to prevent the results of anti-doping research being misused and applied for doping.

Article 26 – Sharing the results of anti-doping research

Subject to compliance with applicable national and international law, States Parties shall, where appropriate, share the results of available anti-doping research with other States Parties and WADA.

Article 27 – Sports science research

States Parties shall encourage:

a. members of the scientific and medical communities to carry out sport science research in accordance with the principles of the Code;

b. sports organizations and athlete support personnel within their jurisdiction to implement sport science research that is consistent with the principles of the Code.

Part VI: Monitoring of the Convention

Article 28 – Conference of Parties

1. A Conference of Parties is hereby established. The Conference of Parties is the sovereign body of this Convention.

2. The Conference of Parties shall meet in ordinary session in principle every two years. It may meet in extraordinary session if it so decides or at the request of at least one third of the States Parties.

3. State Parties shall each have one vote at the Conference of Parties.

4. The Conference of Parties shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 29 – Advisory Organization and Observers to the Conference of Parties

WADA shall be invited as an advisory organization to the Conference of Parties. The International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, the Council of Europe, and the Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport (CIGEPS) shall be invited as observers. The Conference of Parties may decide to invite other relevant organizations as observers.

Article 30 – Functions of the Conference of Parties

1. Besides those set forth in other provisions of this Convention, the functions of the Conference of Parties shall be to:

   a. promote the purpose of this Convention;

   b. discuss the relationship with WADA and study the mechanisms of funding of WADA's annual core budget. States non-Parties can be invited to the discussion;

   c. adopt a plan for the use of the resources of the Voluntary Fund, in accordance with Article 18;

   d. examine the reports submitted by States Parties in accordance with Article 31;

   e. examine, on an ongoing basis, the monitoring of compliance with this Convention in response to the development of anti-doping systems, [which will be funded from the Voluntary Fund established under Article 17 above] [which will be funded from the regular budget of UNESCO];

   f. examine draft amendments to this Convention for adoption;

   g. examine for approval, in accordance with Article 34 of the Convention, modifications to the Prohibited List and to the Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions adopted by WADA;

   h. define and implement cooperation between the States Parties and WADA within the framework of this Convention;

   i. request a report from WADA on the implementation of the Code to each of its sessions for examination.

2. The Conference of Parties, in fulfilling its functions, may do so in cooperation with other intergovernmental bodies.

Article 31 – National reports to the Conference of Parties

States Parties shall forward every two years to the Conference of Parties through the Secretariat, in one of the official languages of UNESCO, all relevant information concerning measures taken by them for the purpose of complying with the provisions of this Convention.

Article 32 – Secretariat of the Conference of Parties

[1. The Secretariat of the Conference of Parties shall be provided by the Director-General of UNESCO.]

2. At the request of the Conference of Parties the Director-General of UNESCO shall use to the fullest extent possible the services of WADA on terms agreed upon by the Conference of Parties.

[3. Functioning costs of the Secretariat and of the Conference of Parties will be funded from the [regular budget of UNESCO] [and/or] [the Voluntary Fund established under Article 17 above.]]

4. The Secretariat shall prepare the documentation of the Conference of Parties, as well as the draft agenda of its meetings, and shall ensure the implementation of its decisions.

Article 33 – Amendments to the Convention

1. Each State Party may, by written communication addressed to the Director-General of UNESCO, propose amendments to this Convention. The Director-General shall circulate such communication to all States Parties. If, within six months from the date of the circulation of the communication, at least one half of the States Parties give their consent, the Director-General shall present such proposals to the following session of the Conference of Parties.

2. Amendments shall be adopted by the Conference of Parties with a two-thirds majority of States Parties present and voting.

3. Once adopted, amendments to this Convention shall be submitted for ratification, acceptance, approval or accession to the States Parties.

4. With respect to the States Parties that have ratified, accepted, approved or acceded to them, amendments to this Convention shall enter into force three months after the deposit of the instruments referred to in paragraph 3 of this Article by two thirds of the States Parties. Thereafter, for each State Party that ratifies, accepts, approves or accedes to an amendment, the said amendment shall enter into force three months after the date of deposit by that State Party of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

5. A State that becomes a Party to this Convention after the entry into force of amendments in conformity with paragraph 4 of this Article shall, failing an expression of different intention, be considered:

   a. a Party to this Convention as so amended;

   b. a Party to the unamended Convention in relation to any State Party not bound by the amendments.

Article 34 – Specific amendment procedure for the Annexes to the Convention

1. If WADA modifies the Prohibited List or the Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions, it may, by written communication addressed to the Director-General of UNESCO, inform her/him of those changes. The Director-General shall notify such changes as proposed amendments to the relevant Annexes to this Convention to all States Parties expeditiously. Amendments to the Annexes shall be approved by the Conference of Parties either at one of its sessions or through a written consultation.

2. States Parties have 45 days from the Director-General's notification within which to express their objection to the proposed amendment either in writing, in case of written consultation, to the Director-General or at a session of the Conference of Parties. Unless two thirds of the States Parties express their objection, the proposed amendment shall be deemed to be approved by the Conference of Parties.

3. Amendments approved by the Conference of Parties shall be notified to the States Parties by the Director-General. They shall enter into force 45 days after that notification, except for any State Party that has previously notified the Director-General that it does not accept these amendments.

4. A State Party having notified the Director-General that it does not accept an amendment approved according to the preceding paragraphs remains bound by the Annexes as not amended.

Part VII: Final Clauses

Article 35 – Federal or non-unitary constitutional systems

The following provisions shall apply to States Parties that have a federal or non-unitary constitutional system:

   a. With regard to the provisions of this Convention, the implementation of which comes under the legal jurisdiction of the federal or central legislative power, the obligations of the federal or central government shall be the same as for those States Parties which are not federal States.

   b. With regard to the provisions of this Convention, the implementation of which comes under the jurisdiction of individual constituent States, countries, provinces or cantons which are not obliged by the constitutional system of the federation to take legislative measures, the federal government shall inform the competent authorities of such States, countries, provinces or cantons of the said provisions, with its recommendation for their adoption.

Article 36 – Ratification, acceptance, approval or accession

This Convention shall be subject to ratification, acceptance, approval or accession by Member States of UNESCO in accordance with their respective constitutional procedures. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Director-General of UNESCO.

Article 37 – Entry into force

1. This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the deposit of the thirtieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

2. For any State that subsequently expresses its consent to be bound by it, this Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 38 – Territorial extension of the Convention

1. Any State may, when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories for whose international relations it is responsible and to which this Convention shall apply.

2. Any State Party may, at any later date, by a declaration addressed to UNESCO, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the Convention shall enter into force on the first day following the expiration of a period of one month after the date of receipt of such a declaration by the depositary.

3. Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to UNESCO. Such withdrawal shall become effective on the first day following the expiration of a period of one month after the date of receipt of such a notification by the depositary.

Article 39 – Denunciation

Each State Party may denounce this Convent.on. The denunciation shall be notified by an instrument in writing, deposited with the Director-General of UNESCO. The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the receipt of the instrument of denunciation. It shall in no way affect the financial obligations of the concerned State Party until the date on which the withdrawal takes effect.

Article 40 – Depositary

The Director-General of UNESCO shall be the Depositary of this Convention and amendments thereto. As the Depositary, the Director-General of UNESCO shall inform the States Parties of this Convention, as well as the other Member States of the Organization of:

a. the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;

b. the date of entry into force of this Convention in accordance with Article 37 above;

c. any report prepared in pursuance of the provisions of Article 31 above;

d. any amendment to the Convention or to the Annexes adopted in accordance with Articles 33 and 34 above and the date on which the amendment comes into force;

e. any declaration or notification made under the provisions of Article 38 above;

f. any notification made under the provisions of Article 39 above and the date on which the denunciation takes effect;

g. any other act, notification or communication relating to this Convention.

Article 41 – Registration

In conformity with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations at the request of the Director-General of UNESCO.

Article 42 – Authoritative texts

1. This Convention including its Annexes has been drawn up in Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish, the six texts being equally authoritative.

2. The Appendices to this Convention are drawn up in Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Article 43 – Reservations

No reservations that are incompatible with the object and purpose of the present Convention shall be permitted.

Done in Paris, this .. day of .. 200.., in two authentic copies bearing the signature of the President of the General Conference of UNESCO at its . session and of the Director-General of UNESCO, which shall be deposited in the archives of UNESCO.

Annexes

1. The Prohibited List - International Standard
2. Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions

Appendices

1. World Anti-Doping Code
2. International Standard for Laboratories
3. International Standard for Testing

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១០៧/០៤២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពហោរាស គម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចប្រធានព្រឹទ្ធសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា

ចំពោះ

- ឯកឧត្តម **ផាន់ ចាន់ធូល**
- ឯកឧត្តម **ប្រាំង សុផាន់**

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧.០៧០១.០៤៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៧

លេខៈ ៧៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ០២ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

នស/រកត/០២០៧/០៤៣

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានគួមិជាតិសាសនា អ្នកឧត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងការពារជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានសំរួលភារកិច្ច ឯកឧត្តម ឧត្តមសេនីយ៍ឯក **គៀង សាវុធ** ពីអនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងការពារជាតិ ។

មាត្រា២ : ត្រូវបានតែងតាំង ឯកឧត្តម ឧត្តមសេនីយ៍ឯក **ឈុំ សុជាតិ** អត្តលេខ ០០០០៣០ ជា អនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងការពារជាតិ ជំនួសឯកឧត្តម **គៀង សាវុធ**។

មាត្រា៣ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៧០២.០៤៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

លេខ: ៧៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ.ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ០២ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

យុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៧/០៤៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងការពារជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទី ភារកិច្ច និងរចនា សម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម ÷

ក_តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ឯក

១-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ឃុន ឌុង** អត្តលេខ ០០០២៤៦

២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **នំយ ឌុល** អត្តលេខ ០០០០៨៤

ខ_តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ទោ

១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ពេជ្រ សូដេថ្វា** អត្តលេខ ០០៤៣២០

២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ទឹម សន** អត្តលេខ ០០០៣៦៤

៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ជេខ គុយ** អត្តលេខ ០០០៦៣៣

៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **មាស សក្តិ** អត្តលេខ ០០០៧៤៧

/.

៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	សេង	ចាន់ធី	អត្តលេខ ០០០៥៩០
៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឯម	ម៉ារ៉ូ	អត្តលេខ ០០០៦៣០
៧-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	មួន	សុមង្គល	អត្តលេខ ០០០២៧០
៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជឹម	សុខ	អត្តលេខ ០០០៦៤៦
៩-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	មាស	ម៉េន	អត្តលេខ ០០០២៧១
១០-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជា	សុវណ្ណឧត្តម	អត្តលេខ ០០០៨៦២
១១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	អន	គិសត់	អត្តលេខ ០០០៦៣៦
១២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	នួន	ម៉េន	អត្តលេខ ០០០២៩៦
១៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ហែម	គួយ	អត្តលេខ ០០៣០៨៤
១៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ប៊ុន	ឃួន	អត្តលេខ ០០០២៧៩
១៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ម៉ុច	ខុម	អត្តលេខ ០០០៤៧៧
១៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	មាស	សុវណ្ណ	អត្តលេខ ០០០០៩៣
១៧-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ស៊ុខ	ខាំចាន់តារុខ	អត្តលេខ ០០១១៦៦
១៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ហ៊ុ	ចាន់នី	អត្តលេខ ០០០៣១៣
១៩-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឃួន	មុយហួត	អត្តលេខ ០០០៧១៦
២០-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ទ៉ាន	ប៊ុននី	អត្តលេខ ០០០១០៤
២១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	កែវ	ភឿន	អត្តលេខ ០០០៣០៩
២២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	សុខ	តារា	អត្តលេខ ០០៣៨១១
២៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ម៉ែន	ប៊ុនណារី	អត្តលេខ ០០០៣១៨
២៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	គីម	សំអាន	អត្តលេខ ០០០៣១៦
២៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ម៉េន	ហាត	អត្តលេខ ០០០៣២៥
២៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	នួន	បូរិន្ទ	អត្តលេខ ០០០៣២៤
២៧-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ប្រាក់	ផល្លី	អត្តលេខ ០០២១០៥
២៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	សួស	សារ៉េន	អត្តលេខ ០០០២៨៨
២៩-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ពេជ្រ	ស៊ាត	អត្តលេខ ០០០៤៩៤
៣០-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	សោម	សាវី	អត្តលេខ ០០២២៥១
៣១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជាញ់	សារម៉េន	អត្តលេខ ០០៣២៨៧
៣២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ខាច់	ប៊ីនា	អត្តលេខ ០០១២០២
៣៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	គីម	វណ្ណសារ៉ុម	អត្តលេខ ០០២០៤០
៣៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជោគ	សុផា	អត្តលេខ ០០២០២១
៣៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	យ៉ាង	ចោមដារ៉ា	អត្តលេខ ០០១៦៨៤

៣៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	នាង	តាង	អត្តលេខ ០០១៩៨៧

គ-តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី

១-វរសេនីយ៍ឯក	ទោរ	នួច	អត្តលេខ ០០០៥៣៧
២-វរសេនីយ៍ឯក	ឆ៊ាង	សុគុន្ធា	អត្តលេខ ០០១៦២២
៣-វរសេនីយ៍ឯក	សាំង	អួន	អត្តលេខ ០០១៦២៤
៤-វរសេនីយ៍ឯក	នួច	ហ៊ុម	អត្តលេខ ០០៣២១២
៥-វរសេនីយ៍ឯក	សូ	ឈារិទ្ធ	អត្តលេខ ០០៤២៦៦
៦-វរសេនីយ៍ឯក	ចំនួ	ថុល	អត្តលេខ ០០១៣៦០
៧-វរសេនីយ៍ឯក	ស៊ិន	ស៊ីធុដ្ឋា	អត្តលេខ ០០០៥២៤
៨-វរសេនីយ៍ឯក	ឋា	សាធី	អត្តលេខ ០០៤១២១
៩-វរសេនីយ៍ឯក	ព្រហ្ម	សាឆឿន	អត្តលេខ ០០០៨២៣
១០-វរសេនីយ៍ឯក	សៅ	ចំនួតារា	អត្តលេខ ០០១៣៨៦
១១-វរសេនីយ៍ឯក	ថាច់	សេម	អត្តលេខ ០០១០៨៨
១២-វរសេនីយ៍ឯក	ពិន	សុវណ្ណ	អត្តលេខ ០០១៤១៤
១៣-វរសេនីយ៍ឯក	មាស	សុគន្ធ	អត្តលេខ ០០៣២៦៥
១៤-វរសេនីយ៍ឯក	ប៊ិន	រ័ត្នមុនី	អត្តលេខ ០០១៥៦៨
១៥-វរសេនីយ៍ឯក	ហេង	វិចិត្រ	អត្តលេខ ០០៣២០១
១៦-វរសេនីយ៍ឯក	អ៊ុង	មុនី	អត្តលេខ ០០៨៥៦៩
១៧-វរសេនីយ៍ឯក	សោម	សុជាត	អត្តលេខ ០១០៩២៨
១៨-វរសេនីយ៍ឯក	នឹម	មាឃា	អត្តលេខ ០១៩៧៥៥
១៩-វរសេនីយ៍ឯក	គីម	យឿន	អត្តលេខ ០០១៨២៤
២០-វរសេនីយ៍ឯក	តាន់	សុភាព	អត្តលេខ ០០១៥៦០
២១-វរសេនីយ៍ឯក	ឡាយ	ស្រីយ៉ុត	អត្តលេខ ០០១១៣៦
២២-វរសេនីយ៍ឯក	ស៊ិន	រាសី	អត្តលេខ ០០៣៨៤៣
២៣-វរសេនីយ៍ឯក	ឡឿង	សារឿន	អត្តលេខ ០០៣៨៤៣
២៤-វរសេនីយ៍ឯក	ជិន	ឧត្តម	អត្តលេខ ០០៣៨៣២
២៥-វរសេនីយ៍ឯក	រស់	សុគន្ធ	អត្តលេខ ០០៣៥៣០
២៦-វរសេនីយ៍ឯក	ទ័គន	សារ៉ែន	អត្តលេខ ០០២២៣៦
២៧-វរសេនីយ៍ឯក	ឌុំ	សារ៉ាក់	អត្តលេខ ០១៤៤៤៤
២៨-វរសេនីយ៍ឯក	ឯក	វណ្ណារ៉ា	អត្តលេខ ០០៣៩៩៥
២៩-វរសេនីយ៍ឯក	ទ៉ា	មុនី	អត្តលេខ ០០៣៩៩៦

៣០-វរសេនីយ៍ឯក	ចំនួ	សេរីបុត្រ	អត្តលេខ ០០៣៣១៣
៣១-វរសេនីយ៍ឯក	សែម	សាវុធ	អត្តលេខ ០០២២២៩
៣២-វរសេនីយ៍ឯក	យ៉ាវ	ចន្ថា	អត្តលេខ ០០២២១៣
៣៣-វរសេនីយ៍ឯក	នាង	សារី	អត្តលេខ ០០៣២៣០
៣៤-វរសេនីយ៍ឯក	អ៊ុង	សួង	អត្តលេខ ០០៤២៥១
៣៥-វរសេនីយ៍ឯក	ខ្លូត	សំខាន់	អត្តលេខ ០០២៥៣៧
៣៦-វរសេនីយ៍ឯក	គួច	ចន្ថារ៉ា	អត្តលេខ ០០៣២៣៦
៣៧-វរសេនីយ៍ឯក	ឈឿន	គុសលម័ះ	អត្តលេខ ០១២៩៩០
៣៨-វរសេនីយ៍ឯក	ម៉ុង	ពន្លក	អត្តលេខ ០០៣២០៩
៣៩-វរសេនីយ៍ឯក	ផាត	ចិបុលសុគ៌ន្ធ	អត្តលេខ ០១៤១៣៨
៤០-វរសេនីយ៍ឯក	ចៅ	តារិទ្ធ	អត្តលេខ ០១៣៩២០
៤១-វរសេនីយ៍ឯក	ពៅ	ម៉ិនធន	អត្តលេខ ០០៣៨៤៨
៤២-វរសេនីយ៍ឯក	ចា	ម៉ាន់ឌី	អត្តលេខ ០០៨៨៧៨
៤៣-វរសេនីយ៍ឯក	ម៉ិន	ឡូ	អត្តលេខ ០០៥០២៤
៤៤-វរសេនីយ៍ឯក	ជ័យ	ខេង	អត្តលេខ ០០០៥៦៦
៤៥-វរសេនីយ៍ឯក	សេង	សំឃិត	អត្តលេខ ០០៩៦៥៨

ឃ_តម្លើងឋានន្តរសក្តិថ្នាក់ឧត្តមនាវីត្រី

-វរនាវីឯក	យឹម	គីមនី	អត្តលេខ ០០២៥២៥

មាត្រា២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

នស/រកត.០៧០២.០៥០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

លេខ: [illegible] ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងទីស្តីការគណៈរដ្ឋាភិបាល

យុន ជិនកេន

នស/រកត/០២០៧/០៤៥

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានៈឯកឧត្តម ឈាង គាន់ទី ជំនួយការឯកឧត្តម ស ខេង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧.០៧០២.០៥១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី ១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

លេខៈ ៦៧៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៧/០៤៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **ទឹម មន្តល** ជាអគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាលមានឋានៈស្មើ **រដ្ឋលេខាធិការ** ។

មាត្រា ២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខៈ ៧៥ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ក.ភ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ញ.ល.០៧០២.០៥២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង. រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី ១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

ឃុន ជីនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២០៧/០៤៨

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានគមិមិត្តជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររាជរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា)

តែងតាំង

ឯកឧត្តម ឈួន គឹមសាន

ជា

ឧកញ៉ា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ចរល.០៧០២.០៥៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

លេខ: ៧៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី០៧ ខែ០៩ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
យ៉ុន ចិនកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ២០៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

៖៚

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ៈ ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន ចំនួន ១៤រូប ដែលបាន បរិច្ចាគធនធានជួយកសាងសមិទ្ធផលផ្សេងៗ ដូចជាសាលារៀន របងថ្ម កុដិ សាលាធម្មសភា ផ្លូវលំចូលវត្ត និងស្រះទឹក នៅ *វត្តស្វាយអម្ពារ* ស្ថិតក្នុងឃុំស្រងែ ស្រុកទ្រាំង ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាម ខាងក្រោម ៈ-

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ ៈ

១-ព្រះតេជគុណ	**យឹម សុវណ្ណមុនីវង្ស**	ចៅអធិការវត្តស្វាយអម្ពារ	បច្ច័យចំនួន ២៩.០០០ ដុល្លារ
២-លោក	**សៀង ឈុនឡី**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១៥.៥៨៩ ដុល្លារ
៣-ឧបាសិកា	**ហែម យ៉ែម**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.៣៤២ ដុល្លារ

ខ-មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ ៈ

១-លោកស្រី	**ស៊ុន ផា**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៥.០៤១ ដុល្លារ
២-លោកស្រី	**សុខ ចាន់នី**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៥.០៣២ ដុល្លារ
៣-លោកស្រី	**ឡៅ សុន្ទ**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៥.០៧៤ ដុល្លារ
៤-លោក	**ជួប សុខន**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ៥.០៣៣ ដុល្លារ
៥-លោក	**ភុយ បូរ៉ា**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ៥.០៣០ ដុល្លារ

គ_មេដាយសេរីវឌ្ឍស្ថាបនាជាតិ :

១-ឧបាសក	**សុខ**	**ហយ**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ៣.៧៥០ ដុល្លារ
២-ឧបាសក	**ដួង**	**ខ៊ែត**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ៣.៥២០ ដុល្លារ
៣-ឧបាសក	**ឡាំ**	**លន**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ៣.១៧០ ដុល្លារ
៤-ឧបាសក	**ណី**	**ឌន**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ៣.១០០ ដុល្លារ
៥-ឧបាសក	**យឹម**	**ឆុន**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.៩៨០ ដុល្លារ
៦-ឧបាសក	**ឈុន**	**ឈន**	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.៥១២ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១០៧ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

៚

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តតាកែវ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ចំនួន ០២គ្រឿង ជូនសមាគម និងអង្គការ ដែលបានជួយសាង សង់អគារសិក្សា ០១ខ្នង មាន ០៥បន្ទប់ បំពាក់ដោយគ្រឿងសង្ហារឹម និងបង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង មាន០៤ បន្ទប់ នៅសាលាបឋមសិក្សាយាធ្មើ ស្ថិតក្នុងឃុំព្រៃផ្គាំ ស្រុកអង្គរបុរី ខេត្តតាកែវ ដូចមានខាងក្រោម :-

១-**សមាគម កាន់តុ សំរាប់អាហារសាលារៀន** (Kanto Association for School Meal) ឧបត្ថម្ភថវិកា ចំនួន ២៥.១៦០ USD.

២-**អង្គការជប៉ុន សាងសង់សាលារៀនអោយកុមារ** (JHP) ឧបត្ថម្ភថវិកា ចំនួន ១០.៥០០ USD.

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៨ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តតាកែវ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន ចំនួន១៤រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានជួយកសាងព្រះវិហារ និងសមិទ្ធផលផ្សេងៗទៀត នៅ ***វត្តអង្គស្លែង*** ស្ថិតក្នុងឃុំគុស ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

ក_មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណ	**ទឹម សារឹម**	ព្រះចៅអធិការវត្ត អង្គស្លែង	បច្ច័យចំនួន ១៣.៥០០ ដុល្លារ
២-លោក	**ថែម ទុន**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១៣.០០០ ដុល្លារ
៣-លោកវរសេនីយ៍ឯក	**គួន គង់ប៊ុនលី**	សប្បុរសជននៅខេត្តសៀមរាប	ថវិកាចំនួន ១២.៧០០ ដុល្លារ
៤-មហាឧបាសិកា	**ញៀម អ៊ិន**	សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១២.១០០ ដុល្លារ
៥-មហាឧបាសិកា	**រស់ សុគុណា**	សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១១.៥០០ ដុល្លារ
៦-លោក	**សារ៉ាន់ ទ៉ាន់**	សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ

ខ_មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក	**អ៊ុក ស៊ីផាន**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៨.៧០០ ដុល្លារ
២-ឧបាសក	**មុំ ម៉ិន**	អាចារ្យវត្តអង្គស្លែង	ថវិកាចំនួន ៨.៥០០ ដុល្លារ
៣-ឧបាសក	**អ៊ូ ម៉ក់**	អាចារ្យវត្តអង្គស្លែង	ថវិកាចំនួន ៨.៣៥០ ដុល្លារ
៤-ឧបាសក	**មាស ម៉ៅ**	អាចារ្យវត្តអង្គស្លែង	ថវិកាចំនួន ៨.១០០ ដុល្លារ
៥-ឧបាសក	**ខៀវ ភឿង**	គណៈកម្មការវត្តអង្គស្លែង	ថវិកាចំនួន ៨.០៥០ ដុល្លារ
៦-ឧបាសក	**សែត ហោម**	គណៈកម្មការវត្តអង្គស្លែង	ថវិកាចំនួន ៨.០០០ ដុល្លារ

គ_មេដាយសេរីវឌ្ឍស្ថាបនាជាតិ :

១-ឧបាសក	**ញៀម ផ្លួន**	គណៈកម្មការវត្តអង្គស្លែង	ថវិកាចំនួន ៤.៤០០ ដុល្លារ
២-ឧបាសក	**សាត់ ញៀន**	គណៈកម្មការវត្តអង្គស្លែង	ថវិកាចំនួន ៤.២០០ ដុល្លារ

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

ខាង

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តកណ្តាល

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនលោក **ស៊ូត ឈីឃីន** (Mr.TSUCHIKIN) ប្រធានអង្គការ **SCHOOL Aid Japan** ដែលបានឧបត្ថម្ភថវិកា ចំនួន ៣៥.០៨៤ ដុល្លារអាមេរិក សំរាប់សាងសង់អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ បំពាក់ដោយសម្ភារៈ តុ កៅអីសិស្ស និង គ្រូ នៅសាលាបឋមសិក្សាភូមិកោះរកា ឃុំព្រែកអញ្ចាញ ស្រុកមុខកំពូល ខេត្តកណ្តាល ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តកណ្តាល ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ១២០ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា១ៈ ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រី-រាជការ ក្រោមឱវាទ រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ ចំនួន ២០រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ច នាឆ្នាំ ២០០៦ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក_មេដាយមាសការងារ :

១-លោកស្រី	ទ៉ាន់ ម៉ារា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
២-លោក	អ៊ុយ តារាក្សេ	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៣-លោក	ជាត់ ម៉េងហ៊ាង	អធិការ

ខ_មេដាយប្រាក់ការងារ :

១-លោក	ស៊ុខ ទិនគិ	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
២-លោក	មុំ តារា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៣-លោក	យស់ សក្កដា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៤-លោក	សេខ សុន្ធី	ជំនួយការ
៥-លោក	ទឹម មាសនា	ប្រធានការិយាល័យ
៦-លោក	ម៉េង ម៉ង់គិត	ប្រធានការិយាល័យ
៧-លោក	ហ៊ុន សត្យ៉ា	ប្រធានការិយាល័យ

គ_មេដាយសំរឹទ្ធការងារ :

១-លោក	**ឈិន សុភ័គ**	ប្រធានការិយាល័យ
២-លោក	**អៀ ដេង**	ប្រធានការិយាល័យ
៣-លោក	**អ៊ីត សំណាង**	អនុប្រធានការិយាល័យ
៤-លោក	**ផៃ គីរីវណ្ណ**	អនុប្រធានការិយាល័យ
៥-លោកស្រី	**នួច មុន្នីលក្ខិណា**	អនុប្រធានការិយាល័យ
៦-លោកស្រី	**ហ៊ុំ សុដាវី**	មន្ត្រី
៧-លោក	**ស៊ូ សុផល**	មន្ត្រី
៨-លោក	**ហ៊ាន ញាញឹម**	មន្ត្រី
៩-លោក	**គីម ចំរុងណារុង**	មន្ត្រី
១០-លោក	**នួន ឌី**	មន្ត្រី

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១១១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្ដីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

៚

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តកណ្ដាល

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ០២រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ និងគុណបំណាច់ខ្ពស់ក្នុងការចូលរួមចំណែកជួយកសាងនិងអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសជាតិ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖-

ក-មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ :

-លោក **ឌី សុផល** ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវផ្សព្វផ្សាយ និង បណ្ដុះបណ្ដាលវិជ្ជាជីវៈស្រែអំពិល

ខ-មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ សេនា :

-លោក **យឹម សារ៉ាត** ប្រធានក្រុមហ៊ុន យឹម សារ៉ាត

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តកណ្ដាល ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:...១១៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៩/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្ត កណ្តាល

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានចំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ១០រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានជួយកសាងសមិទ្ធផលផ្សេងៗ ដូចជាសំណង់ធារាសាស្ត្រ ផ្លូវលំ និងឧបត្ថម្ភប្រជាពលរដ្ឋ នៅស្រុកកៀនស្វាយ ខេត្តកណ្តាល ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក **ឃាង សុធី** ប្រធានក្រុមហ៊ុន ជីហ្វូស៊្វែត ទូកមាសកម្ពុជា ថវិកាចំនួន ១២.៥០០ ដុល្លារ
២-លោក **ចំឡ ដារារិទ្ធ** ប្រធាននាយកដ្ឋានវាយតម្លៃអង្គការមូលនិធិសង្គមកម្ពុជា ថវិកាចំនួន១១.៥០០ ដុល្លារ

ខ-មេដាយសំរិទ្ធស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក **ប៊ូ ឈាន** ប្រធានរដ្ឋបាលមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវផ្សព្វផ្សាយបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ស្រែអំពិល ថវិកាចំនួន ២.៣៤០ ដុល្លារ
២-លោក **គង់ ទឿន** ប្រធានសមាគម ទី៣ តំបន់ស្រែអំពិល ថវិកាចំនួន ២.៣៤០ ដុល្លារ
៣-លោក **ស៊ុត តួ** មេឃុំដីឥដ្ឋ ស្រុកកៀនស្វាយ ថវិកាចំនួន ២.៤៨០ ដុល្លារ
៤-លោក **ពាង យឿន** អតីតមេឃុំឈើទាល ស្រុកកៀនស្វាយ ថវិកាចំនួន ២.៦៧៥ ដុល្លារ
៥-លោក **ម៉ែន ឌុង** មេឃុំឈើទាល ស្រុកកៀនស្វាយ ថវិកាចំនួន ២.៣៦៨ ដុល្លារ
៦-លោក **ម៉ែន យ៉ាន** សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំឈើទាល ស្រុកកៀនស្វាយ ថវិកាចំនួន ២.៤៦៨ ដុល្លារ

៧-លោក **សាយ ឆឿក** អតីតមេឃុំកំពង់ស្វាយ ស្រុកកៀនស្វាយ ចរិកាចំនួន ២.៥៧៥ ដុល្លារ

៨-លោក **ឯម សុខាន** ទីប្រឹក្សាប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម និងបណ្តុះបណ្តាល វិជ្ជាជីវៈ ស្រែអំពិល ចរិកាចំនួន ៣.១៥០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តកណ្តាល ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

__កន្លែងទទួល__ :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ២២៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

៚

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ ប្រធានអាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនជនជាតិបារាំង ចំនួន០៣រូប ដែលបានផ្តួចផ្តើមគំនិត និងផ្តល់ម៉ាស៊ីន GC-MS ដល់អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយសហមេត្រី ថ្នាក់ សេនា :

- លោក **Eric GUILLET** — សេនានុព័ន្ធប៉ូលីស នៃស្ថានទូតបារាំង

ខ-មេដាយសហមេត្រី ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ :

១-លោក **Jean Luc LABBE** — អនុសេនានុព័ន្ធប៉ូលីស នៃស្ថានទូតបារាំង

២-លោក **Pierre ESPIEU** — អ្នកសំរបសំរួលគំរោងគាំទ្រនីតិរដ្ឋ និងជាទីប្រឹក្សាក្រសួងយុត្តិធម៌ ប្រចាំស្ថានទូតបារាំង

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង ប្រធានអាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។៚

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ..១១៤...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្ដីពីការជូនមេដាយការងារ

៣៣ ៤៤

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

ស ម្រេ ច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ចំនួន ១៦ គ្រឿង ជូននាយទាហាន ចំណុះតំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប យោធភូមិភាគទី ៤ ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំរើជាតិ មាតុភូមិ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ÷

ក‑<u>មេដាយមាសការងារ</u>

- វរសេនីយ៍ឯក **ឃឹម ម៉ុនសុខ** អត្តលេខ ០០០៩៧០ មេបញ្ជាការ តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប

ខ‑<u>មេដាយប្រាក់ការងារ</u>

១-វរសេនីយ៍ទោ **ទៀម សួរ** អត្តលេខ ០០០៩៧៣ មេបញ្ជាការរង និងជានាយសេនាធិការ តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប

២-វរសេនីយ៍ទោ **ភ្លឹម ធីរៈ** អត្តលេខ ០០២៨៤៥ មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប

៣-វរសេនីយ៍ទោ **គង់ ស៊ី** អត្តលេខ ០០២៩៧៤ មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប

៤-វរសេនីយ៍ទោ **ខេត រួន** អត្តលេខ ០០១៤១៩ មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប

៥-វរសេនីយ៍ទោ	**យក់**	**សុផល**	អត្តលេខ ០០២៨៨៥	មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៦-វរសេនីយ៍ទោ	**ទ្រាប**	**វណ្ណា**	អត្តលេខ ០១៦៤៨៨	មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៧-វរសេនីយ៍ទោ	**ភា**	**ជែត**	អត្តលេខ ០០០៧៥០	មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៨-វរសេនីយ៍ត្រី	**នៅ**	**ជា**	អត្តលេខ ០០៤២០០	មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៩-វរសេនីយ៍ត្រី	**សែម**	**ស៊ាន**	អត្តលេខ ០១០១៤៧	មេបញ្ជាការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប

គ-<u>មេដាយសេវាកម្មការងារ</u>

១-វរសេនីយ៍ត្រី	**អ៊ុំ**	**យ៉ាត**	អត្តលេខ ០១០១៤៥	នាយសេនាធិការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
២-វរសេនីយ៍ត្រី	**ហែល**	**សំអុល**	អត្តលេខ ០១០១៥៣	នាយសេនាធិការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៣-វរសេនីយ៍ត្រី	**ហោខ**	**ស៊ុនសក្តិ**	អត្តលេខ ០១០៦៨៥	នាយសេនាធិការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៤-វរសេនីយ៍ត្រី	**ម៉ែន**	**សុខក្ដី**	អត្តលេខ ០០២៨៨៤	នាយសេនាធិការរង តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៥-អនុសេនីយ៍ឯក	**វិញ**	**ទៀន**	អត្តលេខ ០១០១៥១	មេបញ្ជាការ វរសេនាតូចលេខ ១ តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប
៦-អនុសេនីយ៍ឯក	**ចាន់**	**ថាវី**	អត្តលេខ ០១០១៤៦	មេបញ្ជាការ វរសេនាតូចលេខ ២ តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករង សៀមរាប

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងការពារជាតិ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ.ថ្ងៃទី ១៧ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ១៧៤៣ ឧរថ.ឧក.ទប

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ៤៩២១/០៦ ត.វ.ក ចុះថ្ងៃទី ២០.១២.២០០៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន ជីនជីន (ខេមបូឌា) អិលធីឌី ចុះថ្ងៃទី១៨.១២.២០០៦

សំរេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ជីនជីន (ខេមបូឌា) អិលធីឌី (JINJIN (CAMBODIA) LTD.) តំណាងដោយ លោក KIM JHUNGSAM សញ្ជាតិកូរ៉េ អាយុ៦៦ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ SM0220008 ចុះថ្ងៃទី០៧.១១.២០០៦ បង្កើតរោងចក្រ "ផលិតប្រដាប់ព្យួរសម្លៀកបំពាក់ និងប្រដាប់ក្មេងលេងពីប្លាស្ទិក" ដែលមានឈ្មោះថា "ជីនជីន (ខេមបូឌា) អិលធីឌី (JINJIN (CAMBODIA) LTD.)" មានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិបន្ទាស្អិត សង្កាត់ឃ្មួញ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខ័ណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥) ២៣.២១១១៤១ . ទូរសារ : ៨៥៥.២៣.៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone : 855.23.211141 , Fax : 855.23.428263

__ប្រការ២:__ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ និងត្រូវរៀបចំរោងចក្រ ទៅតាមប្លង់ដែលបានតម្កល់ទុក នៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

__ប្រការ៣:__ រោងចក្រនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "ផលិតប្រដាប់ព្យួរសម្លៀកបំពាក់ និងប្រដាប់ក្មេងលេងពីប្លាស្ទិក" ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

__ប្រការ៤:__ ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ " របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

__ប្រការ៥:__ ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

__ប្រការ៦:__ ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

__ប្រការ៧:__ ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

__ប្រការ៨:__ ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសចំពោះប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

__ប្រការ៩:__ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន ជីនជីន (ខេមបូឌា) អ៊ិលធីឌី ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

__ប្រការ១០:__ ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ_សែម

__ចម្លងជូន :__

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-សាលាក្រុងភ្នំពេញ
" ដើម្បីជូនជ្រាប "
-ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N°

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ ២០០

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម
- បានឃើញលិខិតលេខ ៣៨០៤/០៦ ត.វ.ក ចុះថ្ងៃទី១៨.១០.២០០៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន អ៊ិនធើណាស្យូណាល ហ្វេសិន រ៉ូយ៉ាល់ ចុះថ្ងៃទី១២.១០.២០០៦

សំរេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អ៊ិនធើណាស្យូណាល ហ្វេសិន រ៉ូយ៉ាល់ (INTERNATIONAL FASHION ROYAL CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក YOUN SEACHAI សញ្ជាតិកូរ៉េ អាយុ៦០ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ NW1222663 ចុះថ្ងៃទី២៩.០៣.២០០៦ បង្កើតរោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "អ៊ិនធើណាស្យូណាល ហ្វេសិន រ៉ូយ៉ាល់ (INTERNATIONAL FASHION ROYAL)" មានទីតាំងស្ថិតនៅសួនឧស្សាហកម្មកាណាឌីយ៉ា អាគារលេខ៣៤ ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥) ២៣.២១១១៤១ , ទូរសារ : ៨៥៥.២៣.៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone : 855 23.211141 , Fax : 855.23.428263

ប្រការ២: មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ និងត្រូវរៀបចំរោងចក្រ ទៅតាមប្លង់ដែលបានតម្កល់ទុក នៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រនេះ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ហើយត្រូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ " របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន អ៊ិនធើណាស្យូណាល ហ្វេសិន រ៉ូយ៉ាល់ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះ មានអនុភាពតតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ

" ដើម្បីជូនជ្រាប "

- ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
Nº [illegible]

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី[illegible] ខែ[illegible] ឆ្នាំ២០០[illegible]

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ០៣១/០៧ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី០៤.០១.២០០៧ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន មហា ហ្គាមេន ចុះថ្ងៃទី២៧.១២.២០០៦

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន មហា ហ្គាមេន (MOHA GARMENTS CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក CHEN, KUO-LONG សញ្ជាតិចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៤៦ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 213903439 ចុះថ្ងៃទី១១.០៤.២០០៦ បង្កើតរោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "មហា ហ្គាមេន (MOHA GARMENTS)" មានទីតាំងស្ថិតនៅសួនឧស្សាហកម្មវឌ្ឍនៈ II អាគារ L & M ផ្លូវជាតិលេខ៣ ភូមិព្រៃសព្វ សង្កាត់ក្រាំងពង្រ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

ប្រការ២: មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ និងត្រូវរៀបចំរោងចក្រ ទៅតាមប្លង់ដែលបានតម្កល់ទុក នៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រនេះ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ " របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឹងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសចំពោះប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន មហា ហ្គាមេន ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះ មានអនុភាពតតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ

" ដើម្បីជូនជ្រាប "
- ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

គណៈរដ្ឋមន្ត្រី
ក្រសួងបរិស្ថាន
លេខៈ ០៥៦ ប្រ.ក . ប.ស្ត

រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី ០៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧

ប្រកាស
ស្តីពីការបង្កើតការិយាល័យនីតិកម្ម និងវិវាទ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២.នស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស.រកម.០១៩៦.២១ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកត ០៧០៤.១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការតម្លើងនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុរបស់ ក្រសួងបរិស្ថាន ទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីការតម្លើងអធិការដ្ឋានរបស់ក្រសួងបរិស្ថានទៅជាអគ្គាធិការដ្ឋាន
- យោងប្រកាសលេខ៤៣ ប្រក.បស្ត ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ របស់នាយកដ្ឋានការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិ ។

សំ រេ ច

ប្រការ១ : ត្រូវបានបង្កើតការិយាល័យនីតិកម្ម និងវិវាទ ចំណុះនាយកដ្ឋានការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិ ។

ប្រការ២: ការិយាល័យនីតិកម្ម និងវិវាទ របស់នាយកដ្ឋានការពារ និង អភិរក្សធម្មជាតិ មានតួនាទីភារកិច្ច :

- រៀបចំ កសាង ពិនិត្យ កែសំរួលសេចក្តីព្រាងច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋាន គតិយុត្តនៃការគ្រប់គ្រងតំបន់ការពារធម្មជាតិ
- រៀបចំសំណុំរឿង និងដោះស្រាយបទល្មើស លើធនធានធម្មជាតិ និងបរិស្ថាន ក្នុងតំបន់ការពារធម្មជាតិតាមនីតិវិធីច្បាប់
- តាមដាន និងជម្រុញ ការអនុវត្តអោយបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ នូវសេចក្តីសំរេចអំពីការពិន័យ និង ការលក់វត្ថុ សំភារៈ ឧបករណ៍ផ្សេងទៀត ដែលរឹបអូសបាន នៅក្នុងតំបន់ការពារធម្មជាតិ ដោយអនុវត្តស្របតាមនីតិវិធីច្បាប់ ។/.

- ចុះអប់រំណែនាំ ដល់មន្ត្រីគ្រប់គ្រងតំបន់ការពារធម្មជាតិទាំងអស់ អំពីច្បាប់ និងនីតិវិធី ដោះស្រាយបទល្មើស លើធនធានធម្មជាតិ និងបរិស្ថាន ក្នុងតំបន់ការពារធម្មជាតិ
- ត្រួតពិនិត្យបញ្ជីសំណុំរឿងបទល្មើស លើធនធានធម្មជាតិ និងបរិស្ថាន ក្នុងតំបន់ការពារធម្មជាតិ
- ធ្វើកំណត់ហេតុចោទប្រកាន់ជនល្មើស លើធនធានធម្មជាតិ និងបរិស្ថាន នៅក្នុងតំបន់ការពារធម្មជាតិ
- សរុបលទ្ធផល ដោះស្រាយបទល្មើស លើធនធានធម្មជាតិ និងបរិស្ថាន ក្នុងតំបន់ការពារធម្មជាតិ
- ទទួលភារកិច្ចផ្សេងៗទៀតដែលថ្នាក់ដឹកនាំប្រគល់អោយ ។

ប្រការ៣ : ការិយាល័យនីតិកម្ម និងវិវាទ របស់នាយកដ្ឋានការពារ និង អភិរក្សធម្មជាតិ មានប្រធាន០១រូប និង អនុប្រធានជាជំនួយការងារតាមការចាំបាច់ ។

ប្រការ៤ : អគ្គនាយករដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកបច្ចេកទេស អគ្គាធិការ នាយកខុទ្ទកាល័យទេសរដ្ឋមន្ត្រី ប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស ប្រធាននាយកដ្ឋានការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិ និង អង្គភាពពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តប្រកាសនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

ម៉ុក ម៉ារ៉េត

បណ្ឌិត.ជីវវិទ្យា

ចំលងជូន

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ

  (ដើម្បីជូនជ្រាប)
- ដូចប្រការ ៤ " ដើម្បីអនុវត្តន៍ "
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងការពារជាតិ

លេខៈ ០១៥/០៧ ក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧

ប្រកាស
ស្តីពី
ការណែនាំអនុវត្តន៍របបសោធននិវត្តន៍ និងសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ចំពោះយោធិនអាជីពនាំងពីរភេទនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពី ការកែសំរួល តួនាទី ភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំង របស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងការពារជាតិ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពី ការកែសំរួលរចនាសម្ព័ន្ធ និងប្តូរឈ្មោះខុទ្ទកាល័យក្រសួងការពារជាតិ មកជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងការពារជាតិ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីការអនុវត្តន៍របបសោធននិវត្តន៍ និងសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ចំពោះយោធិននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

ដើម្បីធានាអោយការអនុវត្តន៍បានត្រឹមត្រូវ និងមានប្រសិទ្ធភាពចំពោះផលប្រយោជន៍ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអតីតភាពការងាររបស់យោធិនគ្រប់ៗរូប ។

សម្រេច

ជំពូកទី១

ការកំណត់ទូទៅ

ប្រការ១.-

ប្រកាសនេះមានគោលដៅកំណត់ធ្វើការណែនាំលំអិត ក្នុងការអនុវត្តនីរបបសោធននិវត្តន៍ និងរបបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ចំពោះយោធិនទាំងពីរភេទនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ សំដៅអនុវត្តច្បាប់ស្តីពី របបសោធននិវត្តន៍ និងសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ចំពោះយោធិននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ និងច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី របបសោធននិវត្តន៍ និងសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ចំពោះយោធិននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ព្រមទាំងអនុក្រឹត្យលេខ ១១៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពី ការអនុវត្តនីរបបសោធននិវត្តន៍ និងសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ចំពោះយោធិនអាជីពទាំងពីរភេទនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ។

ប្រការ២.-

ដើម្បីអនុវត្តប្រកាសនេះ ពាក្យខាងក្រោមត្រូវបានកំណត់និយមន័យដូចតទៅ ៖

-យោធិនអាជីព គឺជានាយទាហាន នាយទាហានរង ឬបុគ្គលិកសមានកម្ម ដែលត្រូវបានទទួលអោយចូលជាយោធិនអាជីព ក្រោយពីបានធ្វើពាក្យសុំចូល ហើយបានតែងតាំងឋានន្តរសក្តិតាមឋានានុក្រម ។

-របបសោធននិវត្តន៍ គឺជាគោលរបបគិតជាទឹកប្រាក់ ដែលយោធិនគ្រប់ៗរូបត្រូវទទួលបាន ក្រោយពេលបញ្ចប់ការងារក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដោយផ្អែកទៅលើលក្ខខណ្ឌឋានន្តរសក្តិ អាយុ និងលក្ខខណ្ឌរយៈពេលបំរើការងារ ។

-របបបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ គឺជាគោលរបបគិតជាទឹកប្រាក់ ដែលយោធិនគ្រប់ៗរូបត្រូវទទួលបាន ក្រោយពេលបញ្ចប់ការងារក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ អាស្រ័យដោយសកម្មភាពបំពេញការងាររបស់ខ្លួនកន្លងមកមានផលប៉ះពាល់សុខភាព ដែលមិនអាចបំពេញការងារទៀតបាន ហើយត្រូវដាក់ចូលក្នុងប្រភេទបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ។

-របបចេញពីជួរ គឺជាគោលរបបគិតជាទឹកប្រាក់ ដែលយោធិនគ្រប់ៗរូបត្រូវទទួលបាន ក្រោយពេលបញ្ចប់ការងារនៅក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលមិនបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍ និងរបបបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ។

ជំពូកទី២

ការកំណត់ អំពីការដាក់អោយចូលនិវត្តន៍ និង របៀបគណនា

ប្រការ៣.-

យោធិនទាំងពីរភេទ ត្រូវដាក់អោយចូលនិវត្តន៍**តាមការកំណត់** ដោយមានលក្ខខណ្ឌឋានន្តរសក្តិ និង លក្ខខណ្ឌអាយុ ដូចមានចែងខាងក្រោម ÷

ក-នាយទាហាន :

១-ថ្នាក់វរសេនីយ៍ឯក	និងវរនាវីឯកឡើងទៅ	នៅពេលដល់អាយុ ៦០ឆ្នាំ
២-ថ្នាក់វរសេនីយ៍ទោ	និងវរនាវីទោ	នៅពេលដល់អាយុ ៥៨ឆ្នាំ
៣-ថ្នាក់វរសេនីយ៍ត្រី	និងវរនាវីត្រី	នៅពេលដល់អាយុ ៥៥ឆ្នាំ
៤-ថ្នាក់អនុសេនីយ៍ឯក	និងអនុនាវីឯក	នៅពេលដល់អាយុ ៥៣ឆ្នាំ
៥-ថ្នាក់អនុសេនីយ៍ទោ	និងអនុនាវីទោ	នៅពេលដល់អាយុ ៤៨ឆ្នាំ
៦-ថ្នាក់អនុសេនីយ៍ត្រី	និងអនុនាវីត្រី	នៅពេលដល់អាយុ ៤៦ឆ្នាំ
៧-ថ្នាក់នាយចំណង់	និងនាយនាវីចំណង់	នៅពេលដល់អាយុ ៤៣ឆ្នាំ

ខ-នាយទាហានរង :

១-ថ្នាក់ព្រិន្ទបាលឯក	និងនាយចក្របាលឯក	នៅពេលដល់អាយុ ៤២ឆ្នាំ
២-ថ្នាក់ព្រិន្ទបាលទោ	និងនាយចក្របាលទោ	នៅពេលដល់អាយុ ៤១ឆ្នាំ
៣-ថ្នាក់ពលបាលឯក	និងចក្របាលឯក	នៅពេលដល់អាយុ ៤០ឆ្នាំ
៤-ថ្នាក់ពលបាលទោ	និងចក្របាលទោ	នៅពេលដល់អាយុ ៣៩ឆ្នាំ
៥-ថ្នាក់ពលបាលត្រី	និងចក្របាលត្រី	នៅពេលដល់អាយុ ៣៨ឆ្នាំ

ប្រការ៤.-

យោធិនទាំងពីរភេទ ត្រូវដាក់អោយចូលនិវត្តន៍បាន**មុនពេលកំណត់** ដោយមិនគិតពីលក្ខខណ្ឌឋានន្តរសក្តិ មិនគិតពីលក្ខខណ្ឌអាយុ សាមីយោធិនត្រូវធ្វើពាក្យស្នើសុំចូលនិវត្តន៍មុនពេលកំណត់ ដោយមានការឯកភាពទទួលស្គាល់តាមឋានានុក្រម មកក្រសួងការពារជាតិ ។

ប្រការ៥.-

ការកំណត់អំពី រយៈពេលបំរើការងារ :

ក-រយៈពេលបំរើការងាររួម :

រយៈពេលបំរើការងាររួម គឺជារយៈពេលដែលយោធិនទាំងពីរគេទ បានបំរើការងារកងទ័ពផង និងស៊ីវិលផង ឬបានបំរើកងទ័ពតាមរបបសង្គមនីមួយៗ បូករួមនឹងរយៈពេលបំរើកងយោធពលខេមរភូមិន្ទបច្ចុប្បន្ន រហូតដល់ថ្ងៃចូលនិវត្តន៍ ។

ដោយឡែក ចំពោះអ្នកដែលធ្លាប់បានបំរើការងាររដ្ឋមុនឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយពុំបានបំរើការងារក្នុងរបបប៉ុល ពត ក៏ត្រូវបានគិតបន្ថែមរយៈពេលបំរើការងារ ៣ឆ្នាំ ៨ខែ និង ២០ថ្ងៃ ថែមទៀតដែរ ។

ខ-រយៈពេលបំរើការងារបន្តបន្ទាប់ ឬជាប់រហូត :

-រយៈពេលបំរើការងារបន្តបន្ទាប់ គឺគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលយោធិនបានចូលបំរើក្នុងជួរកងទ័ព រហូតបង្កើតបានជាកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដល់ថ្ងៃចូលនិវត្តន៍ ។

-ក្នុងចន្លោះពេលទៅសម្រាកច្បាប់ ព្យាបាលរោគ ទៅរៀនសូត្រក្នុង ឬក្រៅប្រទេស ដោយមានការចាត់តាំង រយៈពេលជាប់មន្ទីរឃុំឃាំងដោយគ្មានទោសកំហុស រយៈពេលជាប់ជាឈ្លើយសឹកខ្មាំង ដោយរក្សាបាននូវការសម្ងាត់ និងស្មោះត្រង់ចំពោះប្រទេសជាតិ ត្រូវបានគិតជារយៈពេលបំរើការងារជាប់រហូត ។

គ-រយៈពេលបំរើការងារនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព :

-តំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព លុះត្រាតែបានបំរើការងារនោះជាប់រហូត ហើយបានបំពេញគ្រប់លក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

-រយៈពេលបំរើការងារនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាពស៊ីវិល "បើមាន" ត្រូវបានគិតរួមជាមួយរយៈពេលទៅបន្តការងារតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព ក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ។

-ក្នុងចន្លោះពេលទៅសម្រាកច្បាប់ ទៅរៀនសូត្រ ឬទៅព្យាបាលរោគ (រយៈពេលពី ៦ខែចុះ) ក៏ត្រូវចាត់ទុកជារយៈពេលប៉ះពាល់សុខភាពជាប់រហូតដែរ ។

ឃ-រយៈពេលបំរើការងារអតីតភាព :

ការគិតរយៈពេលបំរើការងារអតីតភាពតាមរបបសង្គមនីមួយៗ និងការគិតអតីតភាព គិតចាប់តាំងពីពេលមានចលនាតស៊ូ រហូតដល់ថ្ងៃបង្កើតអង្គការមួយជាផ្លូវការ ហើយបានចូលរួមក្នុងរាជរដ្ឋាភិបាលរហូតដល់បច្ចុប្បន្ននេះ គិតស្មើនឹងរយៈពេលបំរើការងារក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ។

ប្រការ៦.-

របៀបគណនារបបសោធននិវត្តន៍ :

ក-របបអាទិភាព :

-យោធិនទាំងពីរភេទ ដែលបានបំរើការងារកងទ័ពមុនថ្ងៃទី១៨ មិនា ឆ្នាំ១៩៧០ ជាប់រហូតដល់ថ្ងៃចូលនិវត្តន៍ ឬវីរជនដែលមានគ្រប់លក្ខខណ្ឌចូលនិវត្តន៍ ត្រូវបានទទួលរបបអាទិភាព ២០ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិថែមទៀត ។

-យោធិនទាំងពីរភេទ ដែលបានបំរើការងារកងទ័ពមុនថ្ងៃទី០៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ជាប់រហូតដល់ថ្ងៃចូលនិវត្តន៍ ឬបានបំរើការងារនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព ត្រូវបានទទួលរបបអាទិភាព ១៥ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិថែមទៀត ។

របបអាទិភាពដូចមានរៀបរាប់ខាងលើនេះ និវត្តជនត្រូវបានរបបអាទិភាពណាមួយដែលខ្ពស់ជាងគេ មិនអាចទទួលបានទាំងពីរ ឬទាំងបីបានឡើយ ។

ខ-របបសោធននិវត្តន៍អប្បបរមា :

យោធិនទាំងពីរភេទ ដែលត្រូវបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អប្បបរមាគឺ :

-យោធិនដែលបានដាក់អោយចូលនិវត្តន៍**តាមការកំណត់** និងយោធិនដែលបានដាក់អោយចូលនិវត្តន៍**មុនពេលកំណត់** ត្រូវមានរយៈពេលបំរើការងារក្នុងកងទ័ពជាប់រហូតនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព យ៉ាងតិច ១០ (ដប់) ឆ្នាំ ចំពោះបុរស និងយ៉ាងតិច ៨ (ប្រាំបី) ឆ្នាំ ចំពោះនារី ។ ចំពោះយោធិនដែលបំរើការងារមិនប៉ះពាល់សុខភាព ឬគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗ ត្រូវមានរយៈពេលបំរើការងាររួម ២០ (ម្ភៃ) ឆ្នាំ ចំពោះបុរស និង ១៥ (ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ ចំពោះនារី ។

-ប្រាក់សោធននិវត្តន៍អប្បបរមាប្រចាំខែ ស្មើ ៥០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិប្រចាំខែចុងក្រោយ ។ ប្រាក់នេះ ត្រូវបានអត្រាបន្ថែមមួយឆ្នាំ ២ ភាគរយទៀត រាប់ចាប់ពីឆ្នាំទី ៤ នៃរយៈពេលបំរើការងារកងទ័ព ឬចាប់ពីឆ្នាំទី ៦ នៃរយៈពេលបំរើការងាររដ្ឋ តែសរុបមិនត្រូវលើស ៨០ ភាគរយ នៃប្រាក់សោធននិវត្តន៍អតិបរមាឡើយ ។

គ-របបសោធននិវត្តន៍អតិបរមា :

-យោធិនទាំងពីរភេទ ដែលត្រូវបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អតិបរមា ជាយោធិនដែលដាក់អោយចូលនិវត្តន៍**តាមការកំណត់** ត្រូវមានរយៈពេលបំរើការងារក្នុងកងទ័ពជាប់រហូតនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ការងារប៉ះពាល់សុខភាព យ៉ាងតិច ១៥ (ដប់ប្រាំ)ឆ្នាំ ចំពោះបុរស និងយ៉ាងតិច ១២(ដប់ពីរ)ឆ្នាំ ចំពោះនារី ។ ចំពោះយោធិនដែលបំរើការងារមិនប៉ះពាល់ សុខភាព ឬគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗ ត្រូវមានរយៈពេលបំរើការងាររួម លើសពី ២០ (ម្ភៃ)ឆ្នាំ ចំពោះបុរស និង លើសពី ១៥ (ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ ចំពោះនារី ។

-ចំពោះឧត្តមសេនីយ៍ ឧត្តមនាវី ឬវីរជនក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលមានលក្ខខណ្ឌទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អប្បបរមា ឬយោធិនពិការបំរើការងារជាប់រហូតដល់អាយុចូលនិវត្តន៍ ត្រូវបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អតិបរមា ។

ប្រាក់សោធននិវត្តន៍អប្បបរមា ឬប្រាក់សោធននិវត្តន៍អតិបរមាខាងលើនេះ មិនអាចតិចជាងប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមាប្រចាំខែរបស់នាយទាហានឡើយ ក្នុងករណីទាបជាង ត្រូវតម្លើងអោយស្មើ ។

ឃ-ក្រៅពីទទួលរបបឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ យោធិនទាំងពីរភេទនៅបានទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភមួយលើក ស្មើនឹង ៨ខែ នៃប្រាក់បៀវត្សរ៍ប្រចាំខែចុងក្រោយរបស់សាមីខ្លួន ។

ង-យោធិនទាំងពីរភេទ ដោយពុំបានបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមាននៅក្នុងចំណុច (ខ) (គ) ខាងលើនេះ រដ្ឋមិនផ្តល់របបសោធននិវត្តន៍ឡើយ ករណីនេះ រដ្ឋឧបត្ថម្ភប្រាក់មួយលើកគត់ ស្មើនឹងបៀវត្សរ៍សរុបចុងក្រោយរបស់សាមីខ្លួន គុណនឹងចំនួនឆ្នាំនៃរយៈពេលបំរើការងារ ប៉ុន្តែប្រាក់នេះ មិនត្រូវតិចជាងប្រាក់បៀវត្សរ៍ ៦ខែ របស់សាមីខ្លួនឡើយ ។

ច-រូបមន្តគណនាប្រាក់សោធននិវត្តន៍ :

ស.ន	= (ប + ឧ + ម + ត + ម្ហូប) × %

ស.ន = ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ប្រចាំខែ

ប = ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ

ឧ = ប្រាក់ឧបត្ថម្ភលើបៀវត្សឋានន្តរសក្តិ

ម = ប្រាក់បំណាច់មុខងារ "បើមាន"

ត = ប្រាក់បំណាច់តំបន់ "បើមាន"

ម្ហូប = ប្រាក់ម្ហូប (មិនគិតបញ្ចូលថ្ងៃអង្ករ)

% = ចំនួនភាគរយ

ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហាន ត្រូវបានបូកជាមួយប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ៩០ ភាគរយលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ និងបូកជាមួយប្រាក់ហូបថែមទៀត ។

ក្រៅពីរបបសោធននិវត្តន៍ផ្ទាល់ខ្លួនខាងលើ នៅបានទទួលរបបផ្សេងៗទៀត មានដូចខាងក្រោម ÷

-ប្រាក់អាទិភាព

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ និង ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។

ឆ-ឧទាហរណ៍ជាក់ស្តែង :

ឧទាហរណ៍ទី១ : លោកអនុសេនីយ៍ទោនៃកងទ័ពជើងគោកម្នាក់ មានអាយុ ៤៥ឆ្នាំ មានរយៈពេលបំរើការងារប៉ះពាល់សុខភាពក្នុងកងទ័ព ចំនួន ១០ឆ្នាំ មានកូន ២នាក់ ។ លោកត្រូវបានចូលនិវត្តន៍មុនពេលកំណត់ និងបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អប្បបរមា ។

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ = ៤០.៤០០៛

-ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[៤០.៤០០៛ + \left(\frac{៤០.៤០០៛ \times ៥០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១២១.៧៦០៛$$

-អត្រាបន្ថែម ២%

២% × ៧ = ១៤%

៥០% + ១៤% = ៦៤%

-ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\frac{១២១.៧៦០៛ \times ៦៤}{១០០} = ៧៧.៩២៦.៤៛$$

-ប្រាក់នេះ តិចជាងប្រាក់អប្បបរមារបស់នាយទាហាន ដូច្នេះ លោកអនុសេនីយ៍ទោ ត្រូវមកទទួលប្រាក់បៀវត្សរ៍បំណាន់សក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហានវិញ :

$$\left[៣២.៤០០៛ + \left(\frac{៣២.៤០០៛ \times ៥០}{១០០}\right) + ៤៥\ ០០០៛\right] = ១០៦.៥៦០៛$$

-ប្រាក់អាទិភាព ១៥%	=	៦.០៦០៛
-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ	=	៣.០០០៛
-ប្រាកឧបត្ថម្ភកូន	=	៥.០០០៛
* ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ប្រចាំខែ	=	១២០.៦២០៛

ឧទាហរណ៍ទី២ : លោកអនុសេនីយ៍ឯកម្នាក់ មានអាយុ ៥៥ឆ្នាំ មានរយៈពេលបំរើការងាររដ្ឋរួម ២១ឆ្នាំ ក្នុងនោះ ស៊ីវិល ១៦ឆ្នាំ និងកងទ័ព ៥ឆ្នាំ មានកូន ២នាក់ ។

លោកត្រូវបានចូលនិវត្តន៍តាមការកំណត់ និងត្រូវបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អប្បបរមា :

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍បំណាន់សក្តិ = ៤៤.៤០០៛

* ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[៤៤.៤០០៛ + \left(\frac{៤៤.៤០០៛ \times ៥០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១២៥.៣៦០៛$$

-អត្រាបន្ថែម ២% :

+ស៊ីវិល = ២% × ១១ = ២២%

+កងទ័ព = ២% × ២ = ៤%

+សរុប = ២៦%

-ប្រាក់សោធននិវត្តន៍អប្បបរមា = ៥០% + ២៦% = ៧៦%

-ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\frac{\text{១២៩.៣៦០៛} \times \text{៧៦}}{\text{១០០}} = \text{៩៨.៣១៣៛}$$

-ប្រាក់នេះ តិចជាងប្រាក់អប្បបរមារបស់នាយទាហាន ដូច្នេះ លោកអនុសេនីយ៍ឯកត្រូវមកទទួលបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហានវិញ ។

$$\left[\text{៣២.៤០០៛} + \left(\frac{\text{៣២.៤០០៛} \times \text{៩០}}{\text{១០០}}\right) + \text{៤៥.០០០៛}\right] = \text{១០៦.៥៦០៛}$$

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ = ៣.០០០៛

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន = ៥.០០០៛

* ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ប្រចាំខែ = **១១៤.៥៦០៛**

ឧទាហរណ៍ទី៣ : លោកវរសេនីយ៍ទោម្នាក់ មានអាយុ ៥៨ឆ្នាំ មានរយៈពេលបំរើការងារកងទ័ពជាប់រហូតដល់ថ្ងៃចូលនិវត្តន៍បានចំនួន ២៩ឆ្នាំ ក្នុងនោះ ចូលបំរើកងទ័ពមុនឆ្នាំ១៩៧០ បាន ៥ឆ្នាំ លោកបានរត់ទៅតស៊ូក្នុងព្រៃបាន ៩ឆ្នាំ និងបានចូលបំរើកងទ័ពរហូតដល់ថ្ងៃចូលនិវត្តន៍បាន ១៥ឆ្នាំទៀត ។ លោកមានកូន ៣នាក់ ។

លោកត្រូវបានចូលនិវត្តន៍តាមការកំណត់ និងត្រូវបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អតិបរមា :

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ = ៥៨.៥០០៛

* ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[\text{៥៨.៥០០៛} + \left(\frac{\text{៥៨.៥០០៛} \times \text{៩០}}{\text{១០០}}\right) + \text{៤៥.០០០៛}\right] = \text{១៥៦.១៥០៛}$$

-ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\frac{\text{១៥៦.១៥០៛} \times \text{៨០}}{\text{១០០}} = \text{១២៤.៩២០៛}$$

-ប្រាក់អាទិភាព (មុនឆ្នាំ១៩៧០) ២០% = ១១.៧០០៛

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ = ៣.០០០៛

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន = ៧.៥០០៛

* ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ប្រចាំខែ = **១៤៧.១២០៛**

ឧទាហរណ៍ទី៤ : លោកអនុសេនីយ៍ត្រីម្នាក់ មានអាយុ ៤៦ឆ្នាំ មានរយៈពេលបំរើការងារប៉ះពាល់សុខភាពក្នុងកងទ័ពជាប់រហូត ចំនួន ១៥ឆ្នាំ ។ លោកមានកូន ចំនួន ៣នាក់ លោកត្រូវបានចូលនិវត្តន៍តាមការកំណត់ និងត្រូវបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អតិបរមា :

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ = ៣៦.៤០០៛

* ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[៣៦.៤០០៛ + \left(\frac{៣៦.៤០០៛ \times ៩០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១១៤.១៦០៛$$

-ប្រាក់សោធននិវត្តន៍អតិបរមា :

$$\frac{១១៤.១៦០៛ \times ៨០}{១០០} = ៩១.៣២៨៛$$

-ប្រាក់នេះតិចជាងប្រាក់អប្បបរមារបស់នាយទាហាន ដូច្នេះ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ត្រូវមកទទួលប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហានវិញ :

$$\left[៣២.៤០០៛ + \left(\frac{៣២.៤០០៛ \times ៩០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១០៦.៥៦០៛$$

-ប្រាក់អាទិភាព ១៥%	=	៥.៤៦០៛
-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ	=	៣.០០០៛
-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន	=	៧.៥០០៛
* ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ប្រចាំខែ	=	១២២.៥២០៛

ឧទាហរណ៍ទី៥ : លោកពលបាលឯកម្នាក់ មានអាយុ ៤២ឆ្នាំ មានរយៈពេលបំរើការងារក្នុងកងទ័ព ២០ឆ្នាំ មានកូន ២នាក់ ។

លោកត្រូវបានចូលនិវត្តន៍តាមការកំណត់ ហើយត្រូវបានទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អតិបរមា :

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ =២៦.៤០០៛

* ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[២៦.៤០០៛ + \left(\frac{២៦.៤០០៛ \times ៩០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ៩៥.១៦០៛$$

-ប្រាក់សោធននិវត្តន៍អតិបរមា

$$\frac{៩៥.១៦០៛ \times ៨០}{១០០} = ៧៦.១២៨៛$$

-ប្រាក់នេះ តិចជាងប្រាក់អប្បបរមារបស់នាយទាហាន ដូច្នេះ លោកពលបាលឯក ត្រូវមកទទួលប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហានវិញ :

$$\left[៣២.៤០០៛ + \left(\frac{៣២.៤០០៛ \times ៩០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១០៦.៥៦០៛$$

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ = ៣.០០០៛

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភបុន = ៥.០០០៛

* ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ប្រចាំខែ = ១១៤.៥៦០៛

ជំពូកទី៣

ការកំណត់ អំពីការអោយទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ និង របៀបគណនា

ប្រការ៧.-

យោធិនទាំងពីរភេទ ដែលត្រូវទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ លុះត្រាតែបានបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ÷

ក-ការកំណត់អំពី ការដាក់អោយទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ដោយមិនស្ថិតក្នុងភារកិច្ច :

គឺជាយោធិនចាស់ជរា មានជម្ងឺរ៉ាំរ៉ៃ ឬទទួលគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗ តែមិនបាត់បង់សរីរាង្គណាមួយ ហើយមិនគ្រប់លក្ខណៈជាយោធិនពិការ លុះត្រាតែបានបំរើការងាររដ្ឋរួម យ៉ាងតិច ១៥ (ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ ចំពោះបុរស និងយ៉ាងតិច ១០ (ដប់) ឆ្នាំ ចំពោះនារី ។ រយៈពេល ១៥ (ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ និង ១០ (ដប់) ឆ្នាំ ខាងលើនេះ ត្រូវមានរយៈពេលបំរើការងារក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ យ៉ាងតិច ៥ (ប្រាំ) ឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ មុនពេលទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ។

-រយៈពេលបំរើការងារ ត្រូវបានកំណត់ដូចមានចែងក្នុងជំពូកទី២ ប្រការ៥ នៃប្រកាសនេះ ។

ខ-ការកំណត់អំពី ការដាក់អោយទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ដោយសារភារកិច្ច :

គឺជាយោធិនដែលបានបំពេញភារកិច្ច ឬធ្វើការនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព ដោយពុំគិតពីអាយុ ឬរយៈពេលបំរើការងាររដ្ឋរួមឡើយ ហើយត្រូវបានទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារតាមការកំណត់កំរិតបាត់បង់សមត្ថភាពការងារជាបីថ្នាក់ ដូចខាងក្រោម :

-ថ្នាក់ទី១ បាត់បង់សមត្ថភាពការងារលើសពី ៨០ ភាគរយ

-ថ្នាក់ទី២ បាត់បង់សមត្ថភាពការងារលើសពី ៦០ ភាគរយ

-ថ្នាក់ទី៣ បាត់បង់សមត្ថភាពការងារលើសពី ៤០ ភាគរយ

លក្ខខណ្ឌនៃការកំណត់កំរិតថ្នាក់បាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ចំពោះយោធិនអាជីពទាំងពីរភេទ ត្រូវបានកំណត់ដូចមានចែងក្នុងជំពូកទី៣ មាត្រាទី១៣ នៃអនុក្រឹត្យលេខ១១៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៦ ។

គ-យោធិនទាំងពីរភេទ ដែលបានដាក់អោយទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (ក) (ខ) ខាងលើ ត្រូវបានទទួលរបបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារប្រចាំខែ ចែកជាពីរផ្នែកដូចខាងក្រោម ÷

១-របបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារប្រចាំខែ ស្មើនឹង ៥០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិចុងក្រោយ ត្រូវបានផ្តល់ចំពោះ ÷

-យោធិនដែលបានបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (ក) ខាងលើ

-យោធិនដែលបានបំរើការងារនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព ត្រូវមានរយៈពេលបំរើការងារចំនួន ១០ (ដប់) ឆ្នាំ ចំពោះបុរស និង ៨ (ប្រាំបី) ឆ្នាំ ចំពោះនារី ។

ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារអប្បបរមាប្រចាំខែស្មើ ៥០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិប្រចាំខែចុងក្រោយ ត្រូវបានអត្រាបន្ថែមមួយឆ្នាំ ១.៥ ភាគរយទៀត រាប់ចាប់ពីឆ្នាំទី ៤ នៃរយៈពេល បំរើការងារកងទ័ព ឬចាប់ពីឆ្នាំទី ៦ នៃរយៈពេលបំរើការងាររដ្ឋបាល ។ តែប្រាក់សរុបមិនត្រូវលើស ៦០ ភាគរយ នៃប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារឡើយ ។

២-ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ :

-យោធិនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារកំរិតថ្នាក់ទី១ ទទួលបាន ១០០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិប្រចាំខែចុងក្រោយរបស់សាមីខ្លួន និងត្រូវបានទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្រចាំខែបន្ថែមសម្រាប់អ្នកជំនួយកិច្ចការក្នុងផ្ទះ ស្មើនឹងប្រាក់បៀវត្សរ៍ប្រចាំខែយុទ្ធជនម្នាក់ ។

-យោធិនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារកំរិតថ្នាក់ទី២ ទទួលបាន ៨០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិប្រចាំខែចុងក្រោយរបស់សាមីខ្លួន ។

-យោធិនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារកំរិតថ្នាក់ទី៣ ទទួលបាន ៦០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិប្រចាំខែចុងក្រោយរបស់សាមីខ្លួន ។

-ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារទាបបំផុត មិនត្រូវតិចជាង ៥០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហានឡើយ ក្នុងករណីទាបជាង ត្រូវតែម្លើងអោយស្មើ ។

-យោធិនដែលធ្វើការនៅតំបន់លំបាក ការងារគ្រោះថ្នាក់ ឬការងារប៉ះពាល់សុខភាព ត្រូវបានអត្រាបន្ថែម ១៥ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិថែមទៀត ។

-ចំពោះវីរជននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ត្រូវបានទទួលអត្រាបន្ថែម ១០ ភាគរយ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិថែមទៀត ។

ឃ-ក្រោយពីដាក់អោយទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ យោធិនទាំងពីរភេទ នៅបានទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភមួយលើក ស្មើនឹង ៦ខែ នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិចុងក្រោយរបស់សាមីខ្លួនបន្ថែមទៀត ។

ង-យោធិនទាំងពីរភេទនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលមិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុង ចំណុច (ក) (ខ) ខាងលើនេះ រដ្ឋមិនផ្តល់របបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារឡើយ ។ ករណីនេះ រដ្ឋឧបត្ថម្ភប្រាក់មួយលើកគត់ ស្មើនឹងបៀវត្សរ៍ចុងក្រោយរបស់សាមីខ្លួន គុណនឹងចំនួនឆ្នាំដែលបានបំរើការងារ ប៉ុន្តែទឹកប្រាក់នេះមិនត្រូវតិចជាងប្រាក់បៀវត្សរ៍ ៦ខែ របស់សាមីខ្លួនឡើយ ។

ច-រូបមន្តគណនាប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ :

ស.ប. = (ប + ឧ + ម + ត + ម្ហូប) × %

ស.ប = ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារប្រចាំខែ

ប = ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ

ឧ = ប្រាក់ឧបត្ថម្ភលើបៀវត្សឋានន្តរសក្តិ

ម = ប្រាក់បំណាច់មុខងារ "បើមាន"

ត = ប្រាក់បំណាច់តំបន់ "បើមាន"

ម្ហូប = ប្រាក់ម្ហូប (មិនគិតបញ្ចូលថ្លៃអង្ករ)

% = ចំនួនភាគរយ

ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហាន ត្រូវបានបូកជាមួយប្រាក់ឧបត្ថម្ភលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ បូកប្រាក់បំណាច់មុខងារ ប្រាក់បំណាច់តំបន់ ប្រាក់បំណាច់ជំនាញ បូកនឹង ប្រាក់ម្ហូប ។ ក្រៅពីរបបបាត់បង់សមត្ថភាពការងារផ្ទាល់ខ្លួនខាងលើនេះ នៅបានទទួលរបបផ្សេងៗ ដូចខាងក្រោម :

-ប្រាក់អាទិភាព

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ។

ឆ-ឧទាហរណ៍ជាក់ស្តែង :

ឧទាហរណ៍ទី១ : លោកនាយចំណង់ម្នាក់ បានរងគ្រោះថ្នាក់ផ្ទាល់ខ្លួន មិនអាចបន្តការងារទៀតបាន ។ លោកមានរយៈពេលបំរើការងាររជ្ជមចំនួន ១៥ឆ្នាំ ក្នុងនោះស៊ីវិល ១០ឆ្នាំ និងកងទ័ព ៥ឆ្នាំ ។ គាត់មានកូន ១នាក់ នៅក្នុងបន្ទុក ។

លោកត្រូវទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ដោយពុំមែនបំពេញភារកិច្ច នឹងត្រូវទទួលរបបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ៥០% ។

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ = ៣២.៤០០៛

✱ ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[៣២.៤០០៛ + \left(\frac{៣២.៤០០៛ \times ៨០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១០៦.៥៦០៛$$

-អត្រាបន្ថែម ១.៥%

+ស៊ីវិល = ១.៥% × ៥ = ៧.៥%

+កងទ័ព = ១.៥% × ២ = ៣ %

✱ សរុប =១០.៥%

--

-ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារផ្ទាល់ខ្លួន

៥០% + ១០,៥% = ៦០,៥%

ប្រាក់នេះ មិនត្រូវលើសពី ៦០%ឡើយ ដូច្នេះត្រូវទទួល ៦០%វិញ :

$$\frac{១០៦.៥៦០៛ \times ៦០}{១០០} = ៦៣.៩៣៦៛$$

ដូចនេះ ត្រូវមកទទួលប្រាក់ ៩០% នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហានវិញ :

$$\frac{១០៦.៥៦០៛ \times ៩០}{១០០} = ៩៥.៩០៤៛$$

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ = ៣.០០០៛

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ១នាក់ = ២.៥០០៛

∗ ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារប្រចាំខែ = **១០១.៤០៤៛**

ឧទាហរណ៍ទី២ : លោកវរសេនីយ៍ឯកម្នាក់ មានរយៈពេលបំរើការងារ ១៥ឆ្នាំ លោកបានទទួលរងគ្រោះថ្នាក់ក្រឡាប់រថយន្តដោយការងារផ្ទាល់ខ្លួន ហើយមិនអាចបំរើការងារបានទៀតឡើយ ។ គាត់មានកូន ២នាក់ ។

លោកត្រូវបានទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារគិតថ្នាក់ទី២ ។

លោកត្រូវទទួលរបបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ៥០%

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ = ៦៤.៥០០៛

∗ ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[៦៤.៥០០៛ + \left(\frac{៦៤.៥០០៛ \times ៩០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១៦៧.៥៥០៛$$

-អត្រាបន្ថែម

១,៥% × ១២ = ១៨%

៥០% + ១៨% = ៦៨%

∗ ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារផ្ទាល់ខ្លួន :

-ប្រាក់នេះ មិនត្រូវលើសពី ៦០% ទេ

$$\frac{១៦៧.៥៥០៛ \times ៦០}{១០០} = ១០០.៥៣០៛$$

+ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ = ៣.០០០៛

+ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន ២នាក់ = ៥.០០០៛

∗ ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារប្រចាំខែ = **១០៨.៥៣០៛**

ឧទាហរណ៍ទី៣ : លោកពលបាលត្រីម្នាក់ បំរើការងារនៅតំបន់លំបាកជាប់រហូតដល់មានជម្ងឺ មិនអាចបន្តការងារទៀតបាន ។

លោកត្រូវទទួលរបបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារកំរិតថ្នាក់ទី២ ។

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ = ២៤.៥០០៛

* ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[២៤.៥០០៛ + \left(\frac{២៤.៥០០៛ \times ៩០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ៩១.៥៥០៛$$

-ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារផ្ទាល់ខ្លួន

$$\frac{៩១.៥៥០៛ \times ៦០}{១០០} = ៥៤.៩៣០៛$$

ដូច្នេះ ត្រូវមកទទួលប្រាក់ ៩០% នៃបៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិអប្បបរមារបស់នាយទាហានវិញ :

$$\frac{១០៦.៥៦០៛ \times ៩០}{១០០} = ៩៥.៩០៤៛$$

-ប្រាក់អាទិភាព ១៥% = ៣.៦៧៥៛

-ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ = ៣.០០០៛

* ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារប្រចាំខែ = ១០២.៥៧៩៛

ឧទាហរណ៍ទី៤ : លោកវរសេនីយ៍ត្រីម្នាក់ បានរងគ្រោះថ្នាក់ក្នុងពេលដោះមីន ។ លោកមានកូន ២នាក់ ។ លោកត្រូវទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារកំរិតថ្នាក់ទី១ ។

-ប្រាក់បៀវត្សរ៍ឋានន្តរសក្តិ = ៥៤.៥០០៛

-ប្រាក់ប្រចាំខែផ្ទាល់ខ្លួន :

$$\left[៥៤.៥០០៛ + \left(\frac{៥៤.៥០០៛ \times ៩០}{១០០}\right) + ៤៥.០០០៛\right] = ១៤៨.៥៥០៛$$

+ប្រាក់អាទិភាព ១៥% = ៨.១៧៥៛

+ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារ = ៣.០០០៛

+ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកូន = ៥.០០០៛

+ប្រាក់អ្នកជំនួយការងារម្នាក់ = ៨៦.៨០០៛

* ប្រាក់សោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ = ២៥១.៥២៥៛

ជំពូកទី៤

ការកំណត់ អំពីនីតិវិធី និង គំរូបែបបទសំណុំលិខិត

ប្រការ៨...

នាយទាហាន នាយទាហានរង និងពលទាហាន ក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ត្រូវបំពេញបែបបទស្តីពីជីវប្រវត្តិពិស្តារ តាមគំរូនៃ "ឧបសម្ព័ន្ធទី១" ។ ចំពោះការណែនាំលំអិតអំពីការសរសេរជីវប្រវត្តិពិស្តារនេះ នាយកដ្ឋានសោធននិវត្តន៍ នៃ អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា ជាអ្នកណែនាំផ្ទាល់ ។

ប្រការ៩.-

ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ស្ថាប័នជំនាញ (នាយកដ្ឋានសោធននិវត្តន៍ នៃ អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា) ត្រូវស្រង់ឈ្មោះយោធិនទាំងពីរភេទនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលត្រូវដាក់អោយចូលនិវត្តន៍តាមការកំណត់ និងត្រូវដាក់អោយចូលនិវត្តន៍មុនពេលកំណត់ ព្រមទាំងយោធិនដែលត្រូវទទួលបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ និងយោធិនដែលត្រូវដាក់អោយចេញពីជួរ ស្របតាមផែនការប្រចាំឆ្នាំ ដើម្បីត្រៀមបំរុងមាន :

ក-ការស្នើសុំថវិកាឧបត្ថម្ភមួយលើក

ខ-ការស្នើសុំថវិកាធ្វើដំណើរ ហូបចុក ចំពោះអ្នកមានច្បាប់ឈប់សម្រាក

គ-ការធ្វើតំរោងប៉ាន់ស្មាន អំពីថវិកាប្រចាំខែ

ប្រការ១០.-

យោធិនទាំងពីរភេទនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ស្ថិតក្នុងមុខសញ្ញាសោធននិវត្តន៍ នឹងទទួលបានការជូនដំណឹងក្នុងរយៈពេល ១២ខែ ជាមុន ដើម្បីប្រុងប្រៀបកិច្ចការផ្សេងៗមាន :

ក-ការប្រុងប្រៀបជីវភាពរស់នៅក្នុងគ្រួសារ ក្រោយពេលចាកចេញពីកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដោយអាចអនុញ្ញាតឈប់សម្រាកច្បាប់តាមការកំណត់ ដូចខាងក្រោម :

-ថ្នាក់ព្រិន្ទបាលឯកចុះ	ត្រូវបានឈប់សម្រាក	៦ខែ
-ថ្នាក់នាយចំណង់ និងអនុសេនីយ៍	ត្រូវបានឈប់សម្រាក	៨ខែ
-ថ្នាក់វរសេនីយ៍	ត្រូវបានឈប់សម្រាក	១០ខែ
-ថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ឬវីរជន	ត្រូវបានឈប់សម្រាក	១២ខែ

នៅពេលឈប់សម្រាកច្បាប់ក្នុងប្រទេស ត្រូវទទួលបានប្រាក់ធ្វើដំណើរ ប្រាក់ហូបចុកតាមផ្លូវ ទាំងទៅទាំងមក ។

ខ-ការបំពេញសំណុំលិខិតទទួលរបបសោធននិវត្តន៍ ។

គ-ការបំពេញបែបបទសុំបន្តការងារ ចំពោះយោធិនដែលមានវិន័យ គុណសម្បត្តិ សមត្ថភាព និងសុខភាពល្អ ឬជាអ្នកជំនាញឯកទេស ផ្អែកតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់កងឯកភាព អាចស្នើសុំបន្តការងារមកក្រសួងការពារជាតិ ក្នុង ១ឆ្នាំម្តងៗ ។ រយៈពេលសុំបន្តការងារនេះ មិនត្រូវលើសពី ៥ឆ្នាំឡើយ ។

-រយៈពេលនៃការសុំបន្តការងារនេះ យោធិននៅទទួលបាន :

-សិទ្ធិទទួលបៀវត្សរ៍ ដូចក្នុងស្ថានភាពសកម្ម

-រយៈពេលបំរើការងារបន្ត ត្រូវបានគិតក្នុងអតីតភាព ដើម្បីទទួលរបបសោធននិវត្តន៍អតិបរមា ឬអប្បបរមា ។

-ចំពោះការជូនដំណឹង គំរូបែបបទនៃការស្នើសុំឈប់សម្រាក ការបំពេញសំណុំលិខិតទទួលរបបសោធននិវត្តន៍ ការបំពេញសំណុំលិខិតទទួលរបបសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ការបំពេញសំណុំលិខិតទទួលរបបឧបត្ថម្ភចេញពីជួរ និងការបំពេញបែបបទសុំបន្តការងារ នោះនាយកដ្ឋានសោធននិវត្តន៍ នៃ អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា ជាអ្នកអនុវត្ត និងធ្វើការណែនាំលំអិតតាមគំរូនៃ "ឧបសម្ព័ន្ធទី២" ។

ជំពូកទី៥
ការកំណត់ អំពីសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ និង ការធានាផ្សេងៗ

ដោយរដ្ឋមិនទាន់អាចធានា ចំពោះការបង្កើតបេឡាសោធនរបស់កងទ័ពបាន ហេតុនេះ ក្នុងកាលៈទេសៈបណ្តោះអាសន្ន ការធានាថវិកាឧបត្ថម្ភមួយលើក ការធានាថវិកាពេលឈប់សម្រាកច្បាប់ ត្រូវពឹងផ្អែកទៅលើការស្នើសុំពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រឺងថវិកាប្រចាំខែ និងការគ្រប់គ្រង ចំពោះនិវត្តជន និងជនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ត្រូវបានប្រគល់អោយក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា គ្រប់គ្រងបន្តសិន ។

ដើម្បីមានមូលដ្ឋានអនុវត្តមុនពេលបង្កើតបេឡាសោធន ប្រការខាងក្រោមត្រូវបានចែង ÷

ប្រការ១១.-

ក្រសួងការពារជាតិ ធានាបើកផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភមួយលើក ជូនដល់យោធិនស្ថិតក្នុងមុខសញ្ញាសោធននិវត្តន៍ និងមុខសញ្ញាបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ មុនពេលផ្ទេរប្រគល់ការធានាបើកផ្តល់បន្តទៅក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ព្រមទាំងបើកប្រាក់ឧបត្ថម្ភមួយលើក ចំពោះមុខសញ្ញាយោធិនចេញពីជួរ មុនពេលចាកចេញពីកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ និងបើកផ្តល់ប្រាក់ធ្វើដំណើរ ហូបចុក ចំពោះយោធិនស្ថិតក្នុងមុខសញ្ញាសោធននិវត្តន៍ ដែលបានអនុញ្ញាតឈប់សម្រាក ច្បាប់ ក្នុងរយៈពេលប្រុងប្រៀបជីវភាព ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១០ ចំណុច (ក) នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២.-

ដើម្បីធានាបានការផ្ទេរប្រគល់និវត្តជន និងជនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ព្រមទាំងធានាបានការប្រែប្រួល ក្រោយពេលផ្ទេរប្រគល់ទៅអោយក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា នាយកដ្ឋានសោធននិវត្តន៍ នៃ អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា ត្រូវធ្វើបែបបទនៃការផ្ទេរ និងបែបបទតាមដានការប្រែប្រួល ចំពោះនិវត្តជន និងជនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ សំដៅផ្សារភ្ជាប់ រហូតបង្កើតបានបេឡាសោធនរបស់កងទ័ព តាមគំរូបែបបទនៃ "ឧបសម្ព័ន្ធទី៣" ។

ប្រការ១៣.-

និវត្តជន និងជនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ ដែលគ្មានគ្រួសារជាទីបង្អែក រដ្ឋទទួលបន្ទុកអោយស្នាក់នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលរបស់រដ្ឋ ។

ប្រាក់សោធនប្រចាំខែ ត្រូវបានកាត់ស្មើ ៥០ ភាគរយ ដើម្បីធានាការហូបចុក បើខ្វះខាត រដ្ឋបំពេញបន្ថែម ។

ចំពោះយោធិនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារកំរិតថ្នាក់ទី១ ប្រសិនបើទៅរស់នៅក្នុងមណ្ឌលចិញ្ចឹមរបស់រដ្ឋ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ សម្រាប់អ្នកបម្រើផ្ទាល់ រដ្ឋមិនបានបើកផ្តល់អោយឡើយ ។

ប្រការ១៤.-

និវត្តជន និងជនបាត់បង់សមត្ថភាពការងារ មានសិទ្ធិស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ក្នុងពិធីបុណ្យជាតិផ្សេងៗ ។

ជំពូកទី៦

ការកំណត់បញ្ចប់

ប្រការ១៥.-

រាល់ប្រកាស ឬលិខិតបទដ្ឋានទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ១៦.-

អគ្គលេខាធិការ ក្រសួងការពារជាតិ អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋាន នាយក នាយកដ្ឋាន ប្រធានស្ថាប័ន និងមេបញ្ជាការកងឯកភាពដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តតាមប្រកាសនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

នាយឧត្តមសេនីយ៍ ទៀ-បាញ់

<u>ចម្លងជូន</u>

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-ថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងការពារជាតិ
-ទីប្រឹក្សាក្រសួងការពារជាតិ
-អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
-ដូចប្រការ១៦
(ដើម្បីជូនជ្រាប និងអនុវត្ត)
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៨០១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **វលណាត់ អ៊ិនធើប្រាយស៍ អិលធីឌី**
WALNUT ENTERPRISE Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 9220/06P** ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ស៊ីល ស៊ីណេន** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **DAVID A PRED** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិអំពេង ឃុំអង្កោល ស្រុកដំណាក់ចង្អើរ ក្រុងកែប ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ នាំចូលឱសថ និងសំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះនិងព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត និង វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូនទំនិញនិងដឹកជញ្ជូនទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ និងស្ថាបត្យករ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចាម ប្រសិទ្ធ

អនុរដ្ឋលេខាធិការ

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ភឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងកែប
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងកែប "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៨០៥ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ក្រូអ៊ីស៊ី ~ អាំងដូស៊ីន**
CROISI - INDOCHINE Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 3208/06E** ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **VALENTIN ZSOLT PAWLIK SZOCS**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.000.000 រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៧២ E1+E2 ក្រុមទី១ ភូមិជ្រៃកោង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដឹកជញ្ជូនសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់ស្តីពីផែនការវិនិយោគ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអ្នកធ្វើការនៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៨៤១០ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ឆាយណាអេស៊ាន ខសមេទិក**
Chinaasian Cosmetics Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9224/06P ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ចែន ចន្ទសៀវ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី **សៀង ចាន់ធូ** " គតិយជន " អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៨៩ Eo ផ្លូវកម្ពុជាក្រោម (១២៨) សង្កាត់មនោរម្យ ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកពត៌មានដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបជ្ជូនទិដ្ឋាការ ចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកពត៌មានដើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៤១១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ទ្វីនស៍ ខនសាល់ អ៊ីន**
TWINS CONSULT INC.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 3211/06E ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទម្រង់ទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក AUGUSTINE ABUA ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **ម៉ិន សំអុល** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១១៥៤ ផ្លូវលេខ ១០៥ សង្កាត់បឹងកេងកងទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូរផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួលដុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកព័ត៌មានដើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកព័ត៌មានដើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ប៉ុ ស៊ីជន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៨៦៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **វ៉ាយហ្ស៍ ខនសាល់ធីង អ៊ីន**
WISE Consulting Inc.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9218/06P ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក JUNG CHUL SANG ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **សេខ កាលីម៉ាន់** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៤ A1 ផ្លូវលេខ ៣៩៨ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកគំរែជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ចេញទំនិញពីកំពង់ផែ
-សេវាយកគំរែជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ ។ល។

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម-ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៤.១៣ ពណ.ចបព

ថ្ងៃចុះបញ្ជី ០៣ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	: **អ៊ិនធើណេសិនណល ស៊ីឃ្យូរីធី អេជេនស៊ី ខូ អិលធីឌី** **INTERNATIONAL SECURITY AGENCY CO., LTD.**
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	: Co. 9227/06P ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា	: សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	: លោក **គួច សុផាត**
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	: ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	: ផ្ទះលេខ ២៤៤ មហាវិថីសហព័ន្ធរុស្ស៊ី សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	: -សេវាកម្មសន្តិសុខឯកជន ក្នុងក្របខ័ណ្ឌរក្សាសន្តិសុខ សណ្តាប់ធ្នាប់ និងការពារសុវត្ថិភាពជូនដល់វិនិយោគិន ពាណិជ្ជករ រោងចក្រ សហគ្រាស ធនាគារ ឃ្លាំង អាកាសយានដ្ឋាន កំពង់ផែ ។ល។ ត្រួតពិនិត្យយាមកាម ត្រួតពិនិត្យដោយទូរបញ្ជា ប្រព័ន្ធការពារដោយ អេឡិចត្រូនិច ការពារអគ្គីភ័យ និងជាទូទៅរាល់ការផ្តល់សេវា និង ការផ្គត់ផ្គង់នូវឧបករណ៍សំភារៈសំរាប់ការងារដោយបំណងល្អនិងសាមញ្ញ -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសលក់សំភារៈបរិក្ខារអេឡិចត្រូនិច សំរាប់ការពារសន្តិសុខក្នុងលំនៅដ្ឋាននិងការពារមធ្យោបាយ ដឹកជញ្ជូន នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ -ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ទិញ លក់ ជួលបញ្ចាំ មូលនីធីពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង -ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ -បើកសាលារៀន -សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម -សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម -សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស -សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម -បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ/ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ហត្ថលេខា

ចាម_ប្រសិទ្ធ

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពតិមាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ ✓
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៤១៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **គ្រ័រស៊ី-ម៉ុង**

CROISI - MONDE Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 3207/06E** ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក VALENTIN ZSOLT PAWLIK SZOCS

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៧២ E1+E2 ក្រុមទី១ ភូមិព្រៃកោង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូរផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៨១៥ ពណ.នគត

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេ ធី ដាប់បែលយូ , អ៊ីន**
A T W, INC.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9225/06P ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទម្រង់ជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី វ័ត្ត ណារី ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក WEBER JOEL MATTHEW អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២២ Eo ផ្លូវលេខ ១៧២ សង្កាត់ផ្សារថ្មីទី៣ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ ពិសេសនាំចូលប្រេងឥន្ធនៈគ្រប់ប្រភេទ- នាំចូលឱសថ និងសំភារៈបរិក្ខាពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវា ទិញ លក់ ជួសជុល កុំព្យូទ័រ សំភារៈបរិក្ខាអគ្គីសនី និងអេឡិចត្រូនិច
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត និងវីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ កំពង់ផែ ស្ថានីយ៍ប្រេង -ឧស្ម័នគ្រប់ប្រភេទ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ផ្ទះសំណាក់ ភោជនីយដ្ឋាន រមណីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

ទីភ្នាក់ងារទេសចរណ៍ ។

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំកសិ-ឧស្សាហកម្ម ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : សិប្បកម្ម រោងចក្រ ពិសេសរោងចក្រចំរាញ់ប្រេងឆៅ និងឧស្ម័នគ្រប់ប្រភេទ ស្តុកទុនធានប្រេង-ឧស្ម័ន ផលិតផលសំរេចគ្រប់ប្រភេទ និងការចែកចាយក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-វិនិយោគលើផ្នែកថាមពល : រួមមាន វារីអគ្គិសនី ម៉ាស៊ីនភ្លើងប្រើប្រេងឥន្ធនៈ ឧស្ម័ន ធ្យូងថ្ម ពន្លឺព្រះអាទិត្យ ខ្យល់ និង ខ្សែបណ្តាញចែកចាយ ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រធានហត្ថលេខា

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

គីម_ស៊ីថន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៧១៦ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **(ខេមបូឌា) ស៊ីឃ្យួរីធី ស្តែនដើត**
(CAMBODIA) SECURITY STANDARD Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9219/ 06P ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ឡូរ៉ាត់ ម្យូវ៉ៃណេត** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី **ជាំង យ៉ាំណេត** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១១ ផ្លូវលេខ ៥៨២ សង្កាត់បឹកកក់ទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាសន្តិសុខ
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
- សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ចិញ្ចឹមសត្វ ដាំដំណាំ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួង មហាផ្ទៃ
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ ✓
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២៨៤១៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហ្គោលដិន អ៊ិនធើណេសិនណាល អ៊ិនវេសមេន**
GOLDEN INTERNATIONAL INVESTMENT Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9212/06P ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

លោកស្រី	**ចូទ ឌីនញី**	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក	LEE WAI MAN "គតិយជន"	អភិបាល
លោក	**លី ប៊ុនហ៊ី**	អភិបាល
លោក	TRAN TOHA	អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៥០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៥៨-១៦៦ ផ្លូវលេខ ២១៥ សង្កាត់វាលវង់ ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ ០០

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

- សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ ✓
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៨៦៨ ពណ.នគត

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	: **អៀត លាងខេង អ៊ីមផត អិចផត** **EAT LEANG KHENG IMPORT EXPORT Co., Ltd.**	
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	: **Co. 9208/06P** ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៦	
មានទ្រង់ទ្រាយជា	: ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត	
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	: លោក **អៀត លាងខេង**	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
	លោកស្រី **ហួយ សុខគៀង**	អភិបាល
	កញ្ញា **ខេង គញ្ញា**	អភិបាល
	លោក **ខេង សិទ្ធសីរី**	អភិបាល
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	: ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល	
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	: ឃុំផ្គាវ ស្រុកបាធាយ ខេត្តកំពង់ចាម ។	
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	: -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ពិសេសនាំចូលប្រេងឥន្ធនៈ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ -ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង -ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ -បើកសាលារៀន -សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម -សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុពាណិជ្ជកម្ម -សេវាផ្នែកពត៌មានវិទ្យា -សេវារកការងារជូនអតិថិជននៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេស -សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម	

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វិដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូនទំនិញ និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ស្តីទីសេខាធិការ

ចាម_ប្រសិទ្ធ

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តកំពង់ចាម
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ចាម "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៧៨៩៥ ពណ.នតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សៀង លីន អ៊ិនវេសមេន**
XIANG LIN INVESTMENT Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 3204/06E** ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក LAU MAN KAM

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១.៤៨០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៤១ ផ្លូវលេខ ៥៩៨ សង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សេវារកយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៣៨៧០ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហូម ម៉ាក (ខេមបូឌា)**
HOME MARK (CAMBODIA) Co.,Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 3212/06E ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក KEE SIAK KANG ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី **ជៀម លីណា** អភិបាល
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៥៨១ ផ្លូវលេខ ៧០ សង្កាត់ទួលសង្កែ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូនទំនិញចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ ✓
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៧៧១ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេ ស៊ី ជី**
A C G Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 9223/06P** ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **គៅ សុធា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **PENG CHEA** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៩៧-២៩៩ មហាវិថីព្រះនរោត្តម សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
- -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
- -ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
- -ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
- -ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
- -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
- -បើកសាលារៀន
- -សេវាយកព័ត៌មានសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
- -សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
- -សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
- -សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
- -បោះពុម្ពផ្សាយ
- -ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
- -ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូនទំនិញ
- -សេវាយកព័ត៌មានសារលើការដឹកជញ្ជូន
- -សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
- -ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អគ្គលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ [illegible] ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៣ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ទន្លេសាប បាយអូខេមីខល**
TONLESAP BIOCHEMICAL Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 9226/06P** ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **សុខ នីរ៉ន**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ដីឡូតិ៍លេខ ០១៣៤ ផ្លូវជាតិលេខ ៧ ភូមិសូងលិច ឃុំសួង ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តកំពង់ចាម

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួលបញ្ចាំ មូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ពិសេសសិប្បកម្មកែច្នៃប្រេងរំអិលគ្រប់ប្រភេទ ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ ✓
- សាលាខេត្តកំពង់ចាម
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកំពង់ចាម "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៩៤៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន	: **ម៉ាព្រីង**
	MAPRING CO., LTD
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	: **Co. 3213/06E** ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា	: សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន	: លោក **YI RICHARD**
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន	: ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន	: ផ្ទះលេខ ១១ A ផ្លូវលេខ ២៩៧ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម	: -សេវាពត៌មានវិទ្យា និងបច្ចេកទេសទូរគមនាគមន៍
	-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
	-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
	-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
	-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
	-បើកសាលារៀន
	-សេវាយកព័ត៌មានដឹងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
	-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
	-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
	-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
	-បោះពុម្ពផ្សាយ
	-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ

CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូនទំនិញ និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ផ្លូវថ្នល់ អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត ទីភ្នាក់ងារទេសចរណ៍

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៨២៦ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីធីស្តារ សឺវីស (ខេមបូឌា)**
CityStar Services (Cambodia) Co.,Ltd.

អក្សរលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 3214/06E** ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **DARC Arnaud, Roland, Jacques** សហប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **BERNARD, RAYMOND, JACQUES BABOT** សហប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **Jean- Louis CHARON** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៣៨ ផ្លូវលេខ ១៤១ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការដួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងទទួលបញ្ញើទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ...
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ ...

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ២៤៣៧ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **បូណា រីតា ស្ទឹងត្រែង**

BONA RITA STUNGTRENG Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 9229/06P** ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ឡាយ ធរី** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោក **ញឹម បូណា** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិព្រែក ឃុំស្ទឹងត្រែង ស្រុកស្ទឹងត្រែង ខេត្តស្ទឹងត្រែង ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួលបញ្ចាំ មូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រលេខាធិ:

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តស្ទឹងត្រែង
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្ទឹងត្រែង "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៧៨៣៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **មេឌីខល ហ្វាម៉ា & ឡេបំរ៉ះថរី**
MEDICAL PHARMA & LABORATORY Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9201/06P ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ម៉ែន ចន្ថុនៈ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **ម៉ៅ លីហេង** អភិបាល
លោក **លី ហ៊ាន់** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២២៨ Eo ផ្លូវលេខ ១៤៦ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសនាំចូលឱសថ វត្ថុធាតុដើមផលិតឱសថ និងសំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ .CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រធានអង្គភាពវិធានការ

ចាម ប្រសិទ្ធ ស៊ីជន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ